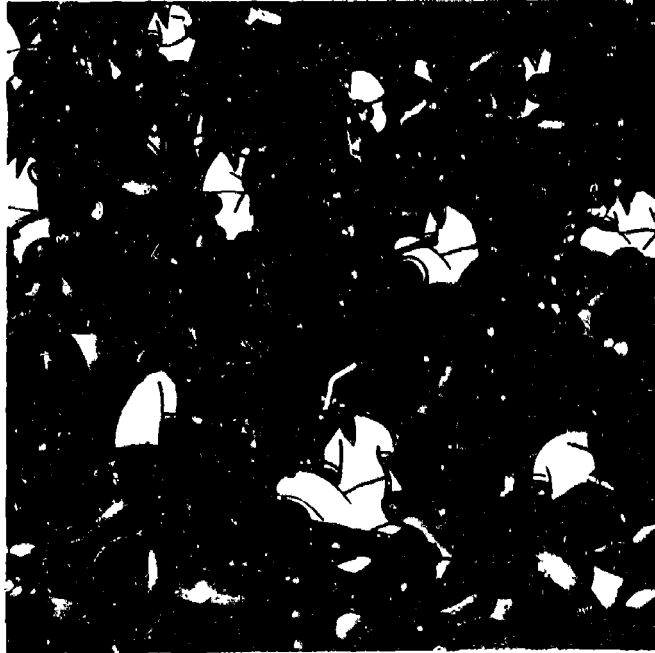


17 JAN 1989



UNESCO

C U L T U R A

17 JAN 1989

**MATERIALES DE APOYO PARA LA FORMACION DOCENTE
EN EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL**

C U L T U R A

1

**Autor del texto base: *Emanuele Amodio*
Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas, Venezuela**

UNESCO

Santiago de Chile 1988

OREALC

La edición de este libro cuenta con la contribución voluntaria del Gobierno de España a las actividades del Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe.

**Materiales de apoyo para la formación docente
en educación bilingüe intercultural
CULTURA**

Se puede reproducir y traducir total o parcialmente el texto publicado siempre que se indiquen los autores y la fuente.

Los autores son responsables de la selección y presentación de los hechos contenidos en esta publicación así como de las opiniones expresadas en ella, las que no son, necesariamente las de la Unesco y no comprometen a la Organización.

Coordinación y revisión final: Massimo Amadio y Anna Lucía D'Emilio.

Diseño gráfico: Jorge Rojas

Montaje y diagramación: Carlos Gatica / Amaya Rojas

Ilustración portada: Pinturas NAIJ haitiana

Composición texto: Francesca Di Girolamo.

Publicado por la Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe (OREALC).

Santiago, Chile, julio 1998

INDICE

Presentación	5
Introducción	7
I. <i>Cultura. Definiciones y funciones</i>	9
1. Importancia de la cultura	
2. Composición de la cultura	
3. Acción y transformación de la cultura	
II. <i>Producción, participación y transmisión de la cultura</i>	21
III. <i>Territorio, grupo y relaciones sociales</i>	35
IV. <i>Familia, descendencia y parentesco</i>	41
V. <i>Control social y poder</i>	54
VI. <i>Producción, intercambio y consumo</i>	63
VII. <i>Comunicación y lenguaje</i>	75
VIII. <i>Pensamiento, mitos y realidad</i>	90
IX. <i>La transformación de las culturas</i>	107
1. Cambio cultural y conquista	
2. Tipo de contacto	
3. Agentes de cambio	
4. Consecuencias generales del contacto con la sociedad nacional	
5. Resultado del contacto en algunos ámbitos culturales	
X. <i>Conclusiones: la escuela y las culturas indígenas</i>	127
Contribuciones	133

PRESENTACION

El Proyecto Principal de Educación para América Latina y el Caribe ha otorgado a las poblaciones indígenas una atención prioritaria. Numerosos seminarios, talleres y reuniones técnicas regionales promovidos por la Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe (OREALC) a lo largo de estos años, han permitido definir con mayor claridad las medidas que sería oportuno adoptar y han reunido un valioso e importante caudal de propuestas, sugerencias, planteamientos y recomendaciones a fin de que la atención educativa corresponde a las aspiraciones y exigencias actuales de los pueblos indígenas del continente. Además, la gran mayoría de los Ministerios de Educación de la región han comenzado a ejecutar proyectos y programas de educación bilingüe intercultural, en los cuales se utiliza la lengua materna indígena del educando y se rescatan elementos propios de su ambiente cultural, para adecuar el proceso educativo a sus características y necesidades.

Sin embargo, Las dificultades que se deben superar para asegurar la debida implementación de estos tipos de programas

son notorias. Las innovaciones se enfrentan con una tradición consolidada que ha considerado las lenguas y las culturas indígenas como un obstáculo, más que como un recurso valioso para la labor pedagógica. La carencia de personal capacitado y la escasez de investigaciones aplicadas para orientar las acciones educativas, constituyen limitaciones significativas en el logro de los objetivos propuestos. En buena medida, una de las tareas más urgentes sigue siendo la de proporcionar una adecuada formación y capacitación al personal técnico y docente de los programas de educación bilingüe.

Para apoyar las acciones llevadas a cabo en los distintos países en términos de formación de personal, la UNESCO, con el apoyo financiero del Gobierno de España, ha desarrollado una serie de actividades cuyo objetivo principal ha sido elaborar un conjunto de materiales de apoyo a la formación y capacitación de docentes y técnicos de educación bilingüe intercultural, como complemento y refuerzo a los materiales elaborados y utilizados en los países de la subregión andina y centroamericana. (1)

Para tal efecto, el primer paso ha sido la redacción de la versión preliminar de textos didácticos relativos a materias sobre las cuales todo docente que trabaja en área indígena debe tener un conocimiento adecuado para desempeñarse con éxito en su labor pedagógica: la cultura; la lengua; la metodología de la educación bilingüe; la relación entre comunidad, escuela y currículo; y, la alfabetización de la población adulta indígena. La preparación de estos textos preliminares ha estado a cargo de especialistas de diferentes disciplinas, con amplia experiencia de trabajo en proyectos de educación bilingüe.

Posteriormente, se llevó a cabo una revisión y adecuación de los materiales mediante la realización de talleres en algunos países (Bolivia, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua y Perú), en los que participaron estudiantes de escuelas normales bilingües, docentes en servicio y personal técnico de los Ministerios de Educación encargado de las actividades de educación bilingüe.

El objeto de los talleres ha sido recoger toda sugerencia, propuesta y observación para mejorar y hacer más asequible tanto la redacción, como el contenido de cada texto. Además, se ha tratado de reunir ejemplos concretos significativos a fin de que los materiales, aparte de contenidos generales, desarrollen también aspectos específicos relacionados con la situación en distintos países, para ilustrar convenientemente la amplia gama de contenidos tratados.

Finalmente, la OREALC ha asumido la responsabilidad de organizar la versión final de los materiales de apoyo, incorporando en los textos preliminares elaborados por los especialistas las contribuciones, propuestas de modificación y sugerencias presentadas por los participantes en los talleres. Se entiende que, de esta manera, el conjunto de los materiales

representa en buena medida el producto de una tarea común y compartida, y refleja la gran riqueza de experiencias y conocimientos existentes. Esto puede permitir su utilización en múltiples contextos, en distintos niveles y, en las formas y modalidades que los Ministerios de Educación estimen convenientes.

No existen precedentes con los cuales poder comparar el resultado de un esfuerzo realizado en este campo a nivel regional; y con el aporte de tantos docentes, especialistas, técnicos y estudiantes, muchos de ellos indígenas. Podrían haber sido muchos más, y seguramente su valiosa contribución habría enriquecido notablemente los textos. En casos como éste, bien puede esperarse que el resultado final de una actividad sea el comienzo de muchas otras. Será la utilización de estos instrumentos prácticos y flexibles la que permitirá establecer cuánto y cómo pueden perfeccionarse o complementarse para adecuarlos a las exigencias de situaciones específicas.

La OREALC agradece a todos aquellos que ha contribuido a la realización de esta actividad y espera estar ofreciendo un instrumento útil para una adecuada atención educativa a los pueblos indígenas del continente.

Oficina Regional de Educación
para América Latina y el Caribe

INTRODUCCION

Una antigua historia cuenta de un hombre que intentaba entrar en una ciudad. Llegó pues, a la puerta grande y esperó que alguien abriera. Los guardias lo miraron desde arriba y en lugar de abrir, le preguntaron cuál era su nombre. El hombre viajaba ya desde tanto tiempo que había olvidado su nombre y así lo explicó a los centinelas. Pero, estos fueron inflexibles: "sin nombre no se puede pasar"; y el visitante fue condenado a vagar por el desierto y nunca consiguió entrar en la ciudad de sus sueños.

El significado de esta historia es muy simple: el nombre es muy importante porque, en un sentido amplio representa la identidad de una persona. Quien conoce el nombre de otro, conoce algo muy íntimo y profundo; es por eso que muchos esconden su nombre ante los enemigos o los extraños, como una forma de evitar ser atacados o dañados.

Al igual que los individuos, también los pueblos tienen nombre e identidad. Esta es el "alma" profunda de una sociedad; es su riqueza y su característica. Gracias a esta identidad, los pueblos pueden diferenciarse unos de otros y afirmar su derecho a existir de manera diferente.

Cuando esta identidad de pueblo es quebrada y entra en crisis, los individuos pierden su fuerza y los pueblos desaparecen.

Para reforzar la identidad de los pueblos y de los individuos en las épocas de crisis, es necesario hacer un doble trabajo:

- a. Redescubrir y valorizar la manera característica de vivir del propio pueblo (lengua, costumbre, etc).
- b. Analizar lo que provocó la crisis, para intentar bloquearla y al mismo tiempo, aprender de los otros pueblos todo lo que puede servir para reforzar la propia identidad y defenderla mejor.

En este esfuerzo, mucho pueden hacer los maestros en las escuelas. Junto con los alumnos y su comunidad, podrán desarrollar actividades comunitarias que valoricen las costumbres locales; además, tomar conciencia de la situación actual de los pueblos indígenas y buscar soluciones a los problemas. La escuela, así, en lugar de ser el camino ancho por el cual pasan la historia y las costumbres de otros

pueblos (sobre todo de aquellos de origen europeo), se puede transformar en un lugar donde se recrea la propia cultura y se confronta con todo lo nuevo.

Somos conscientes de que la tarea que estamos encomendando a los maestros es difícil, como también les parecerán los temas que les proponemos en este texto. Sin embargo, aprender sólo es posible estudiando y aplicándose, en colaboración con los alumnos y todo aquel, dentro de las comunidades, que desee colaborar con esta tarea. En el curso de este trabajo van a aprender que la identidad de

un pueblo es algo muy importante, producido por la comunidad y no por el individuo. Por esto, hay que trabajar junto con los líderes y jefes de familia para que todos unidos, puedan colaborar a mantener la fuerza y la identidad del pueblo.

Como "el hombre sin nombre" de la historia que contamos, si los pueblos no tienen ni nombre ni identidad, su destino será desaparecer hasta de la memoria de los otros pueblos. Al contrario, con un nombre y una fuerte identidad, podrán permanecer en la historia con los mismos derechos y dignidad de los otros pueblos.

I

CULTURA DEFINICIONES Y FUNCIONES

1. Importancia de la Cultura

Cuando un campesino va a la ciudad por primera vez, el comportamiento de la gente le parece raro y extraño; por ejemplo, sólo algunos se saludan cuando se encuentran en la calle; las mujeres y los hombres se visten diferentes que en el campo y hablan también otro idioma. De la misma manera, cuando un habitante de la ciudad ve un campesino quechua o aymara caminar por las calles, él también nota las diferencias en el modo de vestir, hablar, moverse, etc. Es a causa de estas diferencias que, a veces, los que viven en la ciudad consideran a los campesinos anticuados.

En verdad, las diferencias son determinadas por los tipos de vida de cada uno: en el campo es necesario vestirse de manera diferente que en la ciudad, así como distintos son los ritmos de vida y de trabajo. El contraste es aún más grande, cuando se trata de poblaciones indígenas. En este caso, las diferencias son mayores porque se trata de sociedades de origen distinto. Los que viven en la ciudad, por lo general, descienden de los europeos que llegaron a América desde 1500; en cambio, los pueblos indígenas son

descendientes de los antiguos pobladores de estas tierras.

Para explicar estas diferencias se dice que las personas que habitan en la ciudad son de Cultura diferente a aquellos del campo y, más aún, de los indígenas. Pero, el término Cultura no se refiere a los libros y a la educación que cada uno recibe. Con este término se indica todo el conjunto de conocimientos y técnicas que cada grupo posee y que le es necesario para vivir en su ambiente. Cada sociedad posee una cultura y ésta es la respuesta que generaciones de hombres han dado a los problemas que se les han planteado en el curso de su historia.

Vamos a señalar un ejemplo para explicar mejor. En los Andes, los campesinos quechua y aymara desarrollaron una agricultura completamente adaptada al tipo de ambiente; como el terreno andino presentaba muchas pendientes, resolvieron el problema a través de la modificación de las laderas, contruyendo terrazas de tierra decrecientes: los andenes. El trabajo en andenes es muy específico y necesita de un saber particular, del cual estos campesinos disponen. Si un campesino

europeo llegase a los Andes no sabría cómo trabajar en estos declives, porque está acostumbrado a cultivar sus plantaciones en la planicie.

Vimos, así, que un pueblo frente a un problema particular del medio ambiente, produce una serie de respuestas para resolverlo. Estas respuestas forman parte de la cultura y se sitúan en el mismo nivel de aquellas que otros pueblos dieran a sus problemas agrícolas. En las zonas tropicales, por ejemplo, los problemas son de otro tipo y, por eso, las respuestas deben ser diferentes.

INDIGENAS Y CAMPESINOS

El término indígena pone de manifiesto las características socioculturales de una persona o grupo.

La palabra campesino se refiere a una actividad socioeconómica, es decir, a la posición de una persona o grupo dentro del sistema productivo.

En realidad, muchos indígenas de América Latina son campesinos, puesto que se dedican a labores agrícolas. Sin embargo, existen también campesinos mestizos. Además, no todos los indígenas se dedican a la agricultura; muchos viven en las ciudades y trabajan en la minería, el comercio, etc.

Además, hay indígenas maestros, enfermeros y profesionales.

En algunos países se utiliza el término indígena por el sentido respectivo que se le ha dado y se prefiere el de campesino. Sin embargo, como ya hemos visto, los dos términos se refieren a características diferentes.

Al lado de las técnicas, cada sociedad produce comportamientos y pensamientos propios. También las maneras de relacionarse de las personas, difieren mucho de sociedad en sociedad. Decíamos que en la ciudad las personas que no se conocen, cuando se encuentran casualmente, no se saludan; sin embargo, cuando un campesino se cruza con alguien por un camino lo saluda, le estrecha la mano, puede ofrecerle un cigarrillo o, en los Andes, ofrecerle algunas hojas de coca en signo de amistad. Esto quiere decir, que también los pensamientos de las personas de sociedades distintas son diferentes. Sin duda, esta diferencia no es total. Existe la posibilidad de comunicarse, cuando, por lo menos, se conoce el idioma del otro. Pero en muchos casos, la distancia cultural es tanta que la comunicación se vuelve difícil, aun cuando se hable un mismo idioma.

Por lo dicho hasta ahora, se puede entender la importancia de la cultura. Sin ella, un hombre no sabría sobrevivir porque no conocería el modo mejor de producir los alimentos, ni la manera de pedir ayuda a los otros. Además, tenemos ejemplos de niños que vivieron con animales y que una vez encontrados no se comportaban como los hombres. De hecho, un hombre es tal, sólo cuando vive en un grupo social particular y en una cultura específica.

2. Composición de la cultura

El término cultura empieza a utilizarse en el final del siglo XIX, viniendo poco a poco a sustituir el de folklore (saber del pueblo). Actualmente, la palabra cultura se emplea en el periodismo, en las escuelas, en los discursos de políticos, etc. Sin embargo, hay todavía quien lo usa para subrayar la diferencia entre aquellos que estudian y los que no. Así, se define como "culto" a una persona que estudió en la

Universidad, pero el mismo término no es utilizado para describir un campesino. De hecho, el saber de este campesino puede ser muy amplio y profundo. Por ejemplo, un joven quechua sabe más de la cosecha y del tiempo atmosférico que una persona "culto" de la ciudad, aun cuando posea estudios universitarios.

En realidad, sería mejor decir que los dos saben, pero en ámbitos diferentes. En este sentido, todos tienen cultura y las diferencias se refieren al tipo de actividad de cada uno y a la sociedad en la cual viven. El único nivel cultural que se puede medir es entre adultos y niños, debido a que los niños tienen que aprender, para poder alcanzar el nivel de conocimientos de los adultos de su sociedad.

Estas conclusiones permiten subrayar un aspecto importante de la cultura: el aprendizaje. Una persona no nace sabiendo cómo comportarse, lo aprende a través de sus padres y de su comunidad. Así, podemos afirmar que la cultura es aprendida y se transmite de persona a persona y de grupo a persona y no es un patrimonio que los niños poseen al momento de su nacimiento.

Veamos ahora algunos de los aspectos de los cuales se compone la cultura. Ya citamos las técnicas y los conocimientos: desde los instrumentos para trabajar la tierra hasta las ollas o las armas para cazar o defenderse, todo esto es un producto de la cultura. De la misma manera, las técnicas para utilizar estos instrumentos y preservarlos, así como fabricarlos y adquirirlos, hacen parte de la cultura. El conjunto de esos objetos suele llamarse **cultura material**.

Además de los objetos, que algunos llaman **cultura material**, tenemos también los comportamientos. Cada cultura determina lo que está y no está permitido hacer. De hecho,

sólo de esta manera la vida social puede desarrollarse y no acabar en un gran desorden. Si la cultura no determinara el comportamiento de todos, cada uno actuaría a su manera y, por lo tanto, sería imposible comunicar y colaborar. Así, por ejemplo, todos saben cómo comunicarse con un niño o con un enfermo; conocen el tipo de respeto a brindar a los más ancianos o cuál es la manera correcta de pedir ayuda en el trabajo.

Estos comportamientos son en general determinados por reglas, que la mayoría de las personas de un grupo comparten. Si una persona visita a un amigo y tiene hambre, no puede entrar en la cocina y comer sin pedir antes a los dueños de la casa. En cada sociedad existen reglas que determinan cuál es el comportamiento mejor en estas ocasiones. Por eso, en algunas sociedades se prohíbe pedir y es el dueño quien debe prever la necesidad y conseguir comida. Por otro lado, continuando con el ejemplo, el comportamiento en estas situaciones está determinado por el grado de parentesco que el huésped tiene con la familia que lo recibe. Un hermano del dueño puede, en algunas oportunidades, irse a la cocina a comer, sin pedir autorización; en otros casos, eso no está permitido. De la misma manera, el sexo de la persona influye sobre el comportamiento que en cada situación se puede tener.

Las reglas, como las actitudes y los comportamientos, son definidos por los valores de la cultura. Estos son criterios que indican lo deseable y lo que no lo es. Cada cultura posee un conjunto de valores que sirven como pautas del comportamiento. Decimos que los valores indican lo deseable, porque de hecho es posible no seguir sus recomendaciones. El hombre tiene una cierta libertad de seguir o no las indicaciones de su cultura. En estos casos y dependiendo del

grado de discrepancia, una persona puede ser obligada por el grupo a comportarse como los otros.

Los valores, que algunos llaman también **modelos**, son propios de cada cultura. En este sentido, cada cultura posee los suyos, y por esto los valores de una sociedad no son superiores a los de otra. Llamamos con el nombre de "relativismo cultural" esta manera de considerar los valores de una sociedad.

Cada individuo de una cultura sabe cuáles son las reglas más importantes de su sociedad, pero no necesariamente conoce explícitamente los valores que la determinan. Estos están, en buena parte, implícitos en la conciencia de los individuos. Las personas viven estos valores y sólo tienen conciencia de ellos cuando su comportamiento es censurado por los demás o se encuentran en situaciones de conflicto. Un niño puede reírse en un entierro, pero aprende rápidamente que esto no se hace (reproche de los padres, etc.). Si lo hace un adulto, que teóricamente sabe cómo comportarse, la acción puede generar un conflicto, cuya solución implica disculpas o explicaciones justificables en el cuadro de la cultura (por ejemplo, es considerado "loco" o se justifica porque bebió demasiado, en el caso de que sea permitido tomar en los entierros).

Al lado de los valores, encontramos también otros contenidos que sirven a los individuos para mantenerse dentro de su sociedad y en su ambiente: los conocimientos culturales relativos al mundo natural y espiritual. Cada cultura tiene una manera particular de ver las cosas y todos estos conocimientos y creencias constituyen su **concepción o visión del mundo**. Esta concepción es **general**, porque incluye todo lo que una cultura produjo en el curso de su historia (por lo menos lo que continúa activo) y **específica**, porque se refiere también a cada aspecto de la

vida de aquella sociedad (desde la manera de dar a luz, hasta los conocimientos de las estrellas, etc.).

ETNOCENTRISMO Y RELATIVISMO CULTURAL

La palabra **etnos** viene del griego y quiere decir "cultura". Por lo tanto, **etnocentrismo** quiere decir poner al centro la propia cultura considerándola la mejor de todas. Este pensamiento lleva a juzgar a los miembros de culturas diferentes no en base a lo que estos creen que sea bueno o malo, sino en base a lo que es bueno y malo para la persona que juzga.

El pensamiento **etnocéntrico** ha sido muy marcado entre los colonizadores y se encuentra hasta ahora entre aquellos que opinan que hay que "civilizar" a los indígenas.

Basta con escuchar lo que opinan muchos blancos y en relación a los grupos indígenas, para darse cuenta que en su mentalidad cerrada no dejan espacio a otras formas de ser y de vivir.

Lo contrario del etnocentrismo es el **relativismo cultural**. Esta forma de pensamiento, parte de consideraciones opuestas a las del etnocentrismo, pues reconoce que hay distintas culturas, cada una con su visión del mundo, con sus costumbres y con sus creencias.

En modo más sencillo podemos decir que tener una actitud relativista es tratar de entender a otra cultura, así como lo hacen sus miembros; entender el pensamiento, el modo de ser del otro y

no juzgarlo inmediatamente porque es distinto de nosotros. De este modo vamos a darnos cuenta que muchas cosas que nos parecen "raras", tienen una explicación razonable. Por ejemplo, los latinoamericanos en general, se saludan estrechándose la mano y abrazándose. Los ingleses no se dan la mano y no se abrazan si no se conocen.

Ahora bien, un inglés etnocéntrico puede pensar que los latinoamericanos son malcriados, así como un latinoamericano puede pensar que el inglés es muy "frío" y muy raro. De hecho: ¿Qué es lo que pasa? Simplemente, que sus costumbres son distintas y el modo de saludarse no es igual en todas las culturas.

Todos estos elementos - conocimientos, ideas, reglas, valores, técnicas, costumbres, etc.- determinan la forma de vida de una comunidad y le permiten tener una identidad propia a nivel del grupo y de los individuos. Es por esto que un campesino de los Andes puede afirmar de ser quechua frente a un aymara de la misma región. En el sentido que, como veremos, la identidad de un pueblo no es completamente determinada por el ambiente en el cual se desarrolló, sino también por las respuestas culturales dadas por aquel pueblo y por su historia. Hay sin duda semejanzas entre las culturas de pueblos vecinos, pero éstas no eliminan la identidad de cada uno.

En este contexto, cabe subrayar que existen culturas parecidas y otras bien distantes entre sí. El idioma, que es uno de los elementos más importantes de la cultura, puede

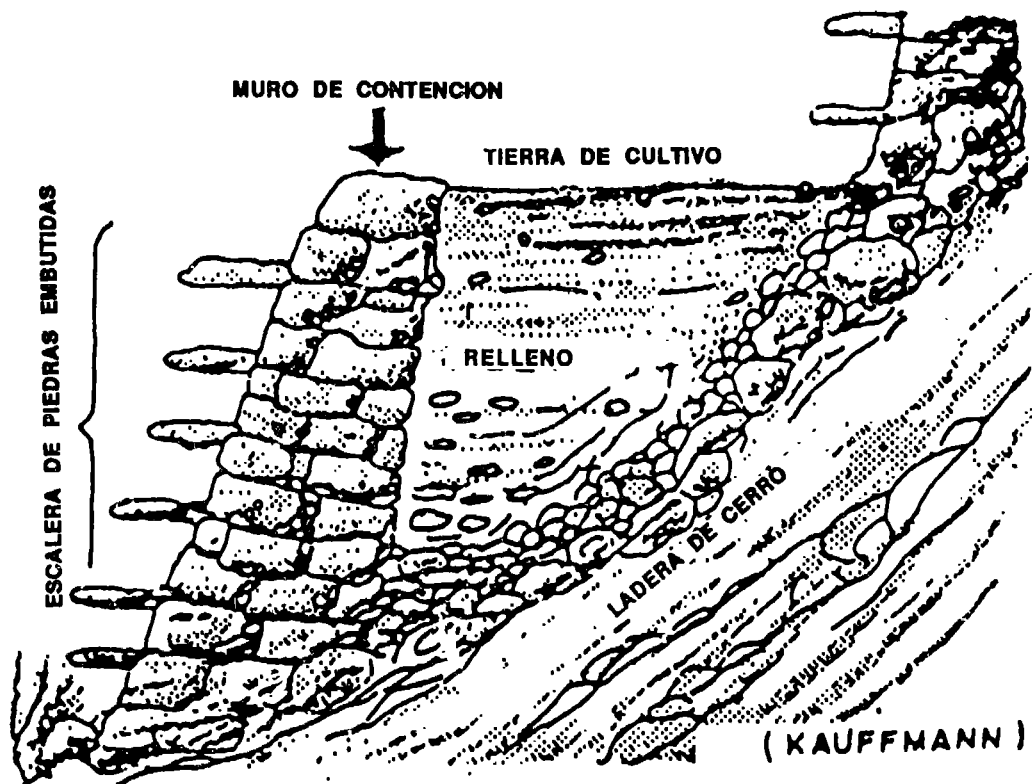
ser un óptimo indicador para medir la distancia entre una cultura y otra. Así dos culturas con un idioma semejante, tendrán también otros elementos en común; mientras que dos culturas con un idioma completamente diferente, serán distintas también en otros ámbitos culturales.

3. Acción y transformación de la cultura

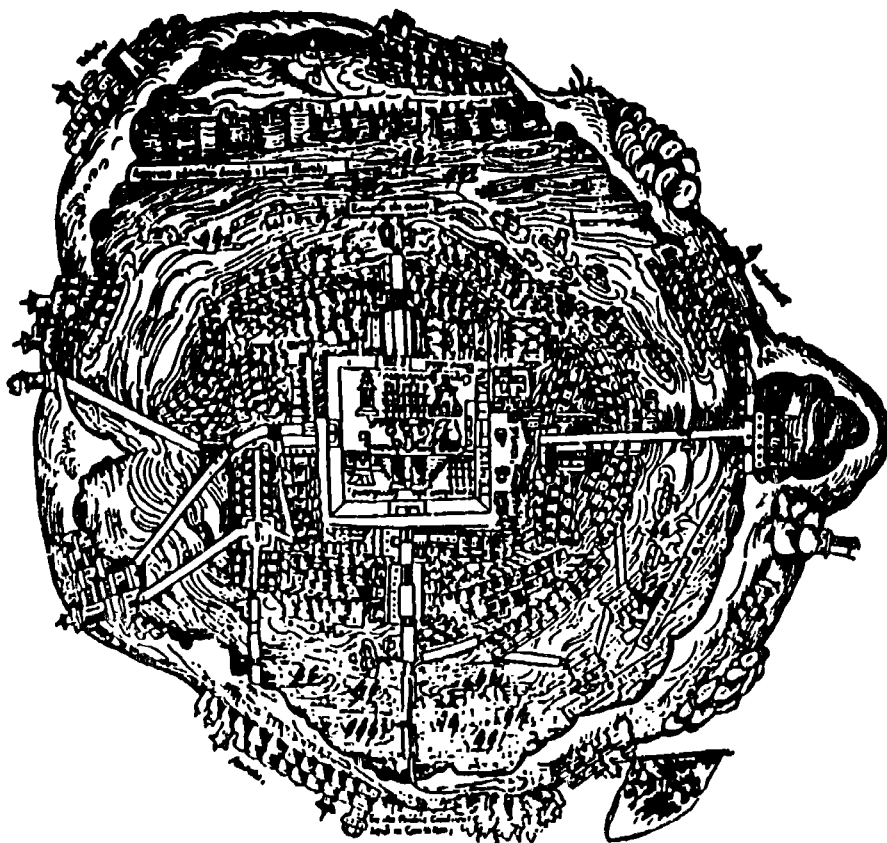
Ante la pregunta ¿dónde está la cultura?, parece fácil responder: en los libros. Pero, esta respuesta puede ser válida sólo para aquellas sociedades que transmiten su saber a través de la escritura. Sin embargo, siendo que también las sociedades sin escritura poseen una cultura, ésta debe ubicarse en otro "lugar".

Podemos decir que la cultura está en varios sitios, pero su ámbito principal es la "memoria" de las personas. Secundariamente, la cultura se manifiesta en los productos del hombre: artesanía, construcciones, modificaciones artificiales del territorio y en los comportamientos de los individuos (sólo o en grupo). Sin embargo, si todos los objetos fuesen destruidos, los individuos de cualquier cultura conseguirían reconstruirlos, ya que los datos culturales se encuentran en la memoria de las personas.

La cultura es un patrimonio de datos compartidos por todos los seres humanos de un grupo. Sin duda, hay personas que recuerdan más que otras; y hay algunas que, por su oficio, tienen un saber específico que otras no poseen; pero todos participan de un conjunto de datos básicos idénticos. No obstante, la totalidad de una cultura nunca se encuentra en la memoria de un sólo individuo: se necesita un buen número de personas (de sexo, edad y profesión diferentes) para lograr reconstruir una cultura. Por esto, se dice que la cultura es un fenómeno de grupo con origen, historia y área



ESTRUCTURA DE LOS ANDENES



*Antiguo plano de la capital azteca, Tenochtitlan, y sus alrededores. El trazo de este mapa, publicado por primera vez en Nuremberg en 1524, se atribuye a Hernán Cortés.
(Tomado de: Wolfgang Haberland, Culturas de la América Indígena, México, 1974)*

geográfica común y no un fenómeno individual.

Una multitud de personas que se reúnen casualmente no constituyen un grupo cultural. Para esto, se necesita una vivencia en común, a través de la cual desarrollar relaciones sociales y producir un vínculo social que permita al grupo actuar como unidad. La cultura, para funcionar y reproducirse, requiere también de una estructura social como referencia y que, en cierto sentido, es su expresión visible. Así, el sistema jurídico, las reglas del matrimonio, la organización del trabajo y la distribución del producto, la ciencia, etc., forman parte integrante de la cultura y son su aspecto visible.

Este conjunto de elementos, que funciona como un sistema complejo y equilibrado, no es estático, sino flexible para adaptarse al ambiente natural (que cambia continuamente) y responder a las exigencias de los individuos del grupo que, a su vez, cambian en su historia.

Analizaremos seguidamente algunos tipos de transformación cultural.

Cualquier sociedad nace y se transforma en un entorno natural de tipo particular. Este ambiente, que ofrece medios para sobrevivir y también problemas para superar, no es simplemente un telón de fondo de las sociedades. Es un elemento fundamental para su sobrevivencia y, en buena parte, el origen de sus transformaciones. Si en el ambiente de un grupo indígena que vive de la caza, empiezan a desaparecer los animales, este grupo tiene varias maneras de solucionar el problema: a) puede transferirse a otro lugar; b) puede cambiar de alimentación y comenzar a comer otros tipos de alimentos, y c) puede dejarse morir de hambre.

Esto quiere decir que, si de un lado el medio ambiente limita la adaptación de un

grupo a sus posibilidades naturales (utilización de lo que está disponible), por otro lado los grupos sociales tienen la posibilidad de inventarse soluciones culturales diferenciadas ante los problemas que el medio ambiente propone. Las transformaciones del ambiente influyen en la cultura; pero, a su vez, los cambios sociales y culturales producen transformaciones en el medio natural (hasta el límite de la destrucción total). Este juego entre naturaleza y cultura crea un movimiento constante en los grupos sociales. Movimiento que empuja a los individuos a permanecer "tranquilos, pero alertas frente al medio ambiente local".

Por otra parte, los sistemas sociales cambian también por "naturaleza" interna de la sociedad. Así como hay necesidad de equilibrio entre sociedad y ambiente natural, de la misma manera es necesario un equilibrio entre individuo y grupo. Ahora, siendo que los individuos cambian, este equilibrio debe ser constantemente renovado. El hecho mismo de que los grupos culturales se encuentren con otros e intercambien ideas y objetos, produce el cambio y la necesidad de renovar las relaciones internas de un grupo. Definimos estos cambios y sus resultados como "historia de un grupo cultural".

Queda claro que, de esta manera, no es absolutamente verdad que existen sociedades con historia y sociedades sin historia. Todas cambian y, por esto, todas tienen historia. El problema es otro: algunas sociedades escriben su historia, otras la conservan en la memoria. Así, las primeras recuerdan también fechas particulares; en cuanto que las segundas, conservan sólo el recuerdo de los grandes eventos, de aquellos que verdaderamente tienen sentido. Sin duda hay sociedades que cambian con más rapidez que otras. Algunos opinan que éstas son más evolucionadas; pero, sería interesante investigar el por qué algunas

sociedades tienen menos necesidad de cambiar. Tal vez, porque resolvieron mejor sus problemas de sobrevivir y adaptarse al medio y por ello no es necesario cambiar frecuentemente. Este tema queda para la discusión.

Por lo expuesto hasta aquí, podemos apreciar la dificultad de resumir en pocas palabras o en una breve definición todo lo que se entiende con el término de cultura. En efecto, cada quien puede dar una definición de cultura, cada escuela de antropología ha elaborado la suya y son tan numerosos los aspectos que puede abarcar que siempre se tiene la impresión de que "falta" algo. Volvamos a lo que hemos tratado en este capítulo.

En el primer párrafo se ha resaltado como aspectos fundamentales de la cultura los conocimientos y las técnicas, los comportamientos y los pensamientos (las ideas) de los seres humanos. En el segundo párrafo hemos visto que todo eso se aprende y se transmite, que hay también reglas y actitudes, valores y costumbres, idiomas y productos concretos, una concepción del mundo y una forma de vida que los miembros de una cultura comparten. En el tercer párrafo se ha puesto énfasis en el sistema social, en las relaciones que se establecen entre sus miembros (jurídicas, económicas, políticas), en el hecho de que todos esos aspectos cambian en el tiempo y se modifican por diversas razones.

Así, hemos estado hablando de una forma de vida (un modo de ser) y de un saber: saber qué hacer, cómo hacerlo y qué es bueno y malo hacer, tanto en el ambiente natural como entre los demás seres humanos. Este modo de ser y este saber hacer se aprenden, se transmiten y cambian en el tiempo. Este modo de ser y este saber hacer se manifiestan en productos del hombre, en sus instrumentos y

sus inventos.

A eso nos referimos cuando hablamos de cultura. En los próximos capítulos volveremos sobre muchos de estos temas, pero ya podemos darnos cuenta de que, si el aprendizaje y la transmisión de la cultura son algo muy importante, lo son también todos los contextos donde se realiza este proceso. Y la escuela es uno de ellos.



Representación fantástica del Descubrimiento de América

GLOSARIO

18

Adaptación

Proceso gradual a través del cual las sociedades entran en relación con el medio ambiente. Este proceso es muy importante para la sobrevivencia de los grupos humanos, ya que del medio ambiente depende su sobrevivencia. Cuando éste cambia, también las sociedades deben cambiar para adaptarse a la nueva situación.

Aymara

Pueblo indígena andino de Perú, Bolivia y Chile. Particularmente, se encuentran muchas comunidades aymara alrededor del lago Titicaca. Son aproximadamente unos 3 millones.

Azteca

También mexicana. Antigua civilización que se desarrolló en la región central de México y cuya capital Tenochtitlan se convirtió en el centro de un vasto imperio. Sus descendientes se encuentran principalmente en México y el nahuatl, idioma de los aztecas, se mantiene como lengua de más de un millón de personas.

Concepción o visión del mundo

Lo que los individuos de una cultura piensan que es el mundo que los rodea. Incluye ideas sobre el origen de la sociedad, la descripción de la realidad natural, espiritual, etc. Se dice también "cosmovisión".

Cultura material

Con este término, algunos estudiosos de la cultura, indican todas las producciones materiales de un grupo cultural: herramientas para el trabajo, armas, casas, artesanías, etc.

Etnocentrismo

Indica sobre-valoración de la propia cultura. Es una actitud etnocéntrica la que juzga las otras culturas a partir de la propia y emite juicios de "inferioridad" y "primitividad". Esa actitud es opuesta a la del "relativismo cultural".

Folklore

Término utilizado sobre todo en el siglo pasado para indicar el "saber popular", en contraposición con el "saber intelectual". En la primera parte del presente siglo, este término fue substituido por aquel de "cultura", para expresar mejor el "saber" de los pueblos y sin juicio de valor.

Forma de vida

El conjunto de comportamientos, costumbres y reglas propias de una sociedad, que permite diferenciar un individuo de una cultura de otro perteneciente a un pueblo diferente. Cada pueblo tiene su forma de vida.

Medio ambiente

Es el espacio geográfico en el cual vive un pueblo determinado y que condiciona su economía y su cultura. La relación con el medio ambiente es muy importante. Una actitud equivocada puede, de hecho, destruirlo y privar al grupo de su sustentamiento. Otro término equivalente es "entorno natural".

Quechua

Pueblo indígena de los Andes. Actualmente se encuentra en Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Argentina. Es el pueblo indígena más numeroso de América Latina (cerca de ocho millones). En Ecuador se llaman quichua.

Relativismo cultural

Concepción antropológica según la cual cada cultura tiene valor en sí y no en relación con otras. Así, no existirían culturas superiores a otras, más bien cada una se puede juzgar solamente desde su interior. Esta actitud de respeto es necesaria para el diálogo entre culturas.

Sociedades occidentales

Con el término occidental se indican las

sociedades europeas y norteamericana de tipo industrial. De la misma manera, con el término "cultura occidental" se indica la cultura propia de estas sociedades. Se puede hablar de "sociedades occidentales" también en América Latina, en referencia a los Estados Nacionales, cuyo origen es europeo.

Valores

Lo que cuenta mayormente para una cultura, lo que es bueno. Cada cultura tiene sus valores y éstos determinan las actitudes sociales y los comportamientos de los individuos. Los valores generan las normas o pautas para la conducta de los individuos.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. ¿Qué se entiende por cultura y por qué es tan importante?
2. Indicar los elementos que conforman la cultura.
3. Explicar en qué consiste una actitud etnocéntrica.
4. ¿Por qué es importante la "memoria" en las culturas indígenas?
5. ¿Cómo cambian las culturas?

GUIA PARA LA INVESTIGACION

En el trabajo escolar sería importante dedicar un tiempo semanal a la reflexión sobre la cultura local y aquella de otros pueblos con los cuales las comunidades de la región están en contacto.

En estos períodos de estudio, es posible también involucrar a los alumnos en actividades de investigación sobre las costumbres de sus comunidades y en la discusión en grupo de los datos recogidos. En seguida ofreceremos algunas sugerencias para la investigación de la cultura.

1. Recolectar datos generales sobre la vida de la comunidad. Se puede escoger un tema específico (por ejemplo: el trabajo, el

describa a una parte de la cultura de la comunidad. El texto puede ser también acompañado por dibujos realizados por los mismos alumnos.

2. Intentar resumir, junto con los alumnos, la "forma de vida" de la comunidad y describir a grandes rasgos su "concepción del mundo". Una manera de recolectar estos datos es preguntarse:
 - a. ¿Cómo vive la gente de la comunidad?
 - b. ¿Cuáles son sus ideas sobre la naturaleza, los animales, los seres espirituales, etc.?
 - c. ¿Qué es bueno para una persona?
 - ch. ¿Que es malo para una persona y cómo

casamiento, etc.) o seleccionar un "ciclo" en la vida de la comunidad. En este segundo caso, una buena posibilidad es ofrecida por el ciclo de la vida. Se trata de describir los diversos momentos que marcan la vida del individuo.

- a. nacimiento
- b. adolescencia
- c. casamiento
- ch. muerte

Cada alumno, solo o en grupo, debería describir todos estos eventos, tal como se dan en su comunidad. Después, los datos pueden ser reunidos en un texto que

resuelve sus problemas? etc.

3. Comparar la forma de vida de la comunidad con aquella de las aldeas no indígenas de la región o de la ciudad más cercana. Subrayar lo que es semejante y lo que es diferente y, en grupos de discusión, intentar encontrar las razones de la diferencia.

Por ejemplo:

- a. ¿Las relaciones entre las personas son iguales o diferentes?
- b. ¿La manera de trabajar es igual o diferente? etc.

II

**PRODUCCION, PARTICIPACION
Y
TRANSMISION DE LA CULTURA**

Cuando un grupo de personas se reúne para hacer un trabajo, necesita antes de todo ponerse de acuerdo sobre lo que tiene que hacer y cuál es la mejor manera de hacerlo. Así, las personas necesitan compartir la finalidad, crear reglas válidas para todos, dividir las tareas, etc. En cierta manera, pasa lo mismo con las sociedades. La cultura es todo el conjunto de "decisiones" tomadas para alcanzar la finalidad de "estar juntos", de resolver los problemas materiales y continuar a través de las generaciones, a subsistir como grupo social. Es necesario subrayar que, buena parte de este proceso se realiza implícitamente y sólo una parte de él es realizado conscientemente.

La cultura es el conjunto de todas estas "decisiones", organización, ideas, etc., producidas por el grupo en el curso de su historia. Sin duda, no todo lo que un grupo produce permanece vivo: algunas de estas producciones culturales son abandonadas cuando las condiciones sociales demandan nuevas soluciones. En este sentido, la cultura

está constantemente en transformación: algunos elementos son abandonados, otros son reestructurados y otros son creados. Este proceso, en general, es armónico y se desarrolla a mediano y largo plazo. Sin embargo, a veces, frente a situaciones no previstas, es necesario cambiar rápidamente. Por ejemplo, la llegada de los europeos en el siglo XVI, obligó a algunos pueblos a cambiar rápidamente para defenderse de los invasores.

Hablar de la cultura como producción de grupo no soluciona completamente el problema de la creación cultural. De hecho, el individuo tiene un papel en esta creación. Consecuentemente, la pregunta es la siguiente: ¿Quién produce la cultura?

Ante todo, existe una creación inmediata de conjunto. Por ejemplo, frente a un problema el grupo puede reunirse para discutirlo, hasta llegar a una solución válida para todos. Otra forma puede ser representada por la discusión en fases sucesivas en pequeños grupos o a

nivel familiar, hasta que todos estén enterados y produzcan parte de la solución. También está el caso de respuestas culturales que evolucionan casi por su cuenta, gracias a la fuerza implícita que fue aplicada en su producción inicial (veremos, más adelante, que los mitos pueden entrar en esta categoría).

En todo caso, el individuo permanece como productor principal de la cultura, pero de una manera muy particular. En una sociedad en la cual el saber se transmite a través de la escritura, quien hace un invento puede publicar su descripción y colocar su firma. En este caso, el autor es siempre un individuo bien preciso, con nombre y apellido. Puede ser que su sociedad decida no utilizar su invento, pero es posible que años después alguien, leyendo este texto, lo recupere y utilice.

En las sociedades indígenas, en las cuales el saber es transmitido de manera oral, la participación del individuo en la producción cultural es distinta. En efecto, son los individuos los que producen nuevos inventos técnicos, cantos, historias, etc., pero para ser integrados en la cultura, tienen que ser aprobados y aceptados por el grupo. Por ejemplo, si una muchacha compone un nuevo canto, éste puede ser escuchado por otros y transmitido de boca en boca, hasta que todo el grupo lo cante. En este caso, la producción individual se vuelve patrimonio cultural del grupo. Sin embargo, puede no ser transmitido a otros (tal vez por no reunir el estilo o los contenidos culturales del grupo) y así no integrarse a la memoria cultural local.

En el caso de un invento técnico, el nuevo objeto, para ser integrado en la cultura, deberá pasar una especie de examen; es decir, funcionar mejor que los objetos del mismo tipo que el grupo ya posee. Por ejemplo, si un joven inventa un nuevo tipo de arco, para ser aceptado éste debe satisfacer no solamente los

requisitos de los arcos tradicionales, sino ofrecer mejores prestaciones. En este caso, sin embargo, no siempre el grupo acepta la innovación técnica: puede que la nueva arma permita cazar más animales que los arcos tradicionales; pero el grupo no necesita cazar más: primero, porque ya tiene lo suficiente con los arcos tradicionales y, segundo, porque un arco mejor acabaría más rápidamente con la caza y en poco tiempo el grupo padecería hambre. De este modo, el nuevo arco acaba siendo rechazado.

Queda claro que es el grupo quien decide lo que debe entrar en el conjunto de producciones culturales tradicionales. Otro aspecto de este proceso nos lleva a atribuir al grupo un papel todavía más importante en la producción cultural. Volvemos al ejemplo del canto. Decíamos que una muchacha compone un canto sobre una pareja de jóvenes que deciden casarse y realizar sus deseos. Si el canto comienza a difundirse, se puede producir un fenómeno muy interesante. Puesto que el canto es transmitido en forma oral, algo en su contenido puede perderse o agregarse. Así, por ejemplo, la décima persona que reproduce el canto podría ser una mujer que quería casarse con su enamorado, pero no lo logró porque los padres se opusieron. Esta mujer, recordando su historia en el momento de cantar, modifica el final del canto, de alegre a triste. En la misma manera, un sucesivo cantor puede introducir otras variantes, como la muerte de la muchacha o dificultades para estar juntos, etc.

Como la primera versión del canto no fue escrita, al momento de su difusión el canto inicial dio origen a otras diferentes. Finalmente, el autor del canto no puede ser considerado sólo la primera muchacha, sino todos los que participaron individualmente en su transformación. En realidad, el autor es el grupo cultural y no el individuo. Lo mismo se da con

los objetos: alguien inventa un instrumento para remover la tierra, otros lo modifican por su cuenta. Algunas de estas transformaciones permanecen en el ámbito individual y desaparecen con el individuo: otras, son aceptadas por el grupo y sobreviven como cultura material. Por ejemplo, no hay duda de que la CHAKITAQLLA, herramienta agrícola andina utilizada por los quechua y aymara, es un instrumento de trabajo creado por generaciones sucesivas, hasta conseguir la forma superespecializada actual. De hecho, es posible encontrar varios tipos de chakitaqlas en regiones distintas y con grados diferentes de transformación. Este último ejemplo manifiesta cómo las culturas andinas continúan evolucionando también en nuestra época.

El papel del individuo en la cultura no se limita a su contribución en la producción de nuevos elementos. De hecho, el rol principal del individuo es vivir la cultura. Los individuos, asociados en pequeños o grandes grupos, son los sujetos principales de la cultura; ésta sobrevive en su memoria y es a través de ellos que los datos culturales se transmiten. Sin embargo, esta participación no es total, porque cada individuo no posee toda la cultura de su sociedad. Es el conjunto de todos los individuos de una sociedad que posee y mantiene viva su cultura. Si, por ejemplo, un hombre muere, la cultura sobrevive en otros y lo que se pierden sólo los datos individuales (experiencias, emociones, etc.) de aquel hombre. Así, la cultura vive en los individuos, los moldea y es moldeada por ellos, pero no acaba con cada uno de ellos.

Solamente cuando todos los individuos de una sociedad son destruidos, entonces la cultura muere. Muchas culturas de América Latina desaparecieron porque los pueblos que las habían producido y vivido fueron diezmados por los europeos. En algunas regiones, esta destrucción todavía continúa.

Llegamos así a la conclusión de que el individuo participa sólo de una porción de su cultura. Tenemos que preguntarnos: ¿Cuál es esta porción?

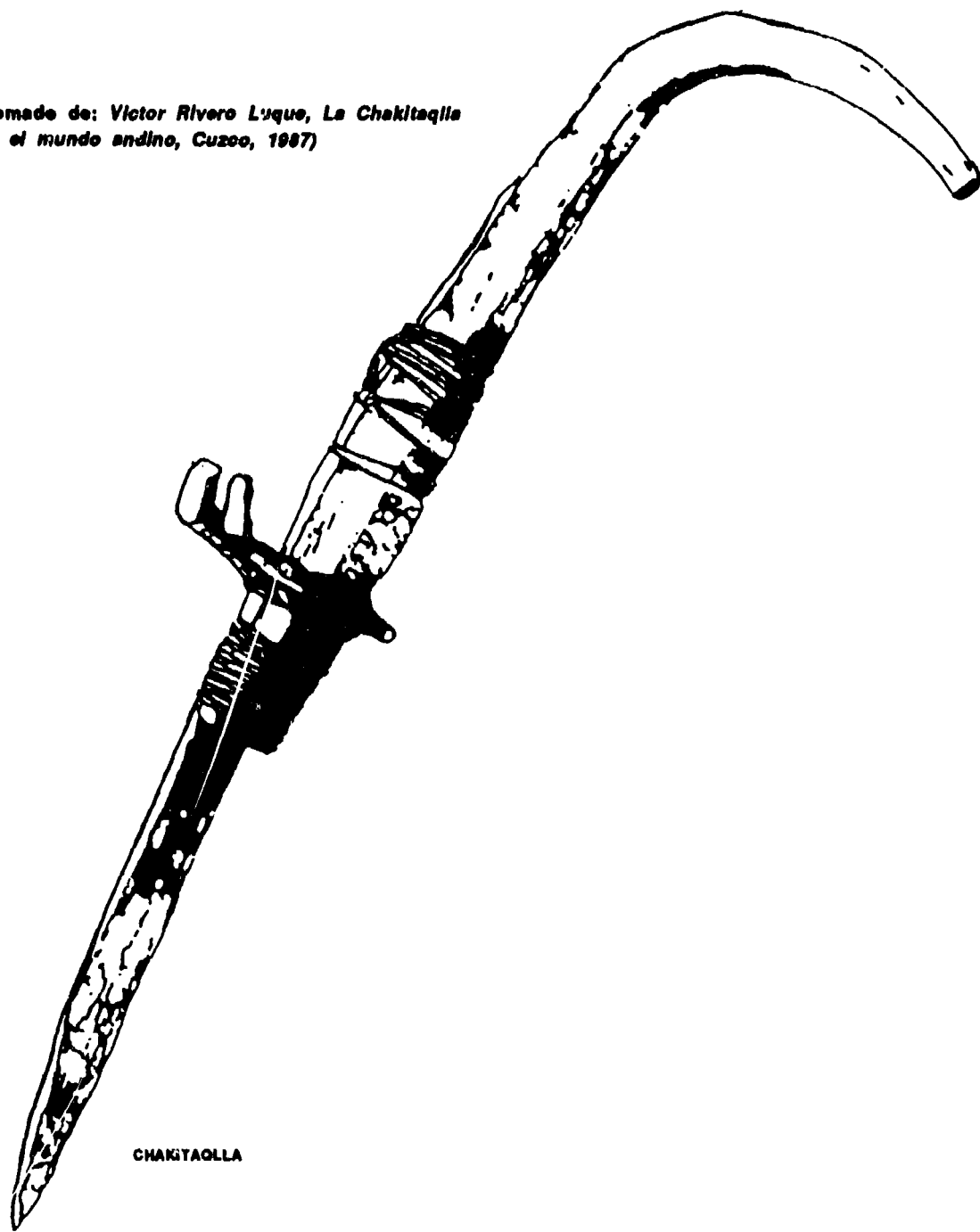
LOS HEROES MITICOS Y LA PRODUCCION CULTURAL

Cuando preguntamos a los ancianos de cualquier pueblo indígena de América Latina, quién les enseñó a cultivar la tierra, o quién inventó los objetos, muchas veces la respuesta es una historia la cual cuenta que fueron los antepasados del pueblo los que indicaron cómo hacer los objetos, las casas, cómo curar y les enseñaron los cantos y las danzas. En estas historias los héroes míticos asumen un papel de maestros del pueblo.

Por ejemplo, Manco Capac y Mama Ocllo, después de fundar Cuzco, enseñaron a los incas cómo cultivar la tierra y cómo curar. Esta explicación, que algunos consideran fantástica, en cierto sentido puede ser considerada verdadera. Sin duda, fueron los que vinieron antes, los antepasados, quienes resolvieron los problemas mayores de cada sociedad. Además, cuando se atribuye a héroes míticos este papel, en realidad se está explicando el proceso de creación de manera semejante a la nuestra, pero con otras palabras.

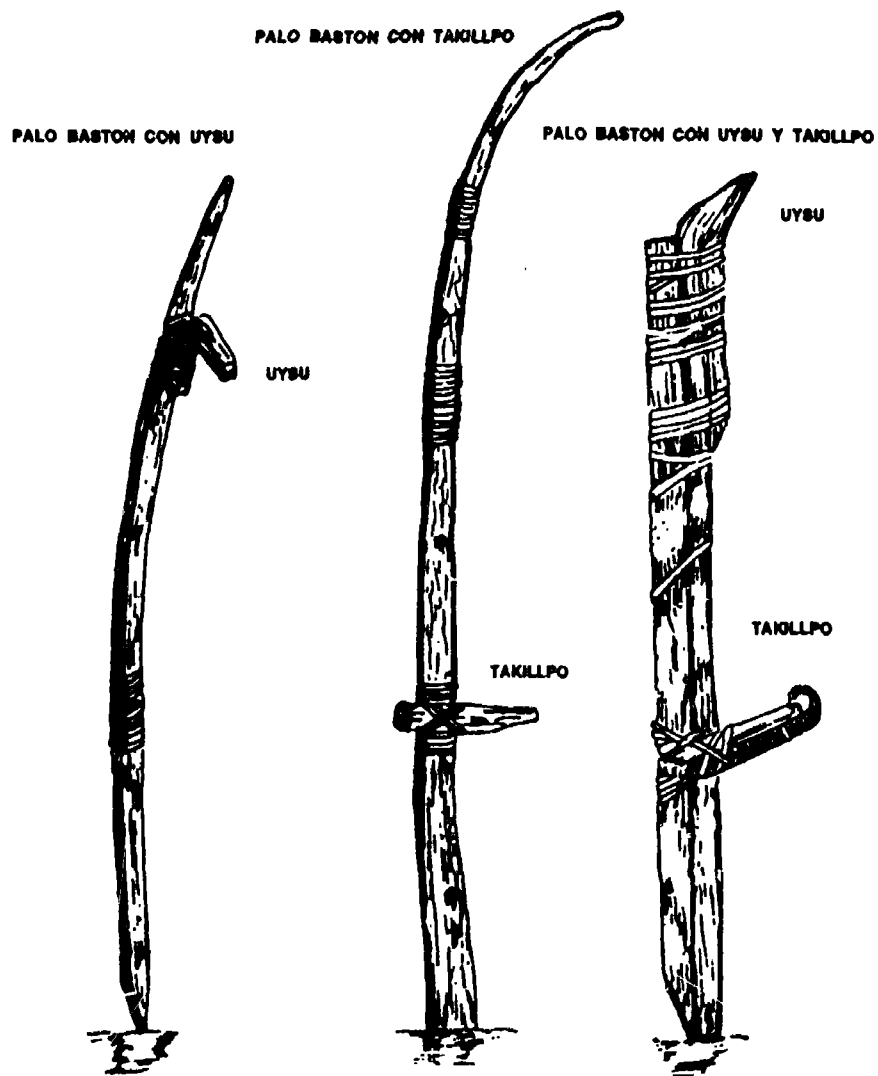
De hecho, los protagonistas de los mitos cuyas acciones son fijadas con ejemplos, son personificaciones de las características principales del grupo cultural. Por ejemplo, los grupos indígenas guerreros tienen muchos

(Tomado de: Victor Rivero Luque, *La Chakitaqlla en el mundo andino*, Cuzco, 1987)



CHAKITAQLLA

EVOLUCION DE LA CHAKITAOLLA DE MADERA



héroes guerreros que enseñaron las artes de la guerra. Del mismo modo, un pueblo de curanderos, como los KALLAWAYAS de Bolivia, tiene en sus historias personajes que enseñaron a curar. Esto quiere decir que los héroes míticos son los que encarnan la identidad profunda del grupo. Ellos mismos son el grupo cultural. En consecuencia, cuando la creación cultural es atribuida a estos personajes, se está diciendo que fue el grupo (o, a lo mejor parte de ello) que produjo la cultura.

La primera respuesta a esta pregunta es la siguiente: todos los individuos de una sociedad participan de una misma porción de cultura básica. Se trata de elementos fundamentales de su cultura y que sirven para dar a todos los integrantes de la sociedad una misma identidad de base. La lengua es, sin duda, uno de estos elementos; así como la forma de sentarse o mover el cuerpo. A éstos, hay que añadir también algunos otros elementos culturales más profundos, relativos a la manera de ver el mundo de aquella cultura.

Al lado de esta participación cultural común tenemos porciones de la cultura que sólo algunos conocen. Por ejemplo, las mujeres de una sociedad saben hacer cosas que los hombres no saben y éstos, a su vez, participan de conocimientos culturales, de los cuales las mujeres son excluidas.

En conclusión, el sexo de la persona influye sobre el tipo de conocimientos culturales que se posee. De la misma manera, hay individuos que desempeñan actividades particulares y, por esto, poseen conocimientos especializados que otros no tienen. Es el caso

de los curanderos (médicos indígenas), quienes saben curar enfermedades o solucionar problemas que otros no consiguen resolver, por no tener el conocimiento adecuado. Llamaremos este proceso participación diferenciada en la cultura.

ETNOCIDIO-GENOCIDIO

Con el término de **etnocidio** se señala el hecho que a un pueblo, colectiva o individualmente, se le niega su derecho a disfrutar, desarrollar y transmitir su propia cultura y su propia lengua.

Puede definirse como una violación de los derechos humanos, particularmente, del derecho de los pueblos indígenas al respeto de su identidad cultural.

Por **genocidio** se entiende la eliminación física de un grupo humano o pueblo hasta acabar con él completamente. Muchos pueblos indígenas de América Latina fueron exterminados y desaparecieron durante la época de la conquista (genocidio), otros tuvieron que renunciar a su cultura y aceptar otra (etnocidio).

Es necesario subrayar que rara vez un solo individuo participa de aspectos especializados de su cultura. Sería un riesgo grande: si el individuo se muere, estos conocimientos desaparecerían para siempre. Por eso, son siempre varios los individuos que participan de un mismo conjunto de datos culturales. Si un curandero muere y el grupo necesita de esta función, muy pronto alguien

asumirá su función, ayudado por curanderos de pueblos vecinos. Por otro lado, si la comunidad no necesita de un curandero, porque hay muchos en la región, puede ser que nadie ocupe el lugar dejado vacío. Por ejemplo, con la llegada de la medicina europea y el desprecio de los invasores por las costumbres indígenas, el número de curanderos está hoy en disminución.

Las personas no nacen sabiendo cómo vivir, tienen que aprender de su sociedad. Esto quiere decir que la cultura no es poseída por los individuos desde su nacimiento; más bien es aprendida y se transmite de individuo a individuo y de grupo a individuo. Si un hombre quiere aprender a hacer un tipo particular de arco tiene que pedir a alguien que sabe la técnica para realizarlo. Sin embargo, el proceso de aprendizaje de una cultura se desarrolla en el curso de toda la vida del individuo y, con particular intensidad, durante la infancia y la adolescencia. Llamamos a todo este proceso general con el término de "socialización" y, en su aspecto cultural, con el término de "enculturación". Este último proceso se refiere sobre todo a aquellos elementos básicos de una cultura que sirven para crear la identidad cultural del individuo y se desarrolla particularmente en la infancia.

Los niños nacen con características diferentes (físicas, de inteligencia y temperamento) pero, para vivir en sociedad, tienen que compartir características comunes con los otros miembros del grupo. Esto no quiere decir que la cultura elimina las diferencias entre los individuos, sino más bien, que una parte de la personalidad de los individuos es común a todos. De hecho es sobre la base de estos elementos comunes, de las diferencias naturales y de la historia individual, que se construye la personalidad completa de un hombre adulto. Así, cada individuo de una sociedad es al mismo tiempo único en su grupo e igual a sus compañeros,

frente a los individuos de otra cultura. Por ejemplo, un quiché de Guatemala es único en su comunidad (características físicas, manera de reaccionar, historia familiar, etc.); pero, confrontado con un aymara de Bolivia, él es un quiché semejante a los otros individuos de su grupo. En el interior de una sociedad emergen más las características que diferencian a los individuos; en la relación con otras sociedades, resaltan más las características que unifican los individuos de una misma cultura.

La socialización es el proceso a través del cual los niños son poco a poco integrados en su sociedad. Es un proceso intenso de aprendizaje que comienza con el nacimiento y acaba sólo cuando el niño puede ser integrado en la comunidad como adulto. En general, este proceso se realiza dentro de la familia, pero también la comunidad participa en su desarrollo. En las sociedades indígenas este proceso casi nunca es violento y rara vez el niño es castigado físicamente, pues los adultos manifiestan mucha paciencia.

La imitación tiene un papel muy importante y el mismo juego es una reproducción de las actividades de los adultos donde, generalmente, los juguetes son instrumentos de trabajo en miniatura: arcos y flechas, ollas para cocinar, etc. Desde la primera infancia, se observa una diferenciación de aprendizaje en relación al sexo.

Poco a poco, sin necesidad de escuela, los niños y las niñas se integran a la vida de la comunidad, aprendiendo a comportarse según las expectativas de los adultos. Aprenden lo que es importante para ser aceptados como miembros de su comunidad (las reglas del juego) y las técnicas específicas de trabajo que los llevarán a asumir un papel económico activo en su sociedad.

No todos los conocimientos son transmitidos de adultos a niños; tal como existe una

transmisión entre adultos, de la misma manera existe una transmisión cultural entre niños, que podríamos llamar "horizontal". Algunos tipos de juegos infantiles, por ejemplo, transmitidos de niño a niño sin participación de adultos; o, entre adolescentes, datos sobre la sexualidad. Este proceso es particularmente desarrollado en aquellas sociedades donde los jóvenes son organizados en "grupos de edad". Estas son instituciones en las cuales los jóvenes de la misma edad viven y duermen juntos, hasta alcanzar la mayor edad.

Para tener un cuadro global de estos procesos de aprendizaje, basta observar las actividades diarias de una comunidad. Es posible ver niños que juegan en grupos como pequeños adultos (por ejemplo, juegan a cazar o pescar), y las niñas por su cuenta juegan con muñecas. Otras niñas observan a sus madres cocinar y las ayudan a cuidar a los recién nacidos. Los mayorcitos están en el campo con sus padres o cuidan de las ovejas. Por la tarde, un anciano consi-ruye una canasta y algunos niños sentados a sus pies, mirando los gestos del viejo y escuchando sus explicaciones. Finalmente, de noche los niños escuchan a los adultos discutir sus problemas y las historias de los antiguos, que a veces cuentan.

En la mayoría de las sociedades de América Latina, el proceso de aprendizaje está marcado por un acontecimiento particular. Llega un momento en que los niños tienen que abandonar el mundo de la infancia y entrar en el mundo de los adultos (a veces el proceso se realiza en fases sucesivas). Este momento es muy importante y por eso involucra a toda la comunidad. Es un tiempo social y también religioso. El rito de transición, como es llamado, sirve para cumplir dos finalidades: transmitir a los jóvenes conocimientos especiales que necesitan de un ambiente y de una ocasión particular (no se puede hablar

ENCULTURACION Y ACULTURACION

Ambos términos se refieren, en un sentido amplio a la transmisión de elementos culturales.

Enculturación es el proceso de transmisión de esos elementos culturales de una generación a la otra dentro de una misma sociedad.

Aculturación es el proceso de transmisión de elementos culturales de una sociedad a otra, de una cultura a otra.

Tanto los fenómenos de enculturación como aquellos de aculturación pueden ser vistos como procesos casi naturales dentro de la historia de una cultura: los primeros garantizan su sobrevivencia y reproducción, los segundos, su enriquecimiento con los aportes de otra cultura.

Por lo general, en el caso de los pueblos indígenas de América Latina, la aculturación ha tenido características violentas e impositivas; ya que entre cultura europea y culturas indígenas no hubo una relación de igualdad y contacto pacífico, sino que una trató de dominar a las otras.

Por eso, con el término aculturación nos referimos a la imposición -más que transmisión- de elementos culturales de una cultura dominante a una cultura dominada.

públicamente de todo) y marcar de alguna manera su entrada definitiva en el mundo de los adultos (a veces también con pruebas, heridas, etc.). Desde este momento, no será posible volver atrás. El mundo de la infancia es abandonado para siempre.

En general, el proceso de ruptura ritual del mundo de la infancia se realiza tanto para los varones como para las mujeres, pero es separado y con acciones diferentes. En el caso de las mujeres, este ritual puede coincidir con la llegada de la primera menstruación: en muchas sociedades, en este período las jóvenes tienen que vivir separadas de las otras, comer ciertos alimentos, etc.

Un ejemplo de rito de transición muy importante en las culturas andinas es el rutuchi o corte de pelo, que se realiza alrededor de los 2-3 años de edad de un niño. Antes de esta ceremonia, no se puede peinar, lavar o cortar el pelo del niño, pues de otra manera surgirían problemas. En el momento del rutuchi se hace una gran fiesta y los padrinos del menor se encargan de cortarle el pelo y hacerle entrega de regalos (plata, algún animalito, etc.). Desde ese momento el niño entra en la vida económica de la comunidad, ya que empieza a cuidar algún animalito (oveja, corderito, etc.). No se trata de un pasaje de niños a adultos, sino más bien de una etapa de la infancia a otra.

Con el contacto con la sociedad europea estos rituales entraron en crisis y en algunos casos ya desaparecieron. En todo caso, vale la pena citar que también en la cultura europea se realiza algo semejante. Por ejemplo el "servicio militar" para los varones puede ser considerado como un período ritual para entrar en el mundo de los adultos.

Finalmente y para concluir este recorrido, tenemos que citar la transmisión del saber especializado. Algunos individuos realizan

funciones específicas dentro de la comunidad: líderes políticos, curanderos, parteras, etc. Para desempeñar algunos de estos roles es necesario prepararse particularmente. En este caso, la transmisión del saber se realiza de individuo a individuo y en momentos especiales.

Por ejemplo en el caso del curanderismo, algunos jóvenes que manifiestan interés y tienen las características apropiadas, son escogidos y pasan a frecuentar o convivir con un anciano curandero. Es una especie de escuela donde, en el curso de varios años, estos jóvenes aprenden el valor de las hierbas, a pedir ayuda a los espíritus, etc. Así, la transmisión de los conocimientos se da a través del ejemplo y también con conversaciones entre el anciano curandero y el joven. Muchas veces, el aprendiz tiene que demostrar su habilidad con pruebas difíciles y en varias sociedades indígenas existe también un ritual de iniciación especial para marcar el inicio de su actividad como curandero.

Concluyendo, podemos afirmar ahora que la cultura es un producto de los logros humanos, que se transmite de generación en generación y es renovada cuando es necesario. La cultura se aprende desde la primera infancia dentro de la familia y con toda la comunidad. Además, en el caso de algunos contenidos específicos existen espacios y tiempos particulares para transmitirlos. La cultura sirve al grupo para su sobrevivencia en el tiempo y tiene una edad más larga que los mismos individuos. La cultura, es, de hecho, un fenómeno histórico de los grupos y de las sociedades.

EL ORIGEN DE LOS INDIGENAS AMERICANOS

El hombre americano no es originario de este continente. Los primeros grupos llegaron a través del estrecho de Bering, en el extremo norte del continente, entre los años 20.000 y 15.000 antes de Cristo y se dispersaron en dirección sur. Se hipotiza también, que otros grupos llegaron por mar, a través del Océano Pacífico.

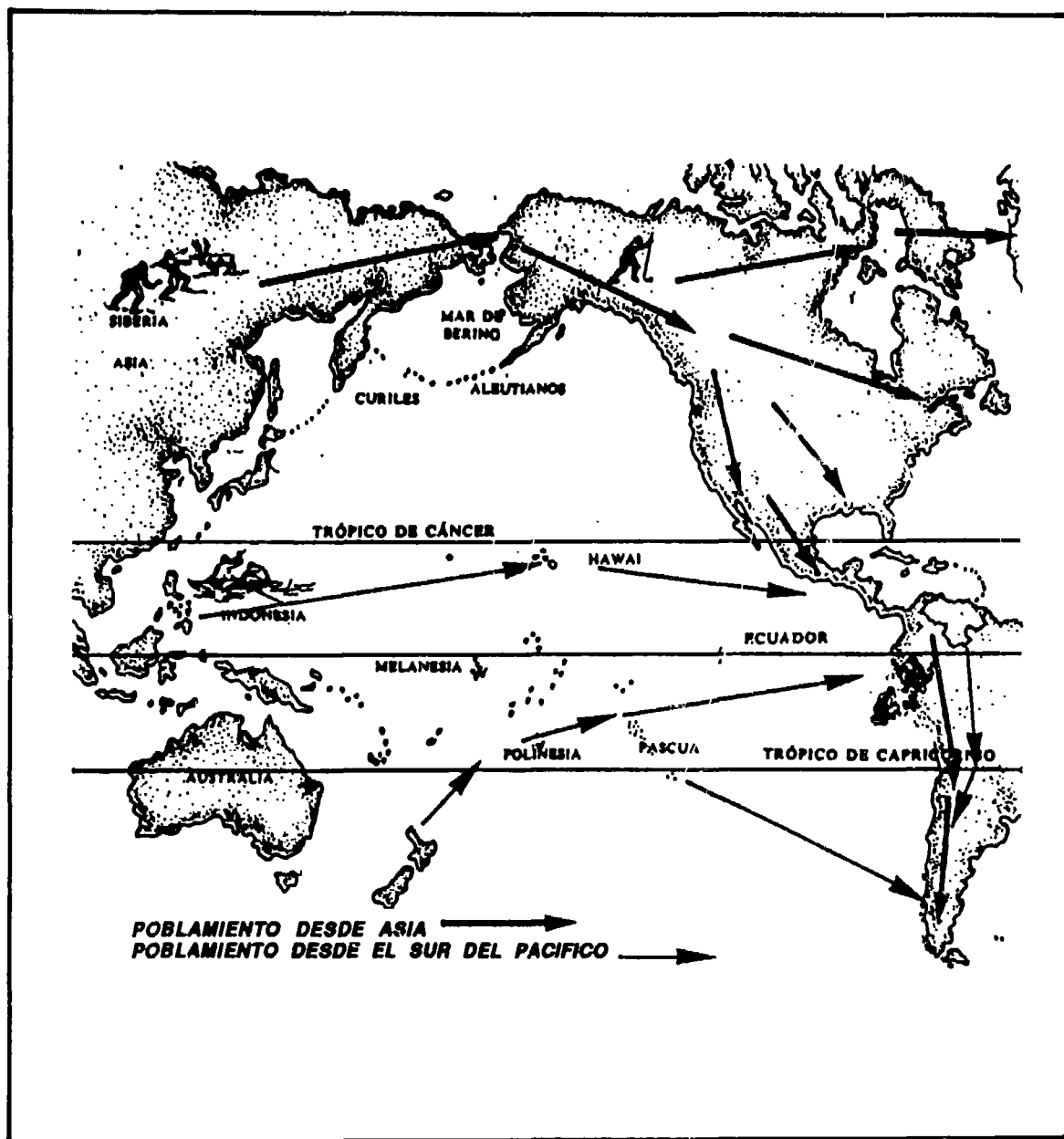
En el curso de los milenios, estos grupos se multiplicaron, hasta formar centenas de pueblos diferentes. Está claro que estos grupos no descienden de un único pueblo, dado que las inmigraciones desde el norte fueron varias. Cada grupo desarrolló su cultura y su propia organización social. Un ejemplo de esta enorme variedad es dada por los idiomas hablados en el continente. En Norteamérica había más de 300 lenguas diferentes y en el caso de América Central y del Sur, muchas más.

Los pueblos indígenas se expandieron en ambientes naturales diferentes y en relación con estos crearon su manera de vida. Tenemos grupos que se asentaron en zonas tropicales, otros en la costa y otros en altiplanos.

Cada uno de estos pueblos, en relación con su medio ambiente, desarrolló formas autónomas de economía. Algunos se especializaron en la cría de animales; otros en la agricultura o en ambas. Algunos pueblos prefirieron no fijarse en un sitio y continuaron viajando dentro de un territorio definido. Estos últimos, todavía viven de la caza y la recolección de productos naturales (actualmente son muy pocos).

Mucha es la variedad de sistemas sociales desarrollada. Ya citamos a los incas y los aztecas con su Estado centralizado. Otros grupos prefirieron confederarse, sobre todo en caso de guerra. Sin embargo, en la mayoría de los casos, el sistema social y político de estos pueblos es de tipo horizontal.

La llegada de los españoles y de los portugueses en América Latina, destruyó muchas de estas sociedades. La mayoría intentó oponerse y su sobrevivencia hasta hoy manifiesta esta resistencia y su fuerza.



GLOSARIO

Cuzco

Capital del Estado Incalco. Actualmente es Capital de un Departamento en Perú.

Enculturación

Progresivo aprendizaje de los elementos que constituyen la cultura. Normalmente, es un proceso relativo a los niños y empieza en la primera infancia. Gracias a este proceso, es posible formar hombres y mujeres con una identidad cultural compartida por los integrantes de una cultura.

Héroes culturales

Cada sociedad cuenta historias de grandes personajes que dieron origen a la cultura y enseñaron las técnicas a los hombres. A veces son seres espirituales que se transforman también en hombres. En algunos casos, se identifican con algunos antepasados importantes; la mayoría de los mitos son historias de estos héroes culturales.

Identidad cultural

Siendo cada cultura única en su caracterización, sus individuos tienen conciencia de ser diferentes de otros pueblos. Esta percepción de diferencia se basa en las características profundas y originales de cada cultura, que determinan la "identidad" del grupo y en parte, también del individuo.

Kallawayas

Población de Bolivia, con fuerte tradición de medicina natural. En época incaica, estos "médicos viajeros" circulaban por varias regiones de América Latina, curando y aprendiendo las técnicas de curación de otros pueblos. Actualmente, existe una asociación de "médicos kallawayas" reconocida por el gobierno boliviano.

Maya

Antigua civilización que se desarrolló en la zona meridional de México (Yucatan) y en Guatemala. Sus descendientes se encuentran principalmente en Guatemala, donde existen 21 lenguas de origen maya habladas por varios millones de personas.

Manco Capac y Mama Ocllo

Héroes incaicos, míticos fundadores de Cusco. Se atribuye a ellos también la enseñanza de las técnicas agrícolas y de la medicina a los Incas.

Mito

Historias que cuentan los orígenes de las sociedades y la invención de las técnicas culturales. Los mitos son historias sagradas de cada pueblo, y sirven también para transmitir a las nuevas generaciones los contenidos espirituales más profundos de la cultura. Una ocasión muy importante de transmisión y relación de los mitos son los rituales comunitarios.

Quiché

Pueblo indígena de Guatemala de origen maya (ver). Se calcula que son alrededor de 1 millón.

Rito

En general, se trata de un conjunto de palabras, gestos y comportamientos especiales, realizados en grupo o individualmente para entrar en contacto con seres espirituales. El término es utilizado igualmente para indicar cualquier ceremonia social que conlleva también un aspecto religioso. (llámase también ritual).

Rito de iniciación

Conjunto de rituales, con pruebas de valor y examen de conocimientos, al cual tienen que someterse los que quieren hacer parte de grupos sociales especiales (guerreros, curanderos, etc.). El término es particularmente utilizado para indicar el ritual a través del cual los

aprendices curanderos acaban su curso y pasan a ejercitar por su cuenta.

Rito de transición

En general, ceremonia que indica el pasaje de una situación social a otra. El término indica, sobre todo, los rituales a través de los cuales los jóvenes pasan del mundo de la infancia al mundo de los adultos (También: rito de pasaje).

Socialización

Proceso de integración progresiva de los niños

en la sociedad.

Transmisión cultural

La cultura, como producto de los hombres que viven en un grupo, se aprende. Por esto, los adultos transmiten a las nuevas generaciones sus costumbres y su saber. Al lado de la transmisión vertical, de generación en generación, existe también una transmisión horizontal, de adulto a adulto y de grupo a grupo.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. ¿Quién o quiénes producen la cultura?
2. ¿Por qué se dice que cada individuo participa de la cultura de manera diferenciada?
3. Explicar qué se entiende por socialización y por enculturación.
4. ¿Por qué son importantes los mitos y los ritos en las culturas indígenas?

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. Preguntar a los más ancianos de la comunidad cómo era la vida cuando eran jóvenes y compararla con la actual. Preguntarse el por qué y el origen de los cambios.
2. Recoger algunos cantos de la comunidad y compararlos para estudiar:
 - a. el tema.
 - b. la manera de cantarlos.
 - c. la ocasión en la cual se cantan.
 - ch. las variaciones entre cantos semejantes.

3. Recoger historias sobre el origen de la comunidad y de todo el pueblo indígena. Confrontar estos datos con la historia estudiada en la escuela y ver las diferencias y las convergencias. Sería posible, con todos estos datos, escribir una "historia de la comunidad", con dibujos y testimonios de los ancianos.
 4. Describir los procesos de aprendizaje de la cultura por parte de los niños y niñas: los rituales de introducción en la comunidad y en el trabajo de los adultos (Si no se realizan más, preguntar a los ancianos cómo se hacían antes).
 5. Buscar algunos especialistas de la comunidad (por ejemplo, curanderos, parteras, etc.) y recoger datos sobre el tipo de saber que tienen; cómo lo aprendieron y con quién; el uso que hacen de estos conocimientos, etc.
- Sería también importante preguntar quién es el autor y analizar su producción cultural y la aceptación por parte de la comunidad.

III

**TERRITORIO, GRUPO Y RELACIONES
SOCIALES**

Un aspecto muy importante de la vida de un grupo social es su relación con el medio ambiente. La materia prima para construir las casas, las armas y la misma comida, provienen del entorno natural del grupo. Si esta relación es equilibrada y el medio no es demasiado explotado, el grupo puede continuar indefinidamente aprovechando los productos que necesita para vivir. Normalmente, las técnicas agrícolas son utilizadas para este fin y el mismo número de individuos es controlado, de manera que no supere las posibilidades del ambiente.

En su relación con el medio, el grupo hace referencia a un territorio particular, que no se confunde con aquel de otros grupos. No se trata simplemente de la propiedad de una porción de tierra. Además, este concepto está poco presente en las sociedades indígenas de América Latina. Es algo más profundo y significativo. El territorio es el espacio histórico del grupo, su referencia constante y su seguridad. La identidad misma de los grupos y, como veremos, su articulación social y política, es proyectada en su territorio y representada por él. La historia del grupo se confunde con la

geografía y los héroes marcaron su presencia en estos espacios.

El valor del territorio sobresale particularmente, si consideramos algunos pueblos andinos. Por ejemplo, para los quechua y aymara la tierra es algo sagrado. Es la Pachamama, la tierra, que da sus frutos y protege a las comunidades. La relación con ella es de individuo a individuo y no de individuo a cosa. La tierra no es una cosa, como lo es un palo o una herramienta de trabajo y por esto es difícil entender la posibilidad de poseer la tierra. Sin duda, se puede delimitar un territorio, un espacio, y utilizarlo, pero no poseerlo. También entre los maya la tierra es algo sagrado, es la madre tierra o dios mundo: se le pide permiso cuando se abren sus cames para sembrar y se le agradece con una ceremonia cuando se recibe la cosecha.

En el pasado, era tan fuerte este tipo de relación que algunos pueblos tuvieron la necesidad de representar en su territorio los signos de su presencia y los elementos de su cultura. Por ejemplo, los grandes dibujos del desierto de Nazca, en Perú, pueden ser

considerados como signos culturales que los pueblos de la región dejaron para representar su relación con la tierra. Lo mismo vale para los incas, que en todo rincón del Tawantinsuyo (Imperio Incaico) marcaron en las rocas su presencia.

Por otro lado, siendo el territorio espejo de la vida social y cultural del grupo, debe ser relacionado a toda la comunidad y no a los individuos singularmente. Poseer individualmente un pedazo de tierra es, así, una manera de quebrar con la historia y la cultura de un pueblo y, en efecto, muchos de los problemas actuales de los pueblos indígenas son causados por este tipo de situaciones.

Podríamos decir, que el territorio no es poseído por el grupo, más bien es utilizado por él. En este sentido, es necesario conocer las fronteras de este territorio para no entrar en conflicto con otros pueblos; pero estos límites son fluctuantes y no necesariamente rígidos: hay siempre espacio para otros mientras éstos acepten las reglas del grupo.

También en el caso de grupos nómadas, el territorio está definido, dado que en general, los grupos nómadas o semi nómadas se desplazan por motivaciones económicas (caza, recolección, etc.) en una región geográfica fija, que ellos consideran su territorio vital. La cultura de estos grupos se adapta completamente a la situación de nómadas y cualquier imposición de permanecer en aldeas fijas produce cambios muy profundos en su cultura.

El territorio es también el teatro de las relaciones entre las comunidades de un mismo grupo local y entre pueblos de diferente cultura. Por esto, las diversas comunidades de un grupo cultural viven en un mismo territorio que las unifica histórica y geográficamente. Como veremos, el otro tipo de unión importante entre comunidades es el parentesco.

La estrecha relación entre espacio geográfico y cultura es representada también por la disposición de las casas de las *akasas* y, en general, por la manera de habitar de los grupos. Por ejemplo, los quechua del Perú dividen todavía sus comunidades en dos mitades, alto y bajo, habitadas por familias diferentes. Del mismo modo, pero más compleja, la capital del Estado Incaico estaba dividida en sectores que representaban el poder de las familias y su relación con todo el territorio del Estado.

La relación entre grupo y medio ambiente representa sólo uno de los aspectos importantes de la existencia de las sociedades. Evidentemente, los grupos deben desarrollar una serie de reglas y comportamientos para mantenerse en el tiempo. Si tres o cuatro personas emprenden una tarea, ellos tienen que saber y compartir algunos factores (finalidad, reglas, etc.), para realizarla. Este acuerdo puede durar sólo un día y, por esto, no necesita ser muy profundo: pero, si el grupo es de tamaño mayor y quiere continuar junto, entonces la complejidad de las reglas debe ser mayor (particularmente, porque es superior la cantidad de información que circula y el número de los individuos). En este caso, es necesario tomar decisiones más amplias y para más personas y, por esto, el grupo debe organizarse. Todo este proceso resulta sumamente importante, si pensamos que una de las tareas relevantes de las sociedades, además de proveer de alimentos a sus integrantes, es su reproducción. Por esto, es necesario crear instituciones apropiadas para llevar a buen fin las varias fases de este proceso. La familia, por ejemplo, es una institución creada principalmente para ayudar a los niños a integrarse a su sociedad.

Los grupos necesitan de un soporte para que se realice la cultura. Este soporte es la

organización social, con sus instituciones y sus reglas. Por ejemplo, cuando una comunidad incluye varias familias es necesario que alguien asuma la responsabilidad de reunir a la gente y tomar decisiones. Por tal motivo, la organización social comprende el rol de jefe o un cargo para grupos de ancianos, etc.

Todas las instituciones de una sociedad están siempre relacionadas entre sí, de manera centralizada (por ejemplo los Estados) o no centralizada (por ejemplo muchas sociedades indígenas de América Latina). Este conjunto de elementos puede ser llamado **sistema social**. Utilizamos el término "sistema", no solamente porque los elementos son relacionados entre sí, sino también porque cuando algo sucede en un ámbito, esto tiene repercusiones en los otros. Por ejemplo, si el ámbito económico tiene problemas, éstos influyen también en la situación de las familias, etc.

Estos hechos nos permiten concluir que los sistemas sociales funcionan como un todo y no como partes desligadas entre sí.

Finalmente, podemos aclarar mejor la utilización de algunos términos. En la base de todos los sistemas sociales podemos colocar la **familia**. En todas las sociedades que conocemos, la familia constituye la base para la formación de los grupos. Cuando varias familias viven juntas podemos hablar de comunidad, con reglas y relaciones sociales desarrolladas en su interior y dependientes de un ámbito social mayor: los grupos.

En un espacio geográfico determinado, el conjunto de varias comunidades puede ser considerado un grupo social. De hecho, es ésta la aglomeración mínima para sobrevivir socialmente. Las diferentes comunidades se relacionan en varios niveles:

1. **Económicamente:** Intercambian productos, colaboran en la producción, etc.
2. **Socialmente:** existen vínculos de parentesco entre las comunidades y estos pueden asumir funciones políticas.
3. **Culturalmente:** el intercambio entre comunidades se realiza también a nivel cultural (fiestas en común, intercambio de artesanía, etc.).

Varios grupos relacionados entre sí forman una **sociedad**. Sus fundamentos son: un territorio, una organización social y una cultura tendencialmente unitaria. A veces, la cultura puede ser una realidad que incluye varias sociedades. En el caso de América Latina, no siempre el término cultura coincide con la sociedad. Los quechua, por ejemplo, participan de una cultura más o menos unitaria (con algunas variaciones locales), pero forman parte de sociedades diferentes. Después de la constitución de los estados nacionales, los pueblos indígenas fueron obligados a integrarse a estas sociedades. Así, en la situación actual, los quechua se encuentran más o menos integrados en las distintas sociedades nacionales (Perú, Bolivia, Ecuador, etc.), y deben seguir buena parte de sus reglas.

No existe una forma fija de organizar una sociedad y, por esto, cada grupo tiene mucha posibilidad de mezclar los elementos sociales que la componen. De igual modo, no existe una sólo manera de producir la comida, ni un sólo tipo de familia. Describimos, en seguida, algunos tipos de sociedades.

Normalmente, las sociedades se dividen en dos categorías: con o sin Estado. En cada categoría encontramos tipos diferentes. En el caso de sociedades con Estado, o sea, organizadas de manera centralizada y con una

fuerte estructura social, existen algunas más liberales y otras más autoritarias. Por ejemplo, la monarquía es un tipo de organización del Estado con un jefe único, un rey. Mientras que los Estados democráticos son organizados de tal manera que todos pueden participar en la toma de decisiones. En el caso de sociedades sin Estado, encontramos diferentes tipos: desde el grupo nómada, que basa su subsistencia en la recolección de frutos y en la caza, hasta los grupos establecidos en aldeas. Es importante subrayar que cada tipo no es necesariamente superior a otro. Un tipo de sociedad puede ser juzgado sólo desde su interior (por ejemplo, si responde o no a las necesidades de los individuos y a sus expectativas).

Sin duda, las sociedades cambian por fuerza interna, pero con más frecuencia se modifican por imposición externa. En el caso de América Latina, el cambio de las sociedades indígenas ha sido una consecuencia directa de la invasión y de la conquista. A raíz de ellas se impuso otro tipo de organización social (el Estado). Veremos más adelante cómo este proceso destruye la identidad cultural y transforma a los indígenas en los pobres de la sociedad occidental local.

Las sociedades con Estado estuvieron

presentes en América aún antes de la llegada de los europeos. Es el caso de los Incas y de los aztecas. El pueblo incaico conquistó a los demás pueblos andinos de la región, formando un fuerte Estado llamado Tawantinsuyo. La capital era Cuzco y una gran red de comunicaciones se extendía por todo el territorio dominado. Las bases del Estado eran de tipo religioso y el Inca era considerado hijo del sol. Los conquistadores españoles consiguieron destruir este imperio en el año 1530 e implantaron su sistema de dominio.

Al lado de este tipo de sociedad, había también centenas de otras. Muchas desaparecieron y otras sobreviven en la actualidad, habiendo incorporado en su cultura muchas influencias y elementos externos.

Todos los grupos indígenas actuales continúan basando su sistema social en relaciones de consanguinidad, en el sentido de que la familia es todavía una fuente de relaciones sociales. Sobre esta base, se desarrollan relaciones más complicadas y con valor político. La consanguinidad es el factor determinante para la identidad social del individuo y para su relación con los otros integrantes del grupo. Este mismo factor determina también la relación política y económica entre los grupos mayores.

GLOSARIO

Intercambio

Relación entre individuos y grupos, en la cual cada participante da y recibe algo. Existe el intercambio de bienes, noticias, etc. Esta relación es una característica particular de los pueblos indígenas.

Pachamama

Término quechua y aymara para indicar a la tierra, considerada como un ser espiritual. Para cultivar la tierra hay que pedir su autorización y agradecerle por los productos que de ella se sacan (a través de rituales, ceremonias, etc.).

Parentesco

Relación que existe entre los parientes. Indica también el conjunto de parientes (biológicos o adquiridos) que tienen valor para el individuo. En las sociedades sin Estado, es el sistema de parentesco el que funciona como base para las relaciones políticas y económicas.

Reglas culturales

Indicaciones, más o menos rígidas, que determinan el comportamiento de los individuos y de los grupos de acuerdo a los valores de una cultura (también: normas o patrones culturales).

Relación de consanguinidad

Relación de parentesco entre personas que descienden de un mismo tronco familiar. Se distingue de las relaciones de "afinidad" que se dan con los parientes adquiridos (esposa y sus

parientes, etc.).

Sistema social

El conjunto de instituciones de una sociedad y las relaciones entre ellas. La organización social es la manifestación del sistema general de una sociedad.

Sociedad con Estado

Sociedades con estructura social y política centralizada y de tipo vertical.

Sociedad sin Estado

Definición de una sociedad, donde la estructura social y política no está regida por una institución particular, siendo ésta una de las funciones del sistema de parentesco y de alianzas.

Territorio

Area geográfica que una población reconoce como de su uso. Cada sociedad reconoce un territorio como propio y, en su interior, cada grupo local usa una parte para sus necesidades. El territorio es un elemento fundamental para la sobrevivencia de las culturas indígenas.

Tawantinsuyo

Nombre del Estado incaico que se extendía desde el norte de Chile hasta el Ecuador. Su capital era Cuzco. El nombre en Quechua significa "cuatro partes" (tawa = cuatro y suyo = región).

GUIA PARA LA EVALUACION

1. ¿Por qué se dice que toda sociedad es un "sistema"?
2. Indicar los fundamentos básicos de una sociedad.
3. Dar ejemplos de autoridades tradicionales, nuevas autoridades, y de relaciones que hay entre ellas.
4. ¿De dónde vienen los pueblos indígenas americanos?

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. En consideración de la importancia del territorio para las comunidades, recopilar con los alumnos datos sobre los límites territoriales de la comunidad. Con estos datos construir un mapa, indicando también las áreas de trabajo. Finalmente, preguntar a los ancianos si estos límites coinciden con los antiguos de la comunidad. Si no, descubrir el por qué de las diferencias.
2. Dibujar un mapa de la comunidad, con la indicación de las distintas casas. Señalar los nombres de las familias y descubrir por qué algunas casas están más cerca que otras. Ver también si la comunidad está dividida en sectores y preguntarse cuál es el origen de esto.
3. Investigación sobre el medio ambiente y la producción.
 - a. ¿Cuáles son las plantas de la región?
 - b. ¿Cuáles son utilizadas, y cuáles no y por qué?
 - c. ¿Cuáles son los productos que la comunidad produce?
 - d. ¿Cuáles productos son destinados al consumo y cuáles al intercambio? etc

IV

**FAMILIA, DESCENDENCIA
Y PARENTESCO**

Si bien no es posible considerar a la familia como el origen del grupo social, cabe señalar que está presente en todas las sociedades y constituye una de las instituciones sociales más importantes. Los lazos que unen a esta institución son biológicos y emotivos. Sin embargo, hay que considerar también sus funciones en las explicaciones de su sobrevivencia. Efectivamente, una institución social continúa existiendo mientras realiza las funciones que la sociedad le atribuye y cuando éstas ya no se cumplen, la institución se transforma o desaparece.

Las funciones realizadas por la familia son básicamente tres:

- a. **Reproducción:** la sociedad necesita de nuevos individuos y la familia responde a esta necesidad. La familia sirve para procrear hijos.
- b. **Socialización:** la sociedad no necesita sólo de individuos sin especificaciones. Necesita de individuos de cierto tipo, según las características de su cultura. Por esto, la familia realiza gran parte del proceso de socialización y aprendizaje de los niños. Es la

familia quien enseña las costumbres, las reglas, la manera de encontrar sustento, etc.

- c. **Economía:** La familia es también, en muchas sociedades, una unidad de producción y de consumo. En su interior se establecen reglas de trabajo y roles productivos. Por ejemplo, el hombre trabaja en el campo; la esposa cocina y ayuda a criar animales. En otros casos, es la mujer quien se ocupa de la producción agrícola y el hombre de la caza.

Contrariamente a las sociedades industriales actuales, en donde la familia está reducida a dos generaciones (padres + hijos), en casi todas las sociedades el "sentimiento familiar" y el reconocimiento de la importancia de los familiares, se extiende a tres generaciones, por lo menos (abuelos, padres e hijos), e incluye también a los parientes que ya abandonaron el núcleo principal para formar uno nuevo. De esta manera, tenemos una familia numéricamente grande que vive junta o cerca y una red de enlaces de sangre (que puede incluir también a comunidades distantes).

Como se puede ver, existen diferentes tipos de familia. Al lado de la familia biológica (padre, madre, hijos), encontramos sociedades con **familias complejas**, en donde un hombre vive con varias mujeres y sus hijos. Además, existe otro tipo de familia, presente en muchísimas sociedades, en la cual conviven varias generaciones de núcleos familiares: la **familia extensa**.

Este último tipo de familia se basa en la residencia común y en el tipo de relaciones que se desarrollan en su interior. El tamaño está generalmente limitado por la cultura, la cual fija el máximo de individuos consentidos. Cuando una familia se vuelve demasiado grande, la convivencia entre los miembros comienza a complicarse y la relación con los recursos del medio ambiente pierde su equilibrio. Así, llega el momento de dividirse y formar un nuevo núcleo familiar, bien sea en la misma comunidad o en otro sitio.

Con frecuencia uno de los dos cónyuges debe abandonar la familia de origen e ir a vivir con la del esposo o la de la esposa. Cuando es la esposa la que va a vivir en la casa de la familia del varón, hablamos de **residencia patrilocal**; cuando es el esposo quien se traslada, la residencia será **matrilocal**. Al lado de estos dos tipos principales de residencia, encontramos también sociedades que dejan libre a la pareja para decidir su residencia y otras que permiten alternarla entre la casa del esposo y de la esposa.

La familia, como los seres humanos, debe reproducirse. Por esto, son necesarias algunas reglas para que sea posible un intercambio de individuos entre los diversos núcleos. La **prohibición del incesto** es una de estas reglas. Está prohibido casarse con los propios parientes y es obligatorio buscar fuera del propio núcleo a la esposa o al esposo. Sin embargo, esta regla puede ser diferente según el tipo de sociedad. En algunos casos, está

prohibido casarse sólo con parientes más cercanos (padre, madre, hermanos); en otros, la prohibición se extiende también a los primos y a los parientes adquiridos por matrimonio (por ejemplo, cuñados). De esta manera, los individuos saben siempre con cuáles parientes no pueden casarse.

REPRESENTACION GRAFICA DE LA FAMILIA

Para la representación gráfica de la familia se utilizan estos símbolos:

 indica hombre

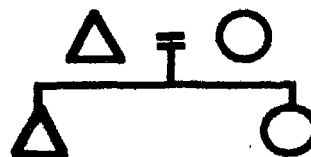
 indica mujer

 indica casamiento

 indica relación de filiación

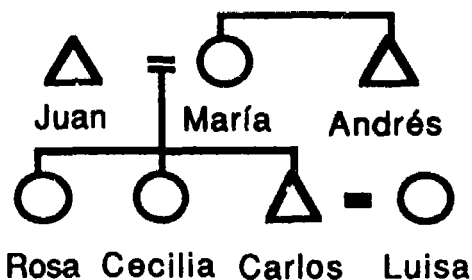
 indica relación de hermandad

El esquema más simple para indicar las relaciones entre los miembros de una familia es el siguiente:



El esquema representa a un hombre y a una mujer casados y con dos hijos. Veamos el siguiente ejemplo con los nombres:

Juan está casado con María. María tiene un hermano que se llama Andrés. Juan y María tienen tres hijos: Rosa, Cecilia y Carlos. Carlos está casado con una mujer que se llama Luisa.



En algunas sociedades, podemos encontrar una regla que es la inversa de la anterior. La sociedad indica las personas con las cuales un individuo debe casarse (matrimonio preferencial). Por ejemplo, en algunas sociedades los primos cruzados (hijos de un hermano y de una hermana) tienen la obligación de casarse entre ellos. En todo caso, estas reglas pueden ser más o menos rígidas y el individuo tiene espacio también para rechazarlas. Sin embargo, las sociedades

sobreviven porque la mayoría de sus integrantes aceptan estas reglas.

Otra regla relacionada con la prohibición del incesto se refiere al origen del cónyuge. Hay sociedades que obligan al individuo a buscar esposa en comunidades diferentes de la propia (exogamia), y otras que obligan a buscar esposa en la misma comunidad o grupo (endogamia). De este modo y a través de los casamientos, cada grupo crea relaciones de alianzas con otros grupos; estas alianzas tienen valor económico y político. Además, dado que siempre hay jóvenes que se casan, estas alianzas se renuevan y mantienen las familias en constante interacción.

Cada sociedad tiene su manera de realizar el casamiento. En algunas se trata de un asunto particular, que involucra sólo a las dos familias; en otras, se celebran grandes fiestas. Hay también sociedades que permiten un período de prueba a los aspirantes al matrimonio. A veces, el aspecto económico del casamiento es muy evidente. Por ejemplo, en muchas sociedades, el novio tiene que trabajar un período a favor del suegro; en otras, los padres de la esposa tienen que entregar al esposo algunos bienes como dote. Finalmente, el divorcio es previsto en muchas sociedades: en este caso, hay reglas específicas para establecer con quién se quedan los hijos.

Por todo lo dicho, se entiende la gran importancia de la familia. En verdad, esta importancia no se refiere al núcleo familiar, sino a todo el conjunto de elementos que tiene la familia como centro. Queremos referirnos al parentesco que rodea a la familia y a los individuos. Para las sociedades indígenas, el parentesco no es solamente la manera que tienen los individuos para relacionarse, sino que

es también la estructura que determina las relaciones económicas y políticas. Por ejemplo, en una familia extensa existe una persona (el padre, en el caso de la familia patriarcal), que es al mismo tiempo el individuo con más relaciones de parentesco y el que asume el papel de jefe. Del mismo modo, si un grupo tiene que unirse para su defensa, solicitará ayuda a las familias con las cuales tiene intercambio de esposas o esposos. El parentesco es la red preferencial también para el intercambio económico (producción de bienes, venta, etc.). Cuando la red de parentesco se quiebra, la unidad de la sociedad puede ser destruida con facilidad.

Para la identidad del individuo, el sistema de parentesco de su sociedad es fundamental. Es a través del parentesco, que él sabe quién es y qué lugar social ocupa; le da derecho sobre la tierra; sabe cómo escoger esposa y qué lugar ocupan sus hijos. Además, a través de la manera de llamar a los parientes el individuo puede determinar con facilidad la distancia familiar y social y, en consecuencia, el trato a dar a los otros y qué tipo de obligaciones tiene.

Por todos estos motivos, el parentesco específico de cada sociedad es la respuesta que la cultura da a los problemas de sobrevivencia social. Estar en sociedad quiere decir tener parientes. Vimos también la importancia de la regla de residencia. Es diferente si un individuo que se casa, continúa viviendo con sus padres, o va a habitar con la familia de su esposa. Ahora, siendo que las sociedades son sistemas que perduran en el tiempo (tienen historia), al lado de la regla de residencia, es muy importante la regla de descendencia. Con esta regla, el individuo sabe siempre a cuál familia pertenece y qué tipo de relación tiene con los demás familiares e individuos de otras familias.

Tenemos varios tipos de descendencia,

pero los más importantes son: la línea **patrilineal** y la línea **matrilineal** (descendencia unilateral). En los casos de descendencia patrilineal, el individuo recibe de su padre los elementos fundamentales de su identidad social (nombre, rol, etc.); en el caso de descendencia matrilineal, los recibe por parte de la madre. Algunas sociedades permiten al individuo decidir su descendencia; otras, combinan las dos descendencias (del padre y de la madre).

Según el tipo de descendencia, una sociedad se llamará patrilineal o matrilineal. En un caso, la identidad del individuo es atribuida a través del padre (línea masculina); en el otro, por medio de la madre (línea femenina).

Si combinamos las reglas de residencia con las reglas de descendencia, tenemos cuatro tipos de parentesco (en general, se puede llegar hasta siete tipos):

1. **Descendencia patrilineal + residencia patrilineal:**
Es la esposa quien va a vivir en la casa del esposo y los hijos reciben su lugar social y nombre a través del padre.
2. **Descendencia patrilineal + residencia matrilineal:**
Es el esposo quien va a vivir con la familia de la esposa, pero los hijos reciben su lugar social y nombre a través del padre.
3. **Descendencia matrilineal + residencia patrilineal:**
Es la esposa quien va a vivir en casa del esposo, mas los hijos reciben su nombre e importancia a través de la madre.
4. **Descendencia matrilineal + residencia matrilineal:**
El esposo va a vivir en casa de la esposa, y los hijos reciben el nombre a través de la madre.

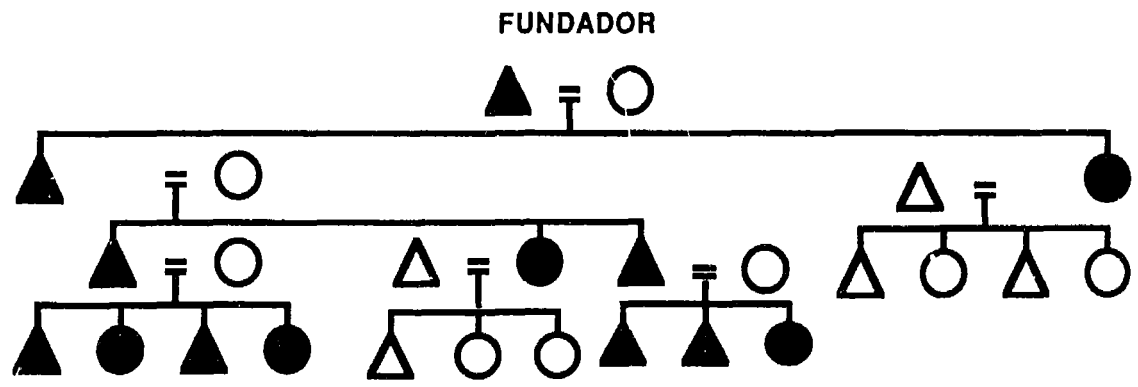
REPRESENTACION GRAFICA DE LA DESCENDENCIA PATRILINEAL

Utilizando los mismos símbolos del esquema anterior, podemos ahora representar a una familia con descendencia patrilineal en tres generaciones distintas. Hagamos el ejemplo con el apellido, ya que en la descendencia patrilineal el apellido se transmite a través de los hombres. Tenemos así a un fundador masculino que se llama, por ejemplo, Mamani. Ponemos así a todos los Mamani con triángulos y círculos rellenos.

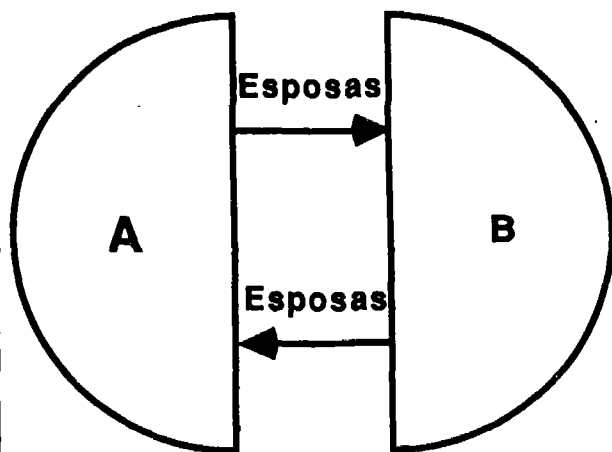
Tenemos así, un fundador masculino, casado y con dos hijos (un varón y una mujer). Estos a su vez se casan y tienen hijos. El esquema sigue sólo el destino del varón, porque los hijos de la hija del fundador asumen la descendencia (nombre) del padre, perteneciente a otra familia.

El hijo del fundador, según el esquema, tiene tres hijos (dos varones y una mujer), quienes se casan a su vez. Todos los hijos de esta pareja están en la línea de descendencia del fundador, pero sólo los varones la transmitirán a sus hijos, como en la primera generación.

En la descendencia matrilineal el esquema es parecido, sólo que será indicada la mujer fundadora. Las descendencias serán a través de las hijas, en cuanto los hijos se casan con mujeres de fuera, y van a vivir con las familias de ellas (asumiendo el nombre de las mujeres).



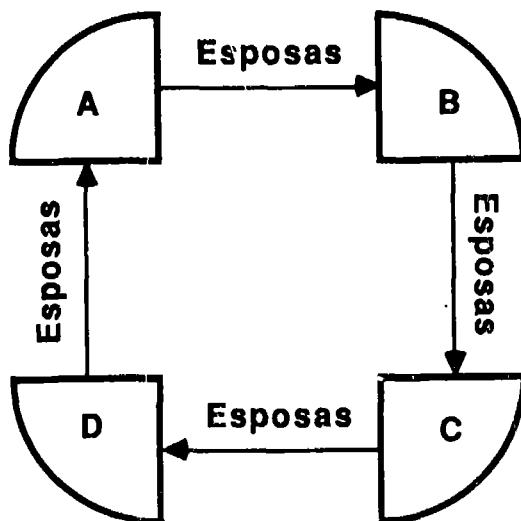
Cuando la descendencia es unilateral (patrilineal o matrilineal) y el casamiento es exogámico (la esposa es de otro grupo), el grupo local puede ser dividido en mitades:



En el esquema, el grupo local se divide en dos mitades (A) y (B) que se relacionan principalmente a través del intercambio de mujeres. Claramente, sobre esta base se desarrollan también relaciones económicas y alianzas políticas. En este caso, podemos hablar de **Intercambio restringido**, porque involucra solamente a dos grupos. Es interesante notar que muchas veces la justificación para este tipo de división se encuentra en los mitos. Por ejemplo, historias de dos héroes enemigos, identificados cada uno con un color o animal, con la noche y el día, etc., lo cual justifica y marca la división en mitades. En consecuencia, cada mitad tendrá un color diferente de la otra y un animal como símbolo, etc.

Finalmente las mitades pueden, a su vez ser divididas en varias secciones. El

Intercambio generalizado se diferencia del tipo restringido porque las partes que participan en el juego social son más de dos. Tomando en cuenta al grupo dividido en cuatro partes, tenemos el siguiente esquema:



En este caso, teniendo como referencia al grupo (A), sus mujeres se casan con los hombres de (B), mientras que sus hombres se casan con las mujeres del grupo (D). A veces, este sistema es difícil de percibir y se necesita mucha investigación para entenderlo.

En ciertas sociedades, las familias extensas pueden constituir un linaje. Este consiste en un grupo mayor con un antepasado común. A su vez, un linaje o varios linajes juntos pueden formar un clan, para el cual, el antepasado común puede ya ser olvidado, sobreviviendo todavía la identidad del grupo. El clan regula el matrimonio entre sus miembros y

determina el territorio cuando se trata de clanes localizados en una región específica. A veces el clan tiene un símbolo en común: por ejemplo, un animal y, en este caso, se habla del Totem del Clan .

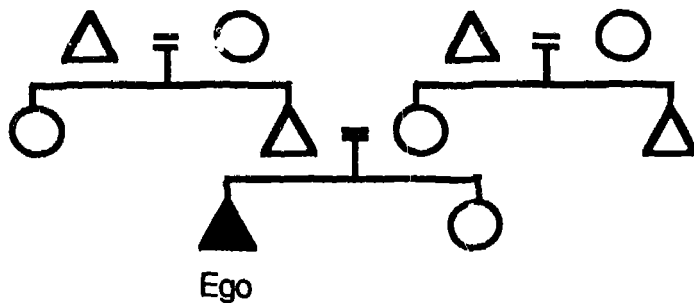
Cabe señalar que el clan y el linaje son grupos familiares que existen como tales, independientemente de cada individuo involucrado. En general, en la cultura occidental no tenemos clanes y linajes (grupos de parientes que existen como tales): cada persona tiene a su propio grupo de parientes y solo dos hermanos tienen al mismo grupo.

Resumiendo: los núcleos familiares constituyen la familia extensa. Esta puede llegar a formar un linaje (a veces, junto con otras familias). Un gran linaje o varios juntos, pueden formar un clan. Todos estos elementos, relacionados entre sí, constituyen la estructura social.

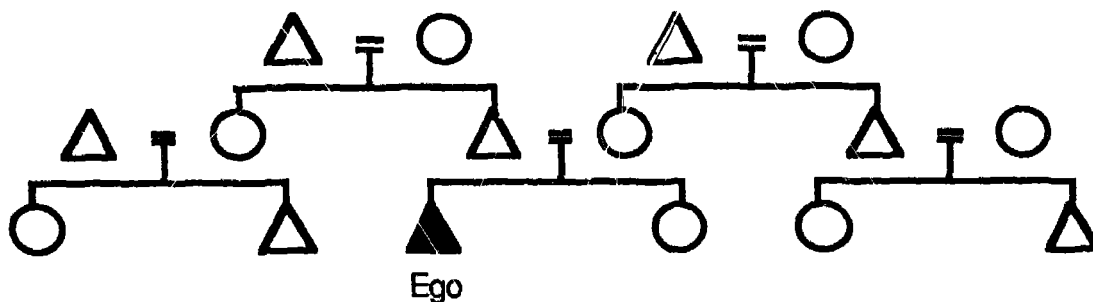
Actualmente, estos sistemas indígenas están en crisis a causa de la presión cultural y social de las sociedades occidentales locales; estas imponen su sistema de relación social, destruyendo o transformando el sistema indígena (de tipo horizontal).



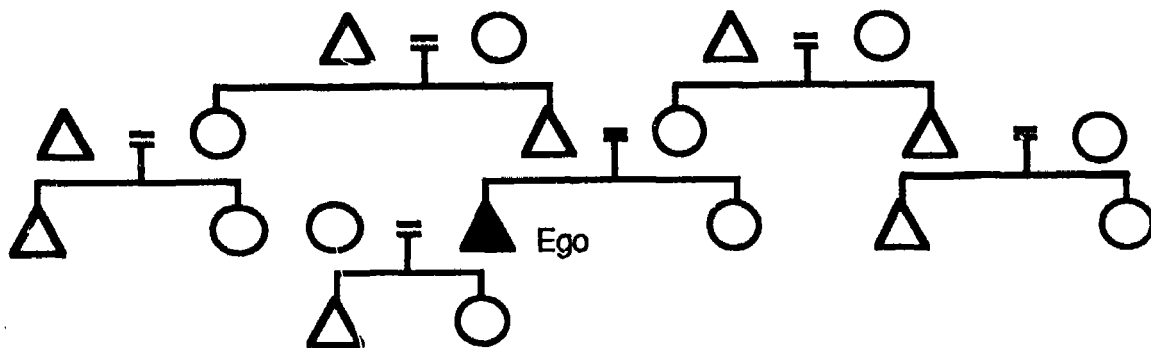
Dado el número y nombre a cada individuo, podemos proseguir con la segunda fase: los parientes del padre y de la madre.



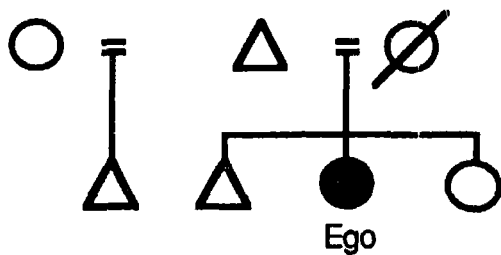
Localizamos, así, quienes son los abuelos de Ego. La investigación podría extenderse al pasado (los padres de los abuelos) o en dirección de los hermanos de los padres del Ego (recordamos que en muchas sociedades el "tío" es muy importante).



Tenemos así representados los "tíos" y los primos de Ego. Naturalmente, la representación debe también ir en dirección al presente de Ego y su futuro. Ego se casa y tiene dos hijos.

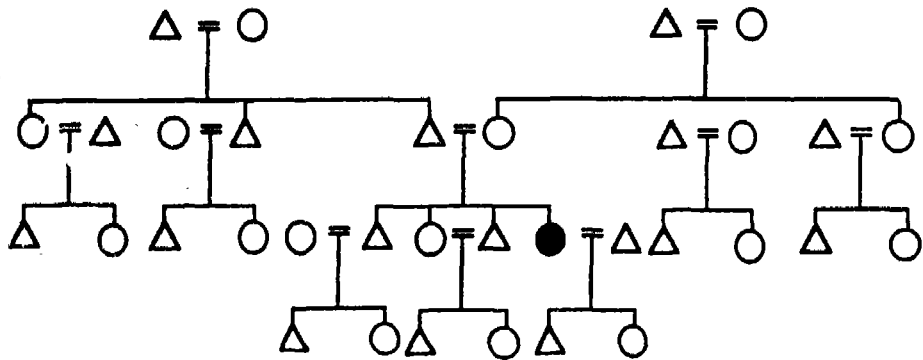


De esta manera, podemos ahora gráficar la genealogía de cada persona. Evidentemente, si una persona ya murió, también tenemos que ponerla con una barra oblicua (por ejemplo: \emptyset), lo cual indica su muerte.
Ejemplo:

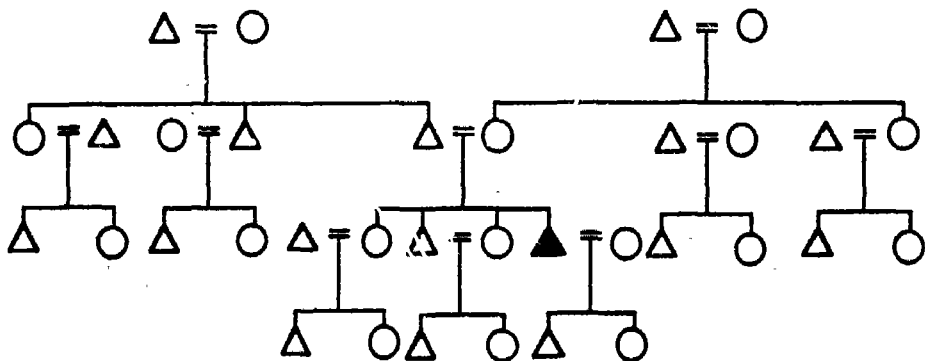


Aquí Ego es una mujer. Su mamá se ha muerto y su padre se ha vuelto a casar con otra mujer, con quien ha tenido otro hijo varón.

ESQUEMA PARA LA TERMINOLOGIA DE PARENTESCO DE EGO FEMENINO



ESQUEMA PARA LA TERMINOLOGIA DE PARENTESCO DE EGO MASCULINO



GLOSARIO

Allianza matrimonial

Tipo de alianza conseguida a través de los casamientos entre individuos de grupos diferentes (ver: exogamia).

Clan

Grupo formado por uno o más linajes. Se diferencia del linaje por su dimensión y porque, en general, el antepasado común fue ya olvidado, manteniéndose la fuerza de unión del grupo.

Descendencia patrilineal o matrilineal

El individuo ocupa un lugar específico en la red de parentesco, a través de la relación de consanguinidad con el padre (descendencia patrilineal) o de la madre (descendencia matrilineal). En algunas sociedades, la descendencia puede ser doble, mezclándose aquella del padre y de la madre.

Endogamia

Sistema matrimonial mediante el cual, la esposa o el esposo son buscados dentro del mismo grupo local.

Exogamia

Sistema matrimonial en el cual se busca esposa o esposo fuera del propio grupo local.

Familia extensa

Tipo de familia en la cual varias generaciones de parientes conviven en una misma casa o mantienen fuertes relaciones de parentesco.

Familia nuclear

Tipo de familia presente en la sociedad industrial. Está constituida por el padre, la madre y los hijos (reducción a la familia biológica).

Familia biológica

Unidad familiar formada por el padre, la madre y los hijos.

Genealogía

Conjunto de los antepasados cercanos y lejanos de un individuo. Su reconstrucción es muy importante para determinar el parentesco de un individuo.

Linaje

Grupo de parentesco formado por individuos que tiene un antepasado común.

Matrimonio preferencial

Regla que indica con cual persona un individuo debe casarse (o sería mejor que se case). Frecuente es el matrimonio entre primos

cruzados (el hombre se casa con la hija de la hermana del padre, por ejemplo).

Mitades

Partes en las cuales puede estar dividido un grupo local. Es importante por el intercambio de mujeres y las alianzas políticas y económicas. Es una manera de organizar la sociedad.

Prohibición del Incesto

En todas las sociedades, pero con reglas diferentes, está prohibido tener relaciones sexuales con parientes cercanos. La condición de "cercanía" es definida por cada sociedad. Para algunas, la prohibición se extiende hasta parientes de segundo o tercer grado, para otras se reduce sólo a la familia biológica.

Residencia matrilocal

Regla que obliga a las nuevas parejas a vivir en la casa de la esposa.

Residencia neolocal

Regla que obliga a la nueva pareja a vivir por su cuenta, y no con la familia de la esposa o del esposo.

Residencia patrilocal

Regla que obliga a la nueva pareja a vivir con la familia del esposo.

Unidad de producción

Grupo social mínimo para la producción de bienes. La familia es, en muchas sociedades, una unidad de producción.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. Indicar las funciones que tiene la familia.
2. ¿Por qué son tan importantes las relaciones de parentesco en las culturas indígenas?
3. Describir diferentes tipos de familia.
4. Indicar posibles reglas diferentes relativas al matrimonio.
5. ¿Qué se entiende por linaje y clan?

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. Recolectar datos sobre el trabajo realizado por cada integrante de la familia. Particularmente, hacer una lista de las tareas desempeñadas por la mujer y aquéllas desempeñadas por el hombre. Luego, discutir con el grupo los aspectos de esta

división del trabajo (por qué las mujeres hacen algunos trabajos y no otros, etc.).

2. Investigación sobre el tipo de familia presente en la comunidad:
 - a. ¿Cómo se escoge a la esposa o al esposo en cada comunidad?
 - b. ¿Con quién puede o no puede casarse una persona?
 - c. ¿Dónde va a vivir la pareja después del casamiento?
 - ch. El esposo, ¿tiene que hacer trabajos para el suegro, o no?

d. ¿Qué tipo de parientes viven en la misma casa? etc.

3. Utilizando el "método de investigación del parentesco", reconstruir la genealogía de algunos alumnos y determinar los nombres comunes con los cuales cada uno llama a sus parientes. Sobre todo preguntarse por qué algunos parientes son llamados de la misma manera y cuáles son las consecuencias en la relación con el individuo.

V

CONTROL SOCIAL Y PODER

Todas las sociedades, para continuar existiendo, necesitan de una organización. La cultura determina de qué tipo ésta debe ser y cómo debe funcionar. La familia representa una institución fundamental de esta organización, junto a los linajes y a los clanes. En el caso de las sociedades occidentales, estas instituciones son sustituidas por otras diferentes, pero con las mismas funciones (por ejemplo, las corporaciones, las clases, los sindicatos, etc.).

En el caso de los pueblos indígenas de América Latina, por lo general esta organización tiene dos elementos fundamentales que la diferencian de otras: descentralización y estructura horizontal.

Descentralización: los núcleos familiares y las comunidades están dispersos en un territorio, del cual extraen su sustento. Esta situación determina la autonomía de cada grupo; o sea, que las decisiones son en gran parte tomadas localmente y no por alguien que está arriba de las comunidades.

Estructura Horizontal: contrariamente a las sociedades con Estado, en las cuales las

decisiones son tomadas de arriba para abajo (estructura piramidal y vertical), en estas sociedades la toma de decisiones es de tipo horizontal: son los jefes de cada comunidad los que -reunidos- las implantan.

Un aspecto importante de este sistema debe ser inmediatamente subrayado: cada familia, gracias también al tipo de relaciones que tiene con las otras, mantiene una autonomía considerable. Si una comunidad toma una decisión general y algunas familias no están de acuerdo, nadie los obliga a aceptar lo que la mayoría decidió. Puede continuar con su propia manera de vivir y, si la situación se vuelve tensa, puede simplemente transferirse a otro sitio.

Dentro de la familia, la toma de decisiones parece de tipo más autoritario: el padre decide y los otros tienen que aceptar. En la realidad, el proceso es un poco más complicado. El jefe de familia debe convencer a sus hijos mayores que su decisión es buena para todos. Si no los convence, éstos pueden abandonar la familia; si son casados pueden ir a formar un núcleo por su cuenta; si son solteros hay siempre muchas posibilidades para ellos en núcleos familiares de

importante. En verdad, pocas cosas son decididas por el padre de la familia sin la aprobación de la esposa. Esta influencia femenina no se expresa públicamente, sino en el interior de la casa. Si una mujer no está de acuerdo con su esposo, puede, si lo desea, volver a la casa de sus padres o de sus hermanos. A veces esto no es posible y la mujer debe soportar. Pero existe siempre la posibilidad de aliarse con los hijos adultos y presionar así al esposo.

No queremos dar la impresión que entre los pueblos indígenas cada uno puede hacer lo que desee. Existen reglas rígidas y otras más elásticas. Ya vimos que, por ejemplo, hay reglas para el casamiento y éstas a veces son muy rígidas.

Como es obvio, en una aldea indígena existen conflictos, comportamientos antisociales, delitos, etc. Sólo que estos actos antisociales no son iguales para cada sociedad. Un comportamiento prohibido en una sociedad, puede no serlo en otra. Por ejemplo, robar a una persona es considerado un delito grave en una sociedad y estar severamente prohibido; mientras que en otra puede ser sólo un problema que involucra a los individuos.

En conclusión, cada cultura tiene una lista de comportamientos que son negativos y no existe posibilidad de considerarlos iguales para todas. De la misma manera, cada sociedad tiene su sistema de castigos y su manera de prevenir o sancionar a los individuos que no se integran a las normas locales. Por ejemplo, un adulterio puede ser castigado con la muerte en algunas sociedades, en tanto que en otras se recurre a la simple expulsión del núcleo familiar.

El tipo de control más utilizado es implícito en las relaciones sociales; si una persona se comporta de manera antisocial, puede ser ridiculizada frente a los demás, o la gente

empieza a hablar mal de ella. Las murmuraciones, en una aldea en la cual se sabe todo, puede ser un arma muy fuerte de control social. Si, por ejemplo, en una sociedad con fuerte separación entre trabajos masculinos y femeninos, una mujer insiste en realizar tareas masculinas, será puesta en ridículo hasta que por vergüenza acabe volviendo al rol que su sociedad determinó para las mujeres.

Por otro lado, si un individuo piensa matar a otro y todos lo saben y el control informal no funciona, el grupo puede tomar una actitud más activa e impedir la acción delictiva. Si una acción antisocial fue ya realizada, dependiendo de su gravedad, el grupo puede castigar al individuo. Esto se puede dar a nivel de grupo (todos participan del juicio) o involucrar sólo a las familias que tiene que ver con la acción. En verdad, existe siempre un cierto número de normas cuya transgresión debe ser punida.

En casi todos los pueblos indígenas, una regla importante es la reciprocidad. Hablando del casamiento, ya vimos que existe un intercambio de individuos entre familias. Este intercambio es más amplio e incluye también la esfera económica y la política. Un sistema de reciprocidad implica que una acción hecha por un individuo en favor de otro, siga una acción realizada por el individuo beneficiado. Todo esto vale también en sentido negativo: una acción contra un individuo o familia, produce otra del mismo tipo.

Quebrar este sistema, provoca la ruptura de las relaciones. Un individuo que sale del sistema de reciprocidad, difícilmente puede continuar viviendo en comunidad. Este principio vale también para los castigos por delitos cometidos. Si un individuo roba a otra familia, además de ser castigado, debe también devolver lo que robó y si no lo tiene más, es su

familia la que asume la responsabilidad. Un ejemplo puede aclarar más. Si un hombre mata a una persona de otro clan, éste no será satisfecho hasta que un individuo del clan enemigo sea muerto. Este ejemplo nos lleva a la afirmación que, en muchas sociedades, la culpa debe ser asumida por toda la familia y no solamente por el individuo.

El ejemplo puede servirnos para indicar los sucesos en este campo, después de la llegada de los europeos. Para éstos, el culpable era el individuo y además, no se reintegraba lo robado al grupo ofendido. La falta, en lugar de ser subsanada, era penalizada con castigos corporales o la muerte. En todo caso, el sistema europeo de hacer "justicia" nunca eliminó completamente el otro y las comunidades continuaron, en general, haciéndola a su manera. Es tan arraigado este sistema que, en caso de reclamo por parte del sistema policial, muchas comunidades esconden al culpable para después juzgarlo a su manera.

En caso de necesidad, la comunidad puede crear sistemas permanentes de justicia; pero, en situaciones normales, el sistema entra en acción sólo cuando es necesario. Por ejemplo, en Perú actualmente los quechua se encuentran en situación de tensión por la presencia de las guerrillas y la represión del ejército. En esta situación extraordinaria, son las mismas comunidades las que toman en su mano la defensa de su gente y hacen justicia a su manera. Las "rondas campesinas", por ejemplo, son un fenómeno reciente de muchas comunidades: son grupos de hombres que hacen guardia (día y noche) con las armas, llegando a juzgar y ajusticiar a los que atentan contra la seguridad de la comunidad.

Poco a poco, estamos acumulando los elementos que constituyen la red interna de las

sociedades, su manera de funcionar y los contenidos culturales que en ellas circulan. De este sistema, el control social, implícito y explícito, es uno de los elementos más importantes. De hecho, si para sobrevivir un individuo solitario tiene que darse ritmos y tiempos de actividad (buscar la comida cada día, etc.), tanto más los grupos tienen que elaborar reglas para que todos sus integrantes consigan "funcionar" como una orquesta de música. Para realizar esta acción de conjunto, a veces es necesario un mínimo de presiones sobre el individuo. En otras palabras: si el proceso de socialización y enculturización de los niños funciona, pocos serán los casos de individuos que no se adapten, necesitándose así poca presión social para conformarlos al comportamiento de todos.

Por esto, en el caso de los pueblos indígenas, la presión social y control ejercido por la comunidad sobre el individuo no es mucha y, en buena medida, es implícita. Bien diferente es la situación de las culturas en crisis. En este caso, a consecuencia de las crisis, la sociedad no consigue realizar bien el proceso de socialización a través de la familia y son muchos los individuos que no se adaptan a las normas del grupo. Por esto, la presión tiene que ser mayor y el control más rígido. Algunas migraciones indígenas juveniles, en dirección a la ciudad, tienen este tipo de origen.

Aparte de estos casos, sobre los cuales volveremos en otro capítulo, en general las sociedades indígenas son poco represivas y su control social es mínimo e implícito en gran parte. Bien diferente es la situación de las sociedades de América Latina que se originaron de Europa. Para sobrevivir, estas sociedades necesitan de presiones sociales muy fuertes y de un control social explícito (ejército, policía, cárceles, tribunales, etc.).

En los pueblos indígenas, la sociedad

funciona como una red de relaciones sobre la cual los individuos y los núcleos familiares colocan su seguridad. Esta red no siempre es implícita en la vida cotidiana. Existe la necesidad para los individuos de percibirla con más fuerza en algunos momentos específicos. Por esto, en todas las sociedades existen "momentos fuertes" en los cuales se renuevan los lazos entre familias y se evidencia la red de relaciones. Por ejemplo, los casamientos o las grandes fiestas anuales, así como el nacimiento de un hijo o un entierro, son ocasiones para estar nuevamente juntos y producir nuevas relaciones. Estas ocasiones sirven para tener conciencia de estar en sociedad. Por un momento, los individuos viven de una vez toda la fuerza y el empuje social.

Fuera de estos tiempos extraordinarios (las fiestas, los ritos, etc.), en la vida de cada día existen elementos que representan la red de relaciones y el control social. Se trata de individuos que representan la sociedad más que otros por desempeñar un papel social reconocido por todos, como es el caso de los jefes. Pasamos así a interesarnos en el poder de los individuos, después de haber hablado del poder de la sociedad considerada en su globalidad.

La pregunta es la siguiente:

¿Quién tiene el poder en una sociedad indígena y de qué tipo es éste?

Antes de todo, es necesario distinguir entre **autoridad** y **poder**. La autoridad se basa en el conocimiento que alguien tiene de alguna cosa. Un cazador que consigue muchos animales o un curandero que sana, poseen autoridad porque saben. Algunos ancianos son más respetados que otros porque acumulan mucha experiencia y no se niegan a compartirla con los más jóvenes. El poder

podría ser considerado como una consecuencia de esta autoridad, cuando es aceptada y legitimada por el grupo. Sin embargo, el poder puede existir sin el respaldo de la autoridad personal y sin la legitimación del grupo. Es el caso de individuos que imponen su poder con la fuerza o por la riqueza que disponen. Esto quiere decir que muchas son las fuentes del poder y no siempre este depende del grupo social.

En el caso de los grupos indígenas, el poder de algunos individuos es generalmente fundado en su autoridad y saber, y es legitimado por el grupo. Si alguien intenta ejercer un poder sin esta legitimidad, la gente no lo sigue y puede también unirse en contra de él. En algunas sociedades, el jefe es elegido por el grupo; en otras recibe su rol por la familia. Sin embargo, también en este último caso, el jefe tiene que cumplir con las expectativas del grupo o no es aceptado. En algunas sociedades es difícil, en tiempo de paz, percibir si hay o no un jefe, mientras que en otras este cargo es asumido por cada "padre de familia".

En conclusión, cada cultura tiene su manera de considerar y ejercer el poder.

Sin embargo, existen algunas características del jefe indígena que parecen comunes. Estas pueden ser resumidas de la siguiente manera:

1. Debe ocupar un lugar importante en las relaciones entre familias. Es necesario que su autoridad tenga un reconocimiento amplio y éste debe ser dado por su familia y por las otras en relación con ella.
2. Debe ser un buen orador, porque el poder del jefe indígena es el "poder de la palabra" y no el "poder de la fuerza". Aconsejar y

resolver los conflictos son características fundamentales.

3. Debe saber trabajar y tener autoridad en el campo económico. Un jefe que no sabe organizar los trabajos de grupo y escoger bien las tierras para cultivar, no es considerado buen líder.
4. Debe respetar las relaciones de reciprocidad y además, ocupar en ellas un lugar importante. Cuando alguien va a su casa y no hay bebida para todos, no es considerado buen jefe. Si en una sociedad indígena todos tienen que dar, él tiene que dar más que los otros. Es también por esto que el jefe no posee más que otros individuos.
5. El jefe tiene que aceptar el control de su grupo. Un jefe que no realiza sus funciones es destituido y si no quiere dejar su cargo, es abandonado por la gente.

Todas estas características producen una figura de jefe diferente a las del mundo occidental. El, en verdad, no ejerce un verdadero control sobre el grupo; más bien es éste el que se controla a sí mismo y sólo delega algunas funciones. Esto vale para los tiempos de paz. Cuando hay que realizar alguna acción

de guerra, su rol cambia un poco. En esta situación él puede ejercer más autoridad y pretender la obediencia de todos. Pero una vez terminada la actividad de guerra, tiene que volver a sus características de tiempo de paz.

Finalmente, debemos citar también algunas otras figuras con influencia sobre los demás dentro de las comunidades. Son individuos que tienen autoridad por la actividad especial que desempeñan. Por ejemplo, una partera a la cual todos reconocen su habilidad, ejerce mayor influencia sobre los demás, que una mujer cualquiera. De la misma manera, un curandero, verdadero médico de la comunidad, es escuchado con respeto y el mismo jefe recurre a él en caso de necesidad.

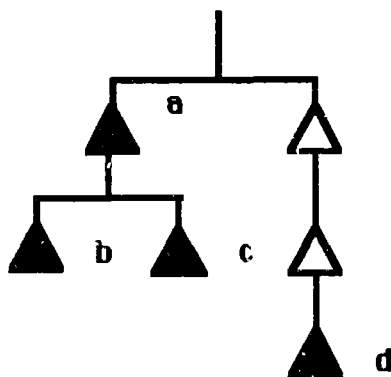
El curandero es una figura muy importante también por sus relaciones con las realidades espirituales (espíritus, antepasados, etc). El maneja un poder espiritual muy fuerte y es gracias a éste que logra curar a la gente y defender a su comunidad de influencias negativas externas. Por este poder que poseen estas personas, muchas veces son evitadas y aisladas de la comunidad. Su poder puede ser negativo y por esto la gente tiene miedo de ellos cuando se vuelven brujos. Los curanderos sirven para defenderse de estos brujos y también por esto, ellos tienen una fuerte influencia sobre la comunidad.

FAMILIA Y PODER

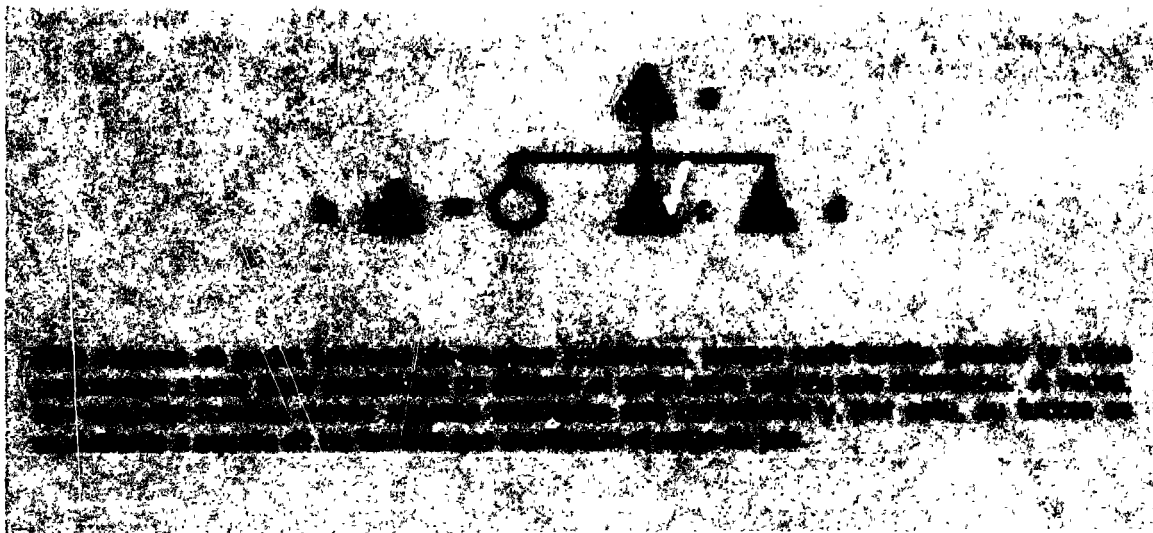
Si la base de las sociedades indígenas es la familia, ésta tiene mucha importancia en la determinación de las influencias dentro de la comunidad. Además, el mismo jefe, (cuando la aldea tiene uno) es miembro de una familia y, muchas veces, ejerce este rol gracias a ella. Podemos, así, encontrar aldeas con grupos de familias que se alternan en la asunción del cargo de jefe. De la misma manera, cuando una familia es más fuerte que las demás (por ejemplo, por su número), puede mantener por varias generaciones el cargo de jefe. Vamos a hacer un ejemplo para aclarar mejor.

Entre los Makuxí del Brasil, el cargo de jefe puede ser electivo o, muchas veces, pasar de padre a hijo, si este realiza las funciones que la sociedad le atribuye. El caso que vamos a relatar se refiere a la aldea del Limão, en los últimos quince años.

El jefe (a) muere y es sustituido por su hijo mayor (b). Este no cumple completamente con las expectativas de la comunidad y acaba dimitiendo. Lo sustituye su hermano menor (c). Cuando este muere, es sustituido por (d), actual jefe y el nieto del hermano del primer jefe citado (a).



A veces, en la Sociedad Makuxí el cargo puede pasar también a parientes adquiridos, como el marido de la hija. Por ejemplo, en la aldea Makuxí del Contão (1960), el jefe muerto (a) fue sustituido por el marido (b) de una de las hijas. Este, a su vez, ya anciano, pasó el cargo al hijo mayor (c) del viejo jefe muerto. Cuando también éste falleció, el cargo fue transferido a su hermano menor (d). El esquema es el siguiente.



GLOSARIO

Autoridad

El respeto que una persona inspira entre los integrantes de su grupo, por su saber, su edad, etc.

Cohesión social

Puede ser considerada una especie de fuerza que mantiene unidos a los grupos. Se basa particularmente en las reglas que ordenan la vida social y la necesidad del hombre de estar en comunidad.

Control social

La presión que el grupo ejerce sobre los individuos, con la finalidad de conformarlos a las costumbres del grupo. El control social puede ser explícito, a través de las instituciones destinadas para este fin; o implícito, a través de las acciones cotidianas de los integrantes del grupo (murmuraciones, rechazo, etc.)

Estructura Social

Es el conjunto de las relaciones que se establecen entre los individuos y grupos en una sociedad, su posición y rol que desempeñan para el funcionamiento de ella.

Legitimidad

Con relación a la asunción de un rol social, la

legitimidad consiste en el reconocimiento, por parte de los integrantes de un grupo, que un determinado individuo posee las características para desempeñar ese rol y tiene derecho a asumirlo (legitimidad del grupo).

Normas sociales

Reglas vigentes en una sociedad para su funcionamiento y prosecución en el tiempo. Pueden ser formales e informales.

Poder

La posibilidad de realizar la propia voluntad con o sin la colaboración voluntaria de los otros individuos del grupo. En este segundo caso, muchas veces es obtenido por la fuerza.

Reciprocidad

Característica principal de las relaciones entre individuos y grupos en las sociedades indígenas. Quien da, recibirá de los otros, creándose así un circuito de interdependencia.

Transgresión

Acción o comportamiento en contra de las costumbres o de las reglas de una sociedad. Dependiendo de su gravedad, la transgresión puede ser punida o simplemente censurada.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. ¿Cómo se puede caracterizar la organización social de los pueblos indígenas?
2. Explicar qué se entiende por control social explícito e implícito.
3. ¿En qué consiste un sistema de reciprocidad?
4. ¿Cuál es la diferencia entre autoridad y poder?
5. Especificar los aspectos más importantes que definen una autoridad indígena.

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. En grupos de discusión, ver con los alumnos cuáles son los individuos que tienen un papel de poder en la comunidad.
 - a. ¿Quiénes son los individuos?
 - b. ¿Qué tipo de poder ejercen?
 - c. ¿Sobre qué elementos se basa este poder y cómo lo consiguieron?
 - ch. ¿Cómo son aceptados por los otros?
 - d. ¿Tienen o no un cargo oficial y cuánto tiempo dura?
2. Describir el sistema de poder tradicional de la comunidad y confrontarlo con el actual. Sucesivamente analizar los motivos del cambio.
3. Señalar las diferencias entre el sistema de poder de la comunidad y aquel de la sociedad nacional. En particular, observar y describir las interferencias del poder nacional dentro del sistema tradicional de la comunidad.
4. Investigar y describir los sistemas formales e informales de control social de la comunidad sobre los individuos.
5. En caso de presencia de "federaciones indígenas", describir el nuevo sistema de poder: su origen, su funcionamiento y sus problemas.

VI
**PRODUCCION, INTERCAMBIO
 Y
 CONSUMO**

Muchos investigadores consideran la economía de una sociedad como su elemento fundamental. Si la gente tiene que comer, dicen, producir es el aspecto más importante de la vida cotidiana. Esta afirmación, verdadera para las sociedades industrializadas, no lo es completamente para las sociedades indígenas. No queremos negar la importancia de la economía para una sociedad, sino afirmar que en las comunidades indígenas, ésta no es un sector autónomo del resto de la sociedad. Está completamente ligada a todos los otros sectores y no existe una rígida división entre tiempo de trabajo y tiempo libre. La producción de comida está fuertemente determinada por la red familiar de relación y cada núcleo productivo tiene libertad para decidir el tipo de actividad, cuándo realizarla y cómo consumir los productos.

Es normal, por ejemplo, que la familia dedique un tiempo de la semana a la agricultura, un tiempo a la caza y recolección de frutos, otro tiempo en descansar u ocuparse de la casa, etc. Si un hombre decide quedarse un día en casa, nadie lo censura y su misma permanencia es importante porque es dedicada a otras

actividades, incluyendo las recreativas. Por otro lado, aparte de los casos de poca producción que imponen ritmos duros de trabajo, en general una comunidad indígena está bien relacionada con su ambiente y éste le proporciona comida suficiente.

Tal vez, todo el secreto de este tipo de organización liviana para el individuo, se debe al hecho de que la mayoría de las sociedades indígenas producen para el autoconsumo y no para la acumulación, como en las sociedades no indígenas. ¿Qué quiere decir acumulación? Quiere decir que la gente produce una cantidad de productos superior a su consumo, los cuales son conservados o vendidos. En las sociedades indígenas, sobre todo en las menos afectadas por la influencia occidental, la producción es muy variada (agricultura, caza, y pesca), y la gente produce solamente para su consumo. Por lo tanto, no hay necesidad de trabajar mucho porque, además, las actividades más pesadas son realizadas en grupo y con la colaboración de todos. Producir para el consumo, no quiere decir que los indígenas no piensan en el futuro. Ellos saben que puede llegar, durante el año, un período de escasez.

Por esto, hay siempre algún producto de reserva. Por ejemplo, las plantaciones de yuca no son explotadas completamente en un sola época del año. De esta manera, hay yuca que puede ser sacada en todos los meses. Lo mismo se realiza en los Andes, donde los quechua y los aymara inventaron técnicas de conservación de papas, para los tiempos de menor producción.

La unidad productiva es la familia y en su interior existe una relativa división de tareas. En general, es el hombre quien caza, mientras que la mujer se interesa más en los asuntos de la casa. En agricultura, algunas tareas son realizadas por la mujer y otras por el hombre; la pesca puede ser realizada en conjunto por los dos sexos o, según el tipo, sólo por el hombre o la mujer (algunas sociedades, por ejemplo, reservan la pesca con anzuelos a las mujeres). A veces, algunos productos pueden ser cultivados sólo por las mujeres. La preparación de la plantación es generalmente un trabajo masculino. También los hijos ayudan en el trabajo y los mayorcitos se encargan de los más pequeños. Son los niños los que, en general, cuidan del ganado (vacas, ovejas, llamas, etc.).

En muchas sociedades la fabricación de los instrumentos de trabajo es una tarea masculina. También en la artesanía hay objetos producidos por los hombres y otros por las mujeres. Por ejemplo, tejer es una tarea femenina en la cultura quechua, así como hilar. Pero, son los hombres quienes trabajan la lana con los palitos para hacer bufandas, medias, etc. Muchas veces, lo que en una cultura está hecho por las mujeres, en otra es realizado por los hombres. No existen reglas fijas. Se puede entender esta diferencia entre culturas si consideramos que en la sociedad quechua es normal para un hombre tejer con palitos, mientras que en la sociedad occidental sería un escándalo, siendo éste considerado un trabajo femenino.

APORTES INDIGENAS A LA AGRICULTURA EUROPEA

Cuando los conquistadores europeos llegaron a América, buscaban oro ansiosamente. Esta era la fuerza que los impulsaba y estaban dispuestos a matar, como en verdad hicieron, para conseguirlo.

Aparte del oro encontrado, el verdadero tesoro que trasladaron a Europa fue de tipo agrícola. Muchísimas plantas no eran conocidas por los europeos y, llevados por la necesidad (había mucha hambre en Europa), importaron los nuevos productos. Estos eran de varios tipos: plantas medicinales, fibras vegetales y, sobre todo, productos alimenticios.

La lista de los productos que Europa importó es muy larga; en algunos casos no consiguieron cultivar las nuevas plantas y tuvieron que continuar importando los productos; en otros casos, lograron cultivarlas y fueron estos productos los que salvaron a la gente pobre de muchas regiones europeas (por ejemplo, la papa).

Entre los productos agrícolas importados de América Central y Meridional, encontramos, maíz, papa, yuca, cacahuets, semillas de girasol, nueces del Brasil, anacardos, judías pintas, alubias, habas mantecosas, piñas, granadillas, guayabas, cacao, papayas, aguacates, calabacines, tomates, chiles, patatas, etc.

Estas divisiones de tareas pueden ser más o menos rígidas. Sin embargo, en caso de necesidad, todos están dispuestos a asumir las tareas necesarias y que tradicionalmente no le competen. Vale la pena subrayar que en

algunas sociedades indígenas hay trabajos que un hombre nunca realizaría. Por ejemplo, parece en en la sociedad shuar tradicional los hombres prefieren pasar hambre antes que cocinar. En general, la armonía familiar permite a sus integrantes una ayuda mutua constante.

LA DIVISION SEXUAL DEL TRABAJO

En todas las sociedades existen tareas que son realizadas por el hombre y otras por la mujer. Esta división no es rígida y, a veces, en caso de necesidad el hombre puede hacer trabajos de la mujer y viceversa. Además, entre los pueblos indígenas, la mujer no se queda sólo en la casa realizando las tareas domésticas, pues también va al campo para ayudar en la agricultura, recolección de frutas, pesca, etc.

Para aclarar mejor esta división de trabajo, vamos a describir la diferencia de las tareas entre hombre y mujer en la sociedad makuxí del Brasil (el signo + indica la realización del trabajo; el signo - la no realización).

	HOMBRE	MUJER
QUEMA DEL TERRENO	+	-
PLANTAR	+	-
LIMPIEZA DEL TERRENO	-	+
COSECHA	-	+
CONSTRUCCION DE LA CASA	+	-
CACERIA	+	-
PESCA	+	+
CONSTRUCCION DE ARMAS	+	-
CONSTRUCCION DE CANASTAS	+	-
CONSTRUCCION RECIPIENTES DE ARCILLA	-	+
CONSTRUCCION DE HAMACAS	-	+
HILADO DE ALGODON	-	+
COMIDA : ASADO	+	-
COMIDA: COCINADO	-	+
PREPARACION DE BEBIDAS	-	+
CARGAR LEÑA	-	+
CARGAR AGUA	-	+

Como se puede ver, las tareas son bien distribuidas y esta división tiene su explicación en la cultura local y en la misma diferencia física entre los dos sexos.

Cuando una familia debe realizar trabajos pesados, puede pedir la ayuda de otros individuos o familias. En este caso, se prepara mucha comida y bebida y todos trabajan de acuerdo y alegremente. Por la relación de reciprocidad, los que ayudaron pedirán, a su vez, colaboración cuando lo necesiten. De este modo, la relación entre familias tiene también un aspecto económico. Cuando se requiere llevar a cabo un trabajo para toda la comunidad, el jefe reúne a las familias y se decide dedicar un día o más a estas actividades. Para el día citado, todos participan y si alguien se niega no es considerado de manera positiva en la comunidad.

Veamos en seguida los tipos de actividades productivas que encontramos en las sociedades indígenas:

Recolección: es una actividad primordial de los grupos humanos. El medio ambiente coloca a disposición muchos productos para comer y también para otras utilidades. Los frutos silvestres integran la dieta de los pueblos de zonas tropicales y son un recurso en caso de necesidad. El medio natural ofrece también los materiales para las casas; madera para las herramientas, etc. Hay sociedades que gracias a la riqueza del entorno viven casi exclusivamente de este tipo de actividad productiva. En este caso, se trata de pequeños grupos con un territorio muy grande, porque de lo contrario los recursos se agotarían rápidamente. Por esta razón, la mayoría de los pueblos indígenas de América Latina integran la recolección con otras actividades productivas (caza, pesca, etc.)

Caza: Es la actividad prevalecte en muchos pueblos de las zonas tropicales. Se realiza con arco y flecha, cerbatanas, escopetas, trampas, etc. Prácticamente, el aporte mayor de carnes a la dieta indígena deriva de este tipo de

actividad. Es importante subrayar que cada cultura selecciona a su manera los animales que se pueden o no cazar (y comer). Algunos animales son considerados sagrados y no se cazan; otros, no son considerados comestibles. Lo que es comestible para una cultura puede no serlo para la otra. Por ejemplo, los venados no son comidos por muchos pueblos y lo mismo pasa con algunas clases de aves. También la cantidad de animales que se cazan es determinada por el grupo cultural. Aparte de lo que se captura para comer en fiestas comunitarias, la cantidad de animales cazados cotidianamente es limitada, para no destruir la fauna local. En muchos casos, la introducción de las armas de fuego provoca desequilibrios ecológicos.

Pesca: Todos los pueblos pescan y cada uno lo hace a su manera y decide el tipo de pescado que se puede o no comer. Hay varios métodos de pesca: con arco y flecha, con anzuelos, con veneno, trampas, redes, etc. El método es seleccionado en base al tipo de pescado y a las características del río. Algunos pueblos organizan también grandes pescas comunitarias en ocasión de fiestas.

Pastoreo y Cría: Es muy probable que sólo en las áreas andinas, el pastoreo sea una actividad antigua (antes de la conquista). En estas regiones, tradicionalmente, se realiza la cría de animales domesticados, como la llama y la alpaca. Estos animales son apreciados sobre todo por la lana y, en el caso de las llamas, por el transporte (más rara es la utilización de la carne).

Actualmente los pueblos andinos crían también ovejas (para lana y carne) y vacas. En la Amazonía, la introducción del pastoreo es reciente y en menor cantidad. Es interesante resaltar que algunos pueblos de la sabana crían vacas también para demostrar a los "blancos" que las tierras tienen dueños, siendo en estas

regiones la vaca el símbolo de la ocupación del territorio,

Debemos incluir, en este aspecto de la producción, también la cría de animales domésticos, como gallinas y conejos. Es curioso que algunos pueblos indígenas crían gallinas, pero no la comen. En este caso, su cultura no las considera comestibles.

Agricultura: Es la actividad económica más importante para la mayoría de los pueblos indígenas. Para realizarla, es necesario un conocimiento profundo del medio natural: el tipo de terreno, los productos mejores, técnicas de siembra, etc. La agricultura permite una concentración mayor de individuos en comunidades, pero este hecho depende también del tipo de terreno; así como los tipos de productos son decididos por la cultura. Lo que es conocido por un grupo no lo es necesariamente por otros.

En las regiones Andinas, el tipo de terreno obligó a los quechua a modificarlo para poder cultivar los productos. Por esto fueron creados los **andenes**: terrazas horizontales, escafonadas en la montaña. También para la irrigación en estas regiones fueron construidos sistemas muy sofisticados. El pueblo inca fue muy experto en este tipo de construcciones y su agricultura fue la más productiva de la época.

Para no empobrecer los recursos naturales, se utilizan sistemas de cultivos rotativos. En algunos casos, como en los Andes, se deja la tierra descansar un año por cada período de producción; en tanto que, en zonas tropicales, se cultiva el terreno hasta que dura la fertilidad del suelo (generalmente 2 o 3 años), y después se pasa a otro (agricultura de tala y quema o de roza).

Finalmente, debemos citar también la producción de objetos: la llamada artesanía.

Tradicionalmente, estos objetos (tejidos, herramientas, canastas, etc) son producidos para la utilización propia y familiar y sólo secundariamente para el intercambio. En muchas regiones se crearon redes de intercambio para la circulación de objetos, dado que algunos pueblos saben hacer mejor que otros algún tipo de artesanía. Actualmente, algunos pueblos producen también para la venta a los turistas, pero esto crea dependencia de la demanda externa (otro problema es la dependencia que se crea del dinero).

Los alimentos producidos por la familia sirven normalmente para su autoconsumo diario. Algunos pueden ser tratados especialmente para conservarse por un largo período (pescado ahumado, papa deshidratada, etc.). Parte de estos productos se utiliza también para el consumo comunitario en particulares ocasiones.

Son las fiestas, sobre todo, la oportunidad de compartir la comida. A veces, toda una comunidad recibe a otra y todos contribuyen con productos agrícolas; se organizan cacerías comunitarias y se preparan grandes cantidades de bebida (líquido fermentado de yuca o maíz, etc.). Estos eventos son aprovechados para decidir nuevas alianzas, intercambio de noticias, juegos, etc. Posteriormente, la comunidad huésped organizará en su aldea una idéntica fiesta, invitando a la otra. Lo mismo se realiza entre familias.

Es éste un aspecto del principio de reciprocidad que rige la vida de un pueblo indígena y que es la fuerza integradora del sistema social. Esta reciprocidad puede ser inmediata, cuando el intercambio se da en el mismo momento; o distanciada, cuando el compromiso dura meses o años. Es necesario entender que, siendo la reciprocidad tan importante, nadie decide salirse de ella (el

resultado sería el aislamiento). En este sentido no es obligatorio solamente dar, sino también recibir. Rechazar una donación es un acto muy grave, porque equivale a rechazar a quien ofrece, ofendiéndolo. Por ésto, el intercambio de dones (comida u otros) no es sólo lo que aparece superficialmente. Es una relación social que mantiene el equilibrio interno en esta sociedad; quebrarla es un acto grave y puede desencadenar hostilidades y debilitar al sistema social.

LA AGRICULTURA ITINERANTE

En casi toda América Latina se realiza la agricultura itinerante. Esta consiste principalmente en la tala y quema de una porción de terreno (pradera, bosque etc.) y la sucesiva utilización agrícola. Las fases de este proceso son las siguientes:

a. Se tala y quema una porción de terreno y se cortan los árboles mayores en los meses de sequía (la ceniza sirve de abono).

b. Se planta yuca, plátanos, maíz, etc. en el comienzo de los meses de lluvia.

c. Se explota por dos/tres años este terreno.

d. Se abandona el terreno cultivado y se inicia el ciclo en una porción diferente de tierra.

Este cambio del espacio productivo es muy importante porque de esta manera la tierra no se empobrece y, en el caso

del bosque tropical, este tiene posibilidad de reconstruirse. Los árboles emplean, generalmente, no menos de 50 años para reforestar el espacio quemado.

Llamamos este tipo de cultivo con el término de "agricultura de roza" y también de "tala y quema". En la pradera y la sabana (llanura con pocos árboles), siendo los terrenos muy pobres, se necesita de terrenos muy grandes; mientras que en el bosque son suficientes terrenos menores para producir la misma cantidad de producto.

En general, este tipo de cultivo es posible para un número pequeño de individuos. Si la población aumenta, es necesario ocupar cada vez más terreno y la productividad cae, ya que el bosque no consigue reconstruirse. Por esto, los pueblos indígenas de las zonas tropicales mantienen sus comunidades con un número bajo de individuos, a fin de proteger el equilibrio población/recursos ambientales.

Integrado al sistema de reciprocidad, encontramos también un circuito de intercambio con valor más económico. Para realizar este circuito, las familias tienen que producir un poco más (excedente económico) y fabricar más.

Existen tres tipos de circuitos de intercambio: dentro de la comunidad con las otras familias; con las otras comunidades; y con otros pueblos de la región.

Intercambio dentro de la comunidad: se

trata de intercambio de productos agrícolas y de objetos, cuando alguna familia tiene necesidad por una causa cualquiera. Debemos remarcar que, en situación normal, cada familia es autosuficiente a todos los niveles (comida, herramientas, etc.). El intercambio de objetos se da sobre todo cuando en la comunidad hay algún especialista en determinado producto. Si en una comunidad, por ejemplo, alguien sabe hacer canastas mejor que otros, las familias quieren tenerla también y es así como se desencadena el intercambio. En todo caso, es importante notar que estos productos artesanales son objetos de larga duración y por esto no se necesita a menudo buscarlos.

Cuanto mayor es el número de habitantes de una aldea, mayor volumen de intercambio de realizará. El trueque es la base de esta actividad "comercial".

Intercambio con otras comunidades: prácticamente un proceso similar al que describimos para el intercambio comunitario, se realiza con las otras comunidades de la misma sociedad. La ocasión para este intercambio es dada por las fiestas o rituales periódicos.

Intercambio con otros pueblos: existe también intercambio entre pueblos de lenguas y culturas diferentes. Cada grupo tiene siempre algún producto especial que es deseado por otros de la región o viceversa. Así, en viajes periódicos o en encuentros organizados para esta finalidad, se realiza el trueque de productos. Básicamente, todos los pueblos indígenas intercambian con sus vecinos y encontramos siempre una red de intercambio organizado.

Estas redes de intercambio pueden ser mínimas, involucrando sólo dos o tres pueblos; o amplias, abarcando hasta diez o más pueblos. Un ejemplo puede servir para aclarar este proceso.

Las regiones que se extienden entre el Río Orinoco y el Río Branco (Norte de Brasil, Venezuela y Guyana), son habitadas por muchos pueblos indígenas de lengua y cultura diferentes. Entre éstos se desarrolló al final del siglo pasado un intenso circuito de intercambio, en el cual cada pueblo contribuía con los productos de los cuales era especialista. Además, algunos servían también como puente para algunos productos; así, los taurepang (Pemon) recibían cerbatanas de los mayongong (Yekuana) y los intercambiaban a su vez con los makuxí. El esquema que sigue describe cuáles pueblos entraron en el circuito, qué tipo de producto intercambiaban y con quién.

Es interesante subrayar que algunos objetos eran producidos por diferentes grupos, circulando así especies diversas del mismo objeto (por ejemplo, ralladores de yuca), con una tendencial competencia entre ellos. Actualmente, este sistema está parcialmente en crisis a causa de la creación de mercados occidentales y por la introducción del dinero en el circuito de intercambio

Todos estos intercambios se dan, sobre todo, a través del trueque producto a producto. En los casos más complejos podemos también encontrar una especie de "moneda": un objeto más raro es utilizado para calcular el valor de los otros objetos. Por ejemplo, si la sal realiza esta función y se requiere intercambiar papas por ollas de arcilla, se procede de la siguiente manera:

1. Un saco de papa, por ejemplo, vale dos bolsas de sal;
2. Una olla de arcilla vale media bolsa de sal;
3. Entonces, un saco de papa vale cuatro ollas de arcilla.

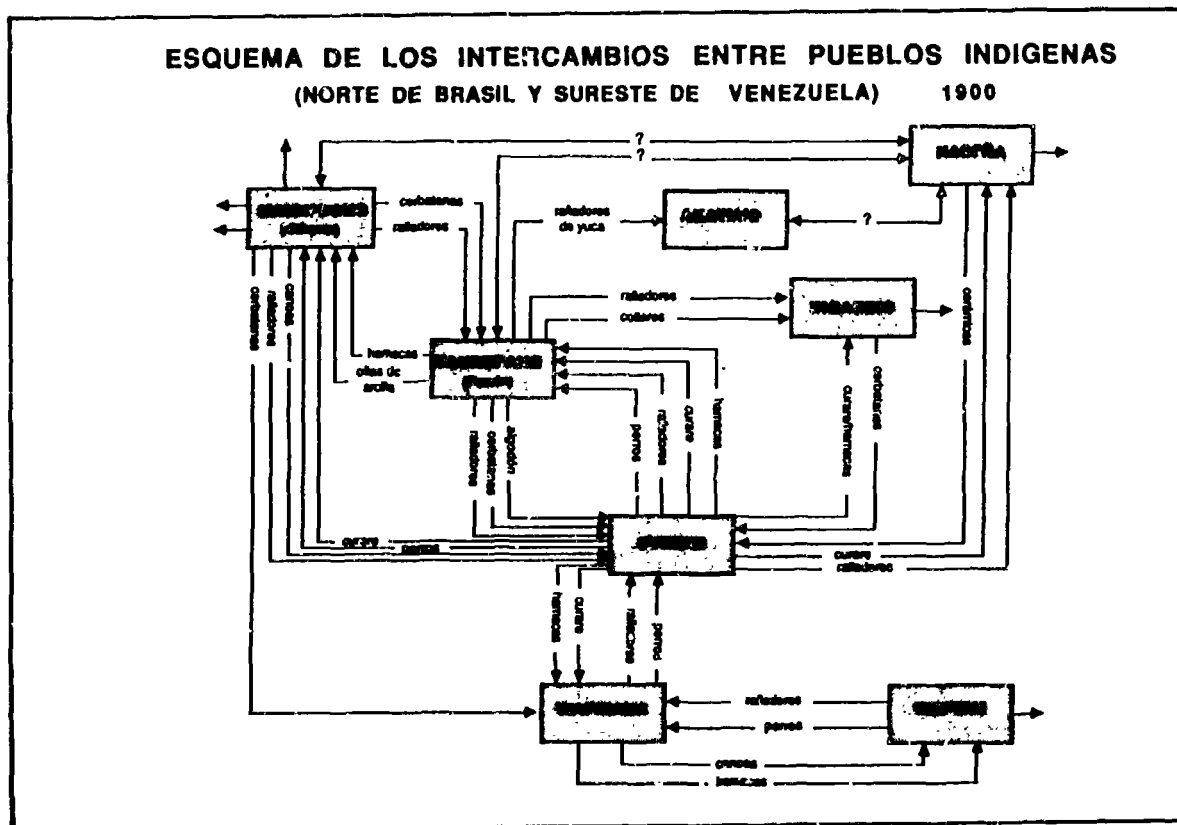
Con la llegada de los europeos y después de los colonos, este sistema se modifica de dos maneras:

- A. Se crea un circuito de intercambio también con los "blancos" a través de mercados periódicos o de intermediarios que llegan hasta las comunidades.
- B. Se introduce el dinero en los circuitos de intercambio interno. Veremos, en el capítulo de los "cambios culturales", las consecuencias de esta transformación.

Para completar este recorrido sobre el aspecto económico de las culturas indígenas, una referencia tiene que ser hecha al saber implícito en esta actividad. Para producir se

requiere un conocimiento muy alto del medio ambiente. Estos pueblos tuvieron que seleccionar los elementos comestibles, las tierras que podían producir mejor, fabricar herramientas, etc. Además, fue necesario descubrir lo que era venenoso, las hierbas para curarse, etc.

Todos estos conocimientos son fruto de un verdadero trabajo científico de cada pueblo. Es fácil, por ejemplo, encontrar a un habitante de la Amazonía que conoce más de cuatrocientas hierbas y vegetales diferentes, con su nombre y utilización. En verdad, toda la

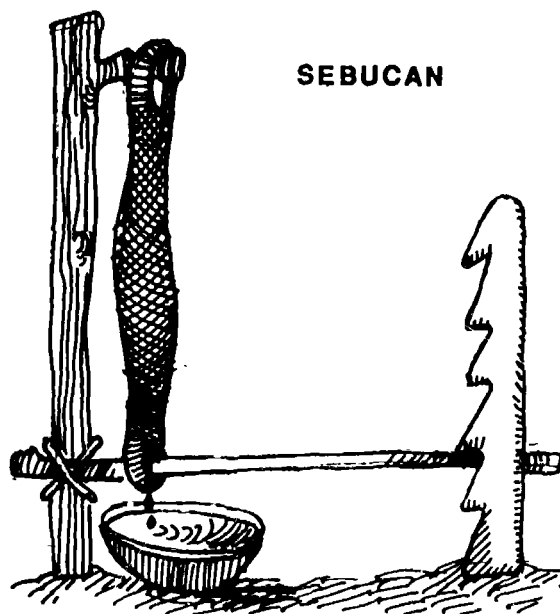


historia de cada cultura es un largo proceso de experiencias y reflexiones acumuladas.

Un ejemplo puede servir mejor para entender la complejidad de este proceso de descubrimiento y utilización de este saber. Por más de tres mil años y hasta hoy, los pueblos del Caribe y de las regiones norte del continente sudamericano (Venezuela, Brasil, Guyana), cultivaron dos tipos de yuca: una dulce y una amarga. Nuestro ejemplo se refiere al tipo amarga. Si alguien, hombre o animal, come un poco de esta yuca, se siente mal y, dependiendo de la cantidad, puede también morir. Esto se produce porque la yuca amarga contiene un veneno (ácido cianhídrico). Ahora, la yuca que más se consume en estas regiones no es la dulce, sino la amarga porque la consideran mejor que la otra y, además, se puede hacer harina con más facilidad.

Para descubrir cómo eliminar el ácido y, en general, cómo tratarla, fue necesario pensar mucho y hacer algunos descubrimientos de química (por ejemplo, con el calor el ácido se evapora, etc.). El proceso es el siguiente:

- a. La yuca amarga se limpia y se ralla sobre una tabla de madera con puntas de piedra (rallador);
- b. Esta masa blanca se coloca dentro de una cesta elástica y de forma tubular. Se trata de un objeto especial (sebucán) que una vez lleno y extendido con la ayuda de un peso, permite exprimir la masa de la yuca (ver dibujo);
- c. De la masa exprimida sale un líquido blanco que contiene la mayor parte del ácido. De este líquido se consigue extraer todavía otra sustancia muy buena para la alimentación (almidón);
- d. Una vez exprimida, la masa de yuca es



SEBUCAN

colocada poco a poco sobre una superficie caliente de hierro o arcilla y movida constantemente para que se seque y el residuo del ácido se evapore. De la masa seca se hace la harina. El mismo procedimiento se utiliza para hacer una especie de pan muy fino y ancho.

Un proceso de este tipo involucra una serie de experimentaciones, invención de herramientas y, sobre todo, el descubrimiento de cómo eliminar el ácido de la yuca amarga. Se trata de un trabajo intelectual muy profundo y útil.

Los ejemplos que citamos nos llevan a concluir que cada cultura es el resultado de un largo recorrido para acumular saber, con la finalidad de resolver cada vez mejor los problemas de la sobrevivencia de los pueblos. Por esto, cada cultura tiene su saber y éste no es inferior de aquel de otra cultura. Si así es, se puede también concluir que cada pueblo tiene algo que aprender de los otros y nadie lo sabe todo.

PENURIA Y RIQUEZA EN LAS ECONOMIAS INDIGENAS

Si consideramos la producción global de un grupo de indígenas y la confrontamos con la producción de las sociedades industrializadas, concluimos que la primera es una economía pobre. De hecho, la imagen que se tiene de las sociedades indígenas es la siguiente: los individuos tienen que buscar continuamente la comida, no consiguen alimentarse bien y tienen que trabajar mucho para producir la escasa comida que consumen. En la realidad no es absolutamente así.

1. En las sociedades indígenas tradicionales, todos los individuos comen y nadie sufre hambre, contrariamente a la sociedad occidental. También los que no pueden producir más, como los ancianos, no mueren de hambre porque la comunidad los ayuda.

2. En estas culturas no existe el problema de acumular bienes. Cada familia tiene lo que necesita (herramientas, comida, etc.) y no es necesario tener más que los otros.

3. Para permitir el sustento de la familia, los individuos no tienen que trabajar todo el día. Los cálculos indican que son suficientes cuatro o cinco horas al día y, en algunos casos, hasta menos.

4. Gran parte del tiempo cotidiano es dedicada a actividades no especialmente productivas, como visitas, educación de los hijos, fiestas o simple descanso. Aquí hay más tiempo para pensar que en la ciudad.

Todos los elementos indican que estas sociedades no son más pobres que otras de tipo industrial, donde hay muchos pobres y la gente tiene que trabajar todo el día para comer. Además, en las sociedades indígenas el trabajo es libre; en la ciudad no y es el patrón quien manda.

Sin duda, hay actualmente poblaciones indígenas que sufren a veces de hambre. Pero el origen de esta situación no está en ellas, sino en factores externos. Es difícil sobrevivir cuando las tierras mejores son robadas; cuando los jóvenes son llevados a despreciar a sus padres y quieren vivir en la ciudad, etc. Por esto, los ancianos dicen que se vivía mejor antes y que hay que luchar para conseguir la autonomía y fortalecimiento de la cultura tradicional. Tal vez, no se puede volver atrás, pero se puede luchar para revalorizar lo que se tiene y no transformarse completamente en peones de "blancos" y "mestizos".

GLOSARIO

Acumulación de bienes

En algunas sociedades, como las europeas, el trabajo productivo es destinado a producir bienes, sea para el consumo como para la venta. De esta manera, es posible acumular dinero. Pero no todos consiguen hacer esto, porque algunos individuos explotan a los demás y consiguen volverse cada vez más ricos. También algunas sociedades indígenas tienen algo parecido a la acumulación de bienes, sólo que ésta no es destinada a la venta, sino al consumo comunitario en ocasiones de grandes fiestas.

Agricultura Itinerante

Tipo de agricultura difundida en las regiones tropicales. Se trata de la tala y quema de la vegetación y de la sucesiva utilización agrícola del terreno. Siendo que los recursos de la tierra se agotan rápidamente, es necesario trasladarse periódicamente a otro sitio y comenzar nuevamente el proceso (se llama también: "agricultura de roza").

Auto-consumo

En muchas sociedades, el trabajo es destinado a producir sólo aquella cantidad de productos suficientes para el consumo de la familia (economía de subsistencia). El término es utilizado también para indicar, en la producción, la parte no destinada a la venta (cuando se participa en la economía de mercado).

Círculo de Intercambio

El intercambio de bienes no se realiza solamente entre las comunidades de un mismo pueblo, sino también entre pueblos diferentes. En general, encontramos regiones bien amplias

en las cuales pueblos diferentes intercambian bienes dentro de una red de relaciones. Esta red es un circuito en el sentido de que no es necesario que cada uno intercambie con todos, siendo que son los productos los que circulan de pueblo en pueblo.

División del trabajo

En general, cada sociedad distribuye las tareas de acuerdo a las características de cada individuo. Así, las tareas de los hombres son diferentes de aquellas de las mujeres; las tareas de los adultos difieren de aquellas de los niños, etc.

Intercambio económico

Tipo de relación en la cual unos dan algunos productos a otros y reciben a su vez los productos que necesitan. Tradicionalmente, el intercambio se realizaba a través del trueque; actualmente, parte de estas transacciones incluyen la utilización del dinero.

Llamas y alpacas

Animales domésticos andinos, apreciados por la lana, la carne y además utilizados para el transporte de productos.

Shuar

Pueblo indígena de la Amazonía ecuatoriana. Son cerca de 40.000 y están organizados desde muchos años en la Federación Shuar.

Trueque

El sistema de intercambio económico más utilizado por los pueblos indígenas. Un producto es dado en cambio de otro, sin calcular el valor en base al dinero.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. Indicar los elementos básicos que conforman la economía de las sociedades indígenas. económicos que se producen en las culturas indígenas.
2. ¿Qué tipos de actividades productivas realizan los indígenas? 4. ¿Por qué se dice que también hay saber y ciencia en las culturas indígenas?
3. Describir los diferentes intercambios

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. Junto con los alumnos, hacer una lista de los trabajos que se realizan en la comunidad y distinguir los que son desempeñados por hombres, de aquellos de las mujeres. Sucesivamente, Interrogar a los más viejos para ver si algo cambió con el tiempo en esta división del trabajo y descubrir los motivos del cambio. tipo de productos son vendidos y su origen. Este tipo de análisis debe servir para tener conciencia de cómo funciona un mercado y cuál es la manera mejor de utilizarlo.
2. Elaborar una lista de los productos que son intercambiados o vendidos y, extendiendo la investigación a toda la región, llegar a formar un cuadro general de los intercambios como el citado en el capítulo. 4. Escoger una actividad agrícola y describirla paso a paso, con la finalidad de descubrir el saber a ella vinculado.
3. Hacer una lista de los mercados de la región y del período de realización. Descubrir qué 5. Cualquier actividad productiva contiene también una parte religiosa. Describir estos momentos en la agricultura, en la caza y en el pastoreo. Evidenciar también los motivos por los cuales se realiza cada ceremonia (por ejemplo: danzas para cacerías, ceremonias de agradecimiento a la tierra, etc.).

VII

COMUNICACION Y LENGUAJE

La base fundamental de la existencia de los grupos humanos está constituida por la posibilidad de comunicarse. El trabajo, la cooperación social, las fiestas, la familia, etc., pueden desarrollarse porque los individuos que participan consiguen comunicarse entre ellos, intercambiar mensajes, ponerse de acuerdo, tomar decisiones. Si un grupo de hombres necesita cortar un árbol, es indispensable que alguien invite a otros, explicando la tarea y que éstos acepten ayudarlo. Después tienen que discutir cómo cortarlo y cuándo. Sin la posibilidad de comunicar, todo este proceso no podría ser cumplido. Además, es gracias a la comunicación que los niños aprenden y los adultos transmiten sus conocimientos. Así, la cultura es sobre todo comunicación entre los individuos y entre los grupos.

De cierto modo, también los animales se comunican. Si un mono percibe un peligro para su manada, emitirá una serie de señales para advertir del peligro. Esta es sin duda una forma de comunicarse. En el caso de las abejas, por ejemplo, a través de su danza frente a la colmena, una abeja es capaz de comunicar su

descubrimiento de nuevas flores, la dirección y la distancia, para que las otras puedan encontrarlas y sacar el polen.

Este tipo de comunicación es, sin duda, bastante desarrollado y funciona bien para realizar sus finalidades. Sin embargo, estos animales e insectos no poseen cultura porque su grado de comunicación no alcanza un alto nivel expresivo y no es capaz de transmitir contenidos complejos.

En el caso de los grupos humanos, la comunicación entre los individuos alcanza un nivel muy alto, gracias a la utilización de instrumentos y canales muy sofisticados (por ejemplo, la lengua). A través de éstos, se pueden transmitir mensajes complejos que se refieren no solamente a realidades cercanas (como un peligro o alimentos situados en las inmediaciones), sino también a otras lejanas en el espacio y en el tiempo. Un hombre puede describir a otros lo que hay a distancia del sitio en el cual se encuentran y también narrar algo que sucedió en el pasado. Además, la comunicación humana permite relacionar contenidos entre sí e intercambiarlos con otros.

Es todo esto, en definitiva, lo que permite a los hombres producir y transmitir una cultura.

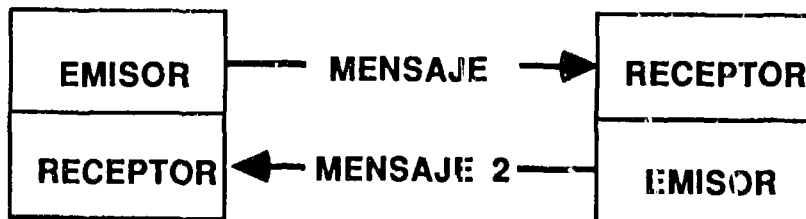
Cuando se habla de comunicación, todos piensan inmediatamente en el idioma. Este es, sin duda, el instrumento más importante de la comunicación. Pero existen también otros medios y, tal vez, la misma lengua pueda realizar su finalidad, porque es ayudada por éstos. Hay estudiosos de la comunicación que estiman que solamente el 35% de la comunicación social pasa por la lengua hablada y que el restante se expresa a través de otros canales. Estos son constituidos por los gestos, las expresiones de la cara, los movimientos del cuerpo, etc. Estos medios constituyen los diversos niveles de la comunicación y, al mismo tiempo, se integran entre sí para conformar un sistema homogéneo de comunicación. Por

ejemplo, si un hombre está comunicando a otro que algo pasó muy lejos, para indicar una gran distancia puede acompañar las palabras extendiendo todo el brazo en la dirección del sitio. Así, el otro entiende con facilidad y no es necesario expresar con palabras la dirección y amplitud de la distancia. En este ejemplo, gesto y palabra se integran para realizar juntos una función: permitir la comunicación entre dos hombres.

Antes de analizar mejor estos instrumentos de comunicación, nos parece importante aclarar el proceso mismo de transmisión de contenidos. Examinamos la situación típica de la comunicación a través de la lengua: un individuo habla y otro escucha. Llamamos **emisor** al primero y **receptor** al segundo y tenemos así:

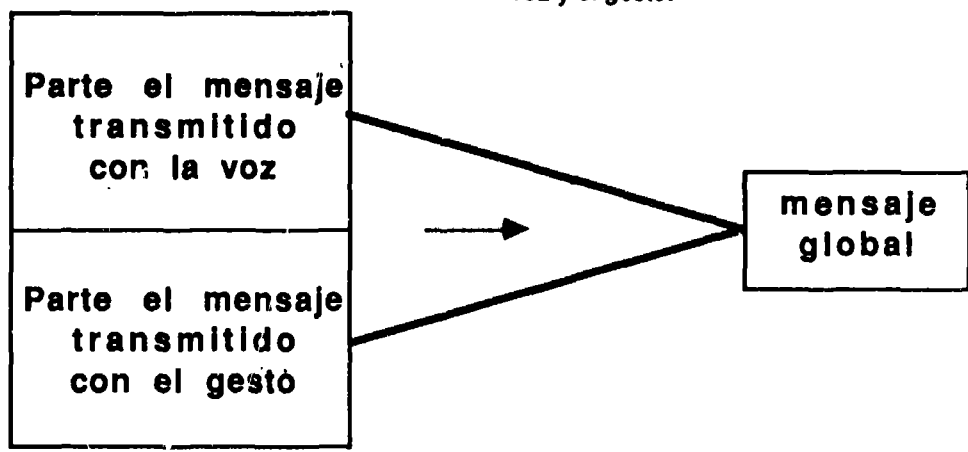


Cuando el emisor acaba su transmisión, el receptor responde transformándose a su vez en emisor, mientras el otro escucha.



De esta manera, cada individuo es, en momentos diferentes, emisor y receptor. Ambos utilizan, para desempeñar estos papeles, órganos diferentes: el aparato vocal para la emisión y el aparato auditivo para la recepción.

En el caso de un mensaje emitido a través de medios diferentes, como la lengua más el gesto, la situación de comunicación es un poco más compleja. El emisor utilizará la voz y el gesto y el receptor el oído y la vista. El mensaje, así, es transmitido a dos niveles: la voz y el gesto.



El mensaje global es constituido por la suma de los mensajes parciales enviados a través de varios medios. El receptor, para entender el mensaje global y poder responder, tiene que juntar todas las partes. Este proceso, en general, es automático y no necesita del esfuerzo consciente del individuo. La única condición que se requiere del receptor es la siguiente: tiene que saber el significado de cada movimiento y sonido del emisor. Vamos a dar un ejemplo: en algunas culturas indígenas de América Latina, para indicar algo muy lejano, es normal golpearse levemente y

repetidamente el pecho con la derecha, para acompañar las palabras. Los individuos de esta culturas saben esto e interpretan correctamente el gesto. Si una persona de otra cultura está presente, puede no entenderlo, siendo que, por ejemplo, en su cultura se mueve la mano en dirección del sitio para indicar la distancia. Más clara se hace esta diferencia, si pensamos en las lenguas. Todo Pueblo tiene una lengua y quien no la conoce no entiende el significado de los sonidos emitidos.

El esquema podría ser el siguiente:



El esquema se puede leer de la siguiente manera: un individuo (emisor), para transmitir un mensaje, debe **codificarlo** (traducirlo en gestos y sonidos). El individuo receptor, para entenderlo tiene que **decodificarlo** (atribuir a cada grupo de sonidos y a cada gesto un significado). Parece difícil, pero no lo es si pensamos un momento en nuestras conversaciones diarias.

Por ejemplo, un individuo de los Andes que habla quechua y aymara, se encuentra con un individuo que no conoce; antes de comenzar a hablar él tiene que verificar si el otro es quechua o aymara, para poder escoger la lengua mejor para comunicarse. Este individuo tiene un mensaje para transmitir (el saludo) y debe elegir el tipo de codificación lingüística a utilizar: la lengua quechua o aymara. Algo semejante se realiza en cada individuo. Para hablar es necesario escoger los sonidos que forman las palabras y las palabras que componen las frases. El mensaje puede ser, así, codificado y transmitido (todo esto, naturalmente, se realiza de manera muy rápida).

Todas estas consideraciones nos llevan a una serie de conclusiones:

- a. La comunicación se realiza a través de medios diferentes (voz, gestos, etc).
- b. Cada medio tiene un "modo" propio de transmitir (códigos)
- c. Estos "modos" no son los mismos para todas las culturas, porque cada una tiene sus propios "modos" (por ejemplo, las lenguas).
- d. Para entender el mensaje de alguien, tenemos que conocer el código que está utilizando. Sólo de esta manera es posible decodificar el mensaje.

A través del proceso de aprendizaje, cada cultura proporciona al individuo una serie de códigos que le permiten comunicarse con los otros. El principal código de comunicación es representado por la lengua, pero hay también toda una serie que utilizan el cuerpo para la comunicación. Además, siendo que cada cultura tiene sus códigos, éstos sirven también para identificar un individuo. Así, la manera de comunicar se vuelve un distintivo de la cultura y el individuo es identificado a través de ésta.

Sin embargo, no es solamente la lengua la que permite una identificación. También la manera de moverse y sentarse puede servir de indicador. Es posible saber si un quechua que está hablando es del Perú o del Ecuador, no solamente por el uso diferente de la lengua (variaciones regionales), sino también por la manera de moverse o vestirse. Del mismo modo, un italiano se puede reconocer inmediatamente y distinguir de un inglés, por su manera de mover las manos.

En nuestra explicación del proceso de comunicación ya citamos varios medios de realizarlo: lengua, gesto, expresiones, etc. Veamos particularmente estos diferentes medios y su importancia dentro de la cultura. Dejando la lengua para el final, consideramos ante todo la expresión corporal.

La base de cualquier tipo de comunicación directa entre los individuos es el cuerpo. Sin duda hay posibilidad de comunicación indirecta, en la cual la participación física del individuo es menor (escritura, señales en el territorio, etc.); pero también en este caso, el modelo general se refiere al cuerpo. Esta función del cuerpo no se limita a la producción de los sonidos que constituyen la lengua. El cuerpo participa de todos los otros lenguajes.

Al lado de la comunicación explícita (alguien quiere decir algo) tenemos una comunicación implícita de datos. Esta se refiere, en buena parte, a la manera de mover el cuerpo. Así, a través de sus movimientos es posible comunicar y reafirmar la propia identidad; como decir: "Yo soy quiché, puedes verlo en la manera como me muevo". El individuo puede también querer comunicar que, por ejemplo, no quiere luchar. En este caso, asumirá una posición no agresiva, que los otros reconocerán como señal de paz (por ejemplo, las manos caídas a lo largo del cuerpo, o una posición sentada, etc.). La cosa más importante es el reconocimiento, por parte de los otros, del significado del gesto. Por ejemplo, cuando dos hombres de origen maya sostienen una conversación, existe la costumbre de no mirarse en la cara ya que ello representa una actitud de respeto frente al interlocutor. Lo contrario podría interpretarse como una actitud de amenaza o desafío.

En general, cada cultura tiene su manera de mover el cuerpo. Por ejemplo, la forma de sentarse o correr; llevar un peso o manejar un cuchillo; la manera de llevar a un niño (en algunos casos, los niños son llevados en la espalda; en otros, en el pecho). La identidad cultural está bien subrayada por todos estos gestos, posiciones y movimientos que el cuerpo realiza. Una demostración de la importancia de la relación cuerpo/ identidad puede ser encontrada en la diferencia entre hombre y mujer. De hecho, la mujer utiliza su cuerpo de manera diferente que los hombres; por ejemplo, se sientan de manera particular, sus ademanes son más sueltos, etc. Tan fuerte es la expresión de identidad femenina a través del cuerpo, que si un hombre utiliza estos gestos es ridiculizado y llamado en broma "mujer". En algunas sociedades indígenas, por este tipo de expresión, los hombres que se comportan como mujeres son considerados

como tales. Está así demostrado que la gestualidad y la manera de utilizar el cuerpo expresa también la identidad sexual. En conclusión, tenemos gestos y movimientos característicos de cada cultura y, dentro de cada una de ellas, gestos masculinos y gestos femeninos.

Todos los elementos citados se relacionan entre sí, formando un sistema. Un movimiento de la mano, por ejemplo, puede ser acompañado de otro de la cara. Para comunicar una actitud o un estado emocional intervienen siempre varios movimientos o posiciones. La cultura atribuye significado a cada uno de ellos y a la combinación que pueda realizarse. Además, la cultura determina los gestos y posiciones adecuados para cada situación. Por ejemplo, en el caso de un entierro, es posible encontrar culturas en las cuales el cuerpo debe estar tendido y otras en que el muerto tiene que estar doblado y en posición fetal.

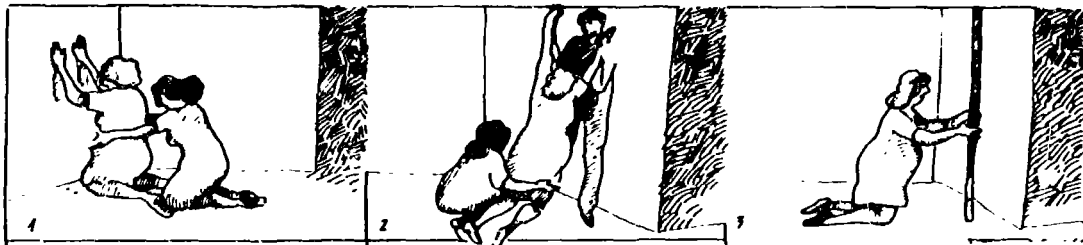
Al lado de estos gestos, movimientos y posiciones del cuerpo, que comunican automáticamente el estado emotivo o la actividad del individuo, hallamos otros que son utilizados intencionalmente para comunicar algo a otros. Si una persona tiene hambre puede explicar con palabras su necesidad o puede simplemente hacer un gesto (tipo acercarse la mano a la boca con movimientos que simulan la introducción de comida). Estas gesticulaciones pueden ya ser consideradas una forma de comunicar explícitamente algunos significados y son característicos de esta cultura. Por ejemplo, para describir a un niño en la cultura occidental se hace un gesto con la mano y el brazo indicando la estatura y moviéndolo horizontalmente. En algunas culturas indígenas este mismo gesto es utilizado para indicar animales de cría. Se puede percibir inmediatamente la dificultad de comunicación gestual entre individuos de culturas diferentes.

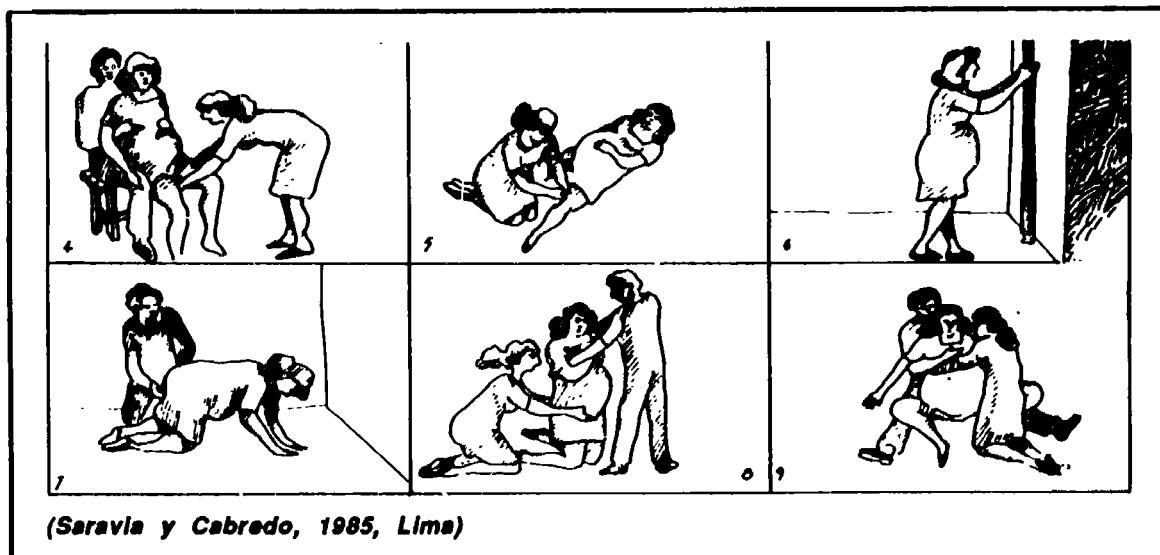
Algunas culturas llevan este método de comunicación a niveles muy altos, constituyendo verdaderos lenguajes. Un ejemplo de este proceso se encuentra en las sociedades de cazadores. En estos casos, los individuos que cazan en grupos, tienen necesidad de comunicarse sin espantar los animales. Por esto, utilizan una serie de gestos manuales para indicar los momentos de parada y el tipo de animal encontrado. Por ejemplo, un movimiento de la mano con los dedos extendidos puede significar un puercoespín; la mano con solo dos dedos levantados, un venado, etc. A cada gesto corresponderá un significado solamente, de modo que se evite la confusión.

En general, cada cultura utiliza una media de 150 a 200 gestos con significado. Pero, su número puede aumentar enormemente, si al gesto se asocian letras del alfabeto o palabras como en el caso del lenguaje de los mudos. Sin embargo, en este caso no se trata del lenguaje gestual (a un gesto corresponde un contenido), sino de un medio lingüístico propio (a un gesto corresponde una partícula de contenido, como en el caso de los sonidos). De hecho, el lenguaje gestual de los mudos es una verdadera lengua que en lugar de sonido utiliza gestos.

LAS POSICIONES DEL PARTO

Contrariamente a lo que se pueda pensar, las posiciones de la mujer al dar a luz no son universales, más bien cada cultura tiene las propias. En la sociedad occidental, por ejemplo, es normal que al momento del parto la mujer asuma una posición horizontal de espalda sobre una cama clínica, con las piernas levantadas. En otras culturas, la mujer tienen que colocarse agachada y es ayudada por familiares. Las figuras que siguen indican algunas posiciones del parto en la cultura quechua del Perú. El hombre que ayuda a la mujer es, en general, el marido.



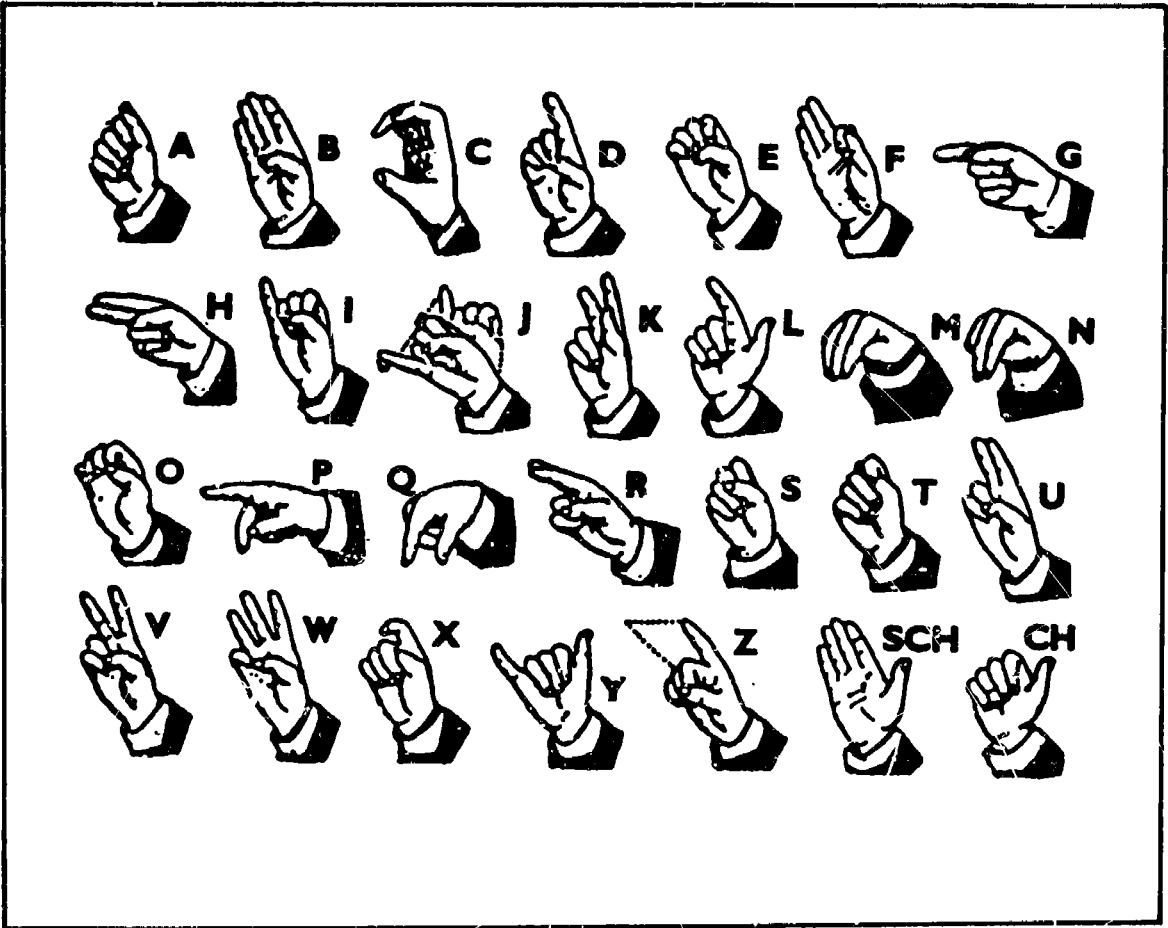


(Saravia y Cabredo, 1985, Lima)

EL LENGUAJE DE LOS MUDOS

Además de utilizar el cuerpo para comunicarse, los grupos culturales tienen también otros elementos artificiales. Muchos pueblos, por ejemplo, dejan "marcas" para indicar su territorio. Estas pueden ser señales en los árboles, objetos, construcciones de palos, etc. En todos estos casos, la señal comunica un significado a quien sabe el código, particularmente, los integrantes de un mismo grupo que conocen el código y por esto consiguen decodificar las señales. Una piedra al lado de otra puede no significar nada para muchos, pero para un grupo específico puede indicar que aquel lugar es peligroso.

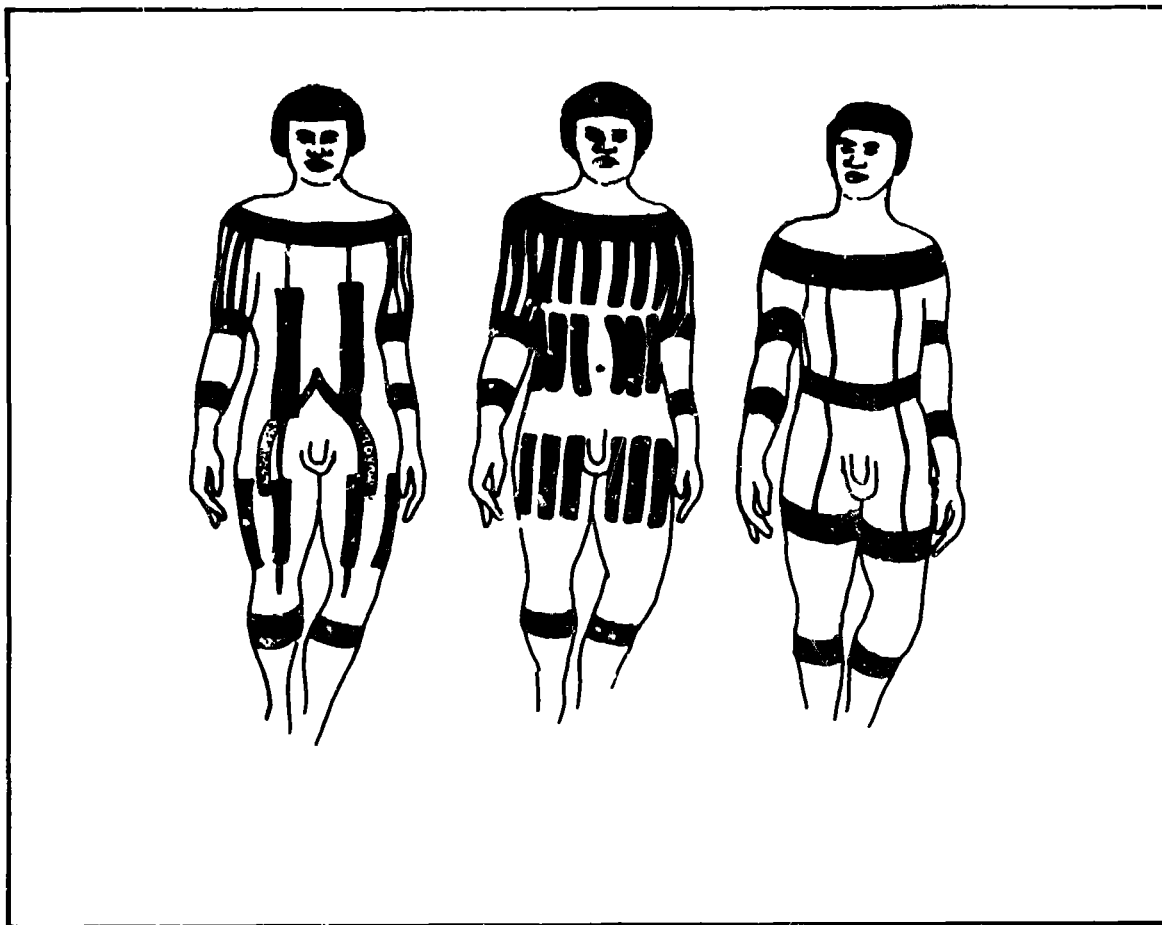
Las señales sirven para comunicar en un código particular significados válidos para el grupo que los utiliza. Un ejemplo interesante de este tipo de comunicación es representado por las pinturas corporales. Muchos pueblos pintan su cuerpo con dibujos y colores diferentes (en caso de ceremonias, sobre todo). Estas pinturas, aparte del valor estético, pueden tener también un significado específico para el grupo. Así, un cierto dibujo en la cara de una mujer puede significar que está casada; en cuanto otro, puede indicar que es soltera. Esto permite a los jóvenes no cometer errores en su trato con las mujeres.

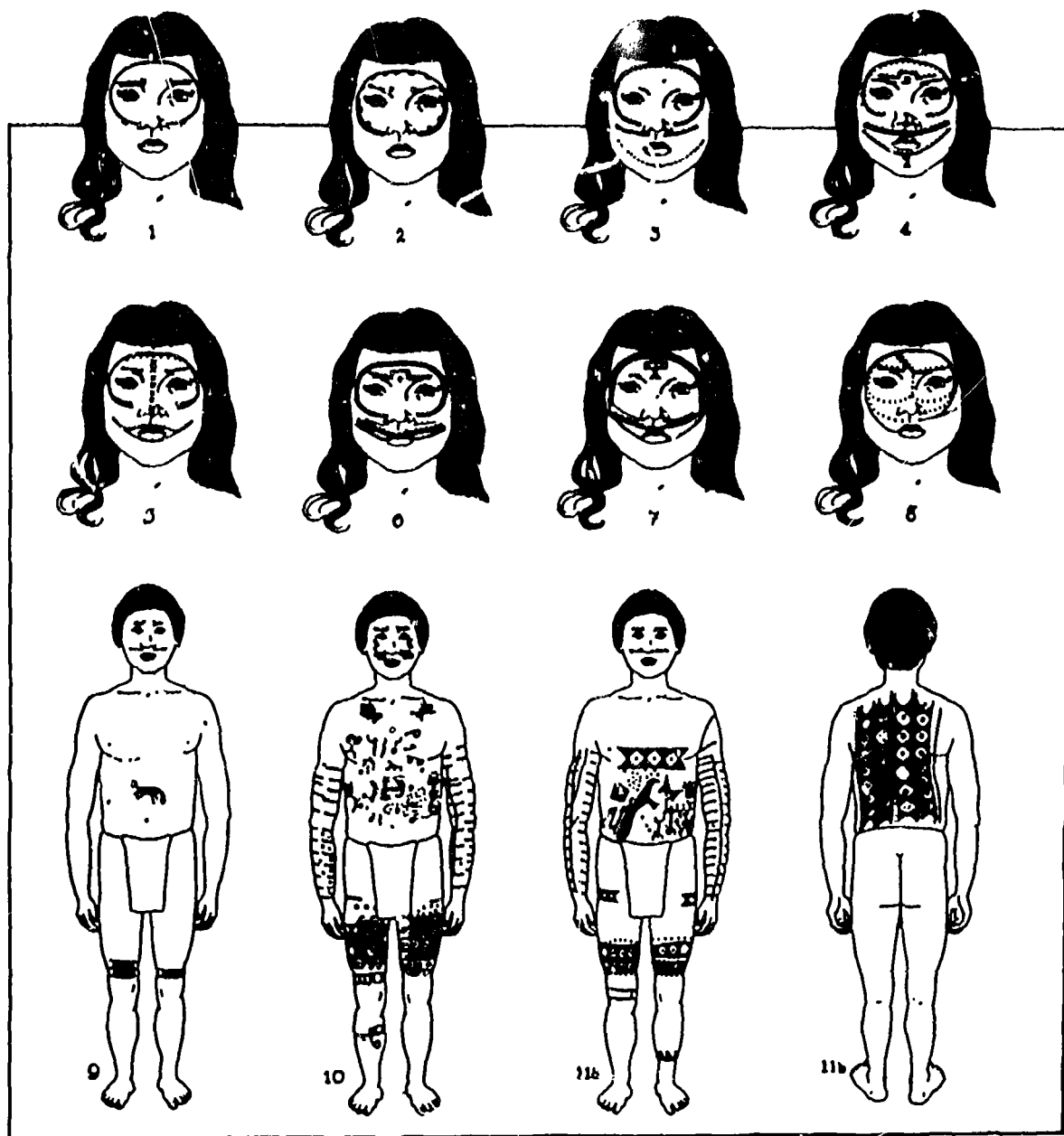


La pintura corporal indica, dentro de un mismo pueblo, a cuál familia o grupo se pertenece. En el caso, por ejemplo, de los **sherentes** del Brasil los jóvenes están organizados en grupos por edad. Cada grupo se identifica por un específico dibujo corporal. La figura representa las pinturas de tres de estas clases de jóvenes (según Nimuendajú).

En general, hay dibujos característicos de las mujeres y otros de los hombres. Estos

pueden incluir solamente la cara o todo el cuerpo. El color puede ser rojo, negro o blanco y es obtenido a través del procesamiento de frutas de la selva o de minerales. La figura siguiente muestra algunas pinturas rituales de mujeres y jóvenes makuxí y taurepang del norte del Brasil. Los dibujos de color rojo y negro se utilizan en ceremonias de grupos y permanecen hasta varios días después de aplicados.





1-8 Pinturas Faciales de color rojo oscuro (*Bignonia Chilca*) y azul-negro (*Genipa*) de muchachas Taulpáng, Mekuachi y Waplechana. 9-11b Pinturas del cuerpo hechas con *Genipa* de muchachos Taulpáng.

En muchas sociedades indígenas el modo de vestir comunica significados. Por ejemplo, en Bolivia es posible reconocer el lugar de origen y el estado civil de las mujeres por el tipo de sombrero que utilizan. En Guatemala, generalmente el color del güipil (especie de camisa que usan las mujeres) proporciona una serie de indicaciones: entre las mujeres del grupo mam, por ejemplo, si el güipil es de color blanco o rojo vivo, indica que la mujer es soltera; un color rojo oscuro, en cambio, indica que la mujer está casada.

Finalmente, para entender mejor este proceso de significación, citamos el caso de los militares. Estos utilizan un uniforme, para distinguirlos de los individuos no militares y, señales para indicar su grado. También en este caso, la señal comunica un significado específico para quien entiende el código.

De todas estas formas de comunicar, la lengua es la más importante.

Sí, como ya dijimos, la cultura es sobre todo comunicación, la lengua ocupa un lugar muy importante en su producción. Es el medio más idóneo para transmitir la cultura a los más jóvenes y de individuo a individuo y de grupo a grupo. Además, siendo que cada sociedad tiene su lengua, ésta tiene las características de la cultura que la produce, pues expresa su visión y está relacionada con el ambiente propio de cada sociedad.

Según la manera de entender su mundo, cada grupo produce términos lingüísticos para expresarlos. Si para un grupo cultural, la realidad comprende también a los espíritus (por ejemplo, de la montaña o de los antepasados), su lengua tendrá términos para describirlos y verbos para indicar sus acciones. Siendo que cada lengua expresa las características de cada cultura, hacer traducciones es un proceso muy difícil y, a veces, imposible.

La lengua está también vinculada con lo que es el medio ambiente del grupo. Es una relación recíproca: el ambiente condiciona la lengua (en el sentido que solamente los elementos que en aquel lugar existen pueden tener nombres) y, a su vez, la lengua "condiciona" la percepción del ambiente (en el sentido de que solamente la realidad que el grupo considera importante, tiene nombres y puede ser utilizada).

Sí, por ejemplo, un grupo nunca conoció la nieve, probablemente no tiene un término adecuado para nombrarla; lo mismo sucede con pueblos que conocen el algodón y no la lana y las ovejas. Así, preguntan: ¿Cómo es la planta de la lana?. Este ejemplo expresa plenamente la inter-dependencia entre lengua y ambiente.

Por otro lado, las lenguas reflejan la riqueza expresiva de cada cultura. Para los europeos hay un solo término para indicar el color verde; en cambio, en la lengua de los bororo del Brasil, existen diecisiete palabras diferentes. Esta abundancia se produce, en primer lugar, porque las variedades de verdes son mayores en el bosque; y, en segundo lugar, porque es vital para los bororo reconocer las variedades de este color. Sólo así es posible distinguir lo que es comestible de lo que no lo es, los animales mimetizados, etc. (de hecho, el ambiente influye también en el mayor o menor desarrollo de la percepción, como la vista y el oído).

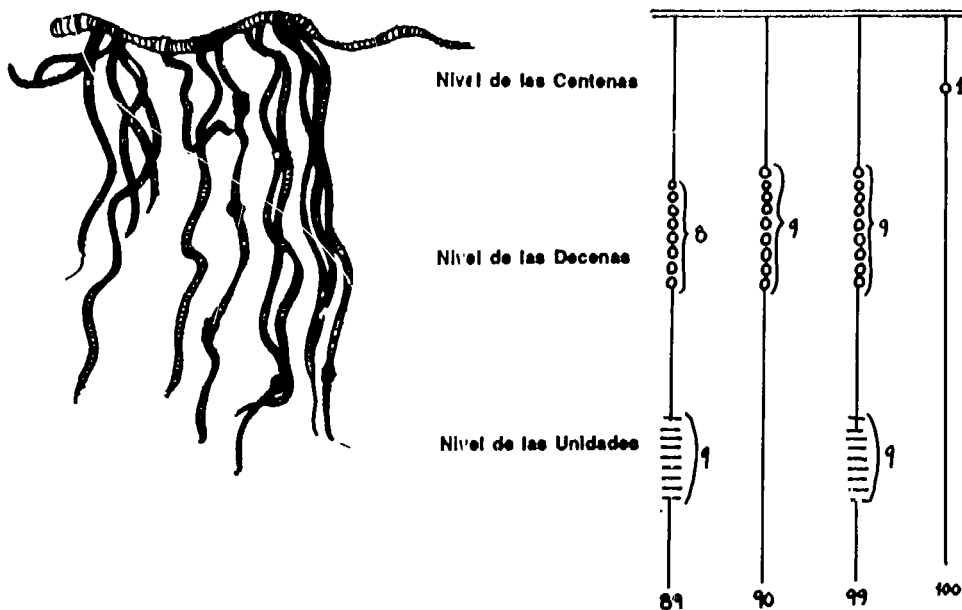
Actualmente, se hablan en el mundo más de 5.000 lenguas diferentes. Algunas de éstas son habladas por millones de hombres; otras, sólo por algunos centenares. En todo caso, el valor de una lengua no depende del número de individuos que la utilizan, sino de la función de representar el mundo y comunicar. En este sentido, todas las lenguas tienen el mismo valor.

LENGUA Y ESCRITURA

Casi todas las lenguas de los pueblos indígenas de América Latina son lenguas orales. Otros pueblos, por características y problemas internos, tuvieron necesidad de fijar en signos sus palabras y crearon diferentes tipos de escrituras. El español por ejemplo, es una lengua escrita y sus contenidos son transmitidos a través de los libros. Esto no quiere decir que la forma oral no sea utilizada. De hecho, también continúa teniendo función y utilidad.

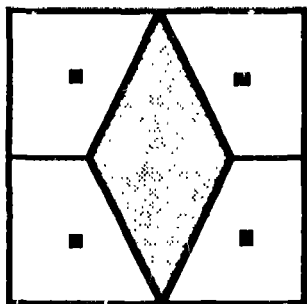
La escritura nace con la asociación entre una imagen gráfica y una palabra o un grupo de palabras. En un segundo momento, estas imágenes se vuelven más estilizadas, hasta tener pocas características de los dibujos originales. La escritura alfabética se produce sólo cuando a cada sonido corresponde un signo y es posible así formar palabras.

Algunos estudiosos de las culturas de América Latina sostienen que los Incas tenían escritura. Sin embargo, por lo que hasta ahora sabemos, los Incas utilizaban algunos sistemas de registro de contenidos, pero que no llegaron a ser escrituras. Sin embargo, estos sistemas tenían la función de mantener la memoria de hechos y transmitir contenidos verbales y simbólicos. Estos sistemas son el Kipu y el Tocapu.

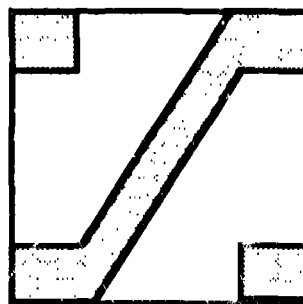


El **Kipu**, como se ve en el dibujo, es un sistema de nudos en cuerdas de colores diferentes. A través de este sistema, los incas conseguían registrar las cantidades de productos y los tipos producidos cada año; así como los acontecimientos más importantes, etc. Los diferentes productos eran indicados con bellones de lanas de determinado color.

Los **Tocapus** son dibujos de forma cuadrada que encontramos en los vestuarios de los incas y en las vajillas de la época. En un solo vestuario es posible encontrar hasta 150 tocapus diferentes. Ninguno de los cronistas se refiere a estos dibujos como una escritura, pero algunos estudios modernos consideran que cada dibujo es la representación simbólica de una realidad. Los siguientes dibujos representan un ejemplo de tocapus (Decodificado por Barthel).



MUJER



SOL

GLOSARIO

Codificación

La formulación de un mensaje mediante un código establecido. Por ejemplo, las letras del alfabeto o los sonidos de la lengua. La decodificación es el proceso contrario; interpretar el código para entender el contenido del mensaje.

Emissor

El individuo que transmite un mensaje a través de un medio (voz, escritura, etc.)

Expresión Corporal

Gestos, movimientos, expresiones y posturas del cuerpo pueden ser considerados una serie de medios para emitir mensajes. La expresión corporal, en su globalidad, es muy importante para la identidad del individuo.

Gesto

Movimiento de una parte del cuerpo que expresa un estado de ánimo o emite un mensaje intencional.

Símbolo

Un elemento que expresa conceptos o ideas. La relación idea-símbolo para funcionar debe ser compartida por un grupo (por ejemplo: la bandera es el símbolo de la patria).

Mam

Pueblo indígena de origen maya localizado principalmente en Guatemala. Son aproximadamente 600.000 personas.

Mensaje

Información o contenido transmitido a través de un código (lengua, escritura).

Receptor

Alguien que recibe el mensaje emitido por un individuo emisor.

Significación

Proceso de atribución de significados a los elementos de un código (como los sonidos de la lengua).

GUIA PARA LA EVALUACION

1. Definir qué se entiende por receptor y emisor de un mensaje.
2. Explicar qué quiere decir codificación y decodificación.
3. ¿Qué se puede decir acerca de la comunicación humana?
4. Indicar cuáles otros medios de comunicarse existen aparte de la lengua.

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. A través de la observación del comportamiento de los integrantes de la comunidad, descubrir las diferencias entre hombres y mujeres en la expresión corporal: cómo mueven los brazos, cómo caminan, cómo se sientan, etc.
2. Descubrir el significado de algunos gestos básicos para comunicar sin hablar:
 - a. Expresión de la cara
 - b. Movimiento de la mano
 - c. Movimiento de todo el cuerpo, etc.
3. Si todavía se utiliza la pintura o el tatuaje del cuerpo, hacer una descripción y un dibujo de estos y descubrir cuál es el significado de cada uno (sobre todo, a través de su nombre). Diferenciar muy bien entre dibujos masculinos y femeninos; de adulto y de niño, etc.
4. Investigar el uso de marcas o señales en el trabajo agrícola (por ejemplo: marcas de propiedad) y en el pastoreo (marcas en los animales, etc.). Dibujar o describir estas marcas y preguntar cuál es su significado.

VIII

PENSAMIENTOS, MITOS Y REALIDAD

1. El saber Cultural.

Todas las sociedades cuentan la historia de su origen. Estas historias, que los hombres narran sobre el comienzo de su sociedad, parecen tener un elemento común: la división entre naturaleza y cultura. Una manera de describir esta división, se refiere a la comida. Por ejemplo, se dice que los animales comen sus alimentos crudos, mientras que los hombres los comen cocidos.

Esta oposición entre la naturaleza y la cultura es un hecho fundamental para las sociedades humanas y nos permite analizar mejor la relación entre el "mundo" y la "manera de verlo". Los grupos culturales están en medio natural y lo observan, con el interés de extraer de él su alimento. Hablando de la lengua, ya dijimos que el proceso de dar nombres a las cosas era muy importante. Sin duda, para dar nombre es necesario antes pensar.

Este proceso de "pensar" y "dar nombre" a la realidad lo llamamos "representación cultural del mundo". Veamos lo que significa.

Representación: porque, en efecto, no se trata de la naturaleza tal como es sino de como es pensada. Por ejemplo, una planta que no es utilizada ni es considerada importante, puede no tener nombre. En este caso y en cierta manera, ella está en el medio natural, pero no en la "representación" del grupo cultural. Esta representación, formada de nombres y contenidos relacionados entre sí, es como un dibujo mental de la naturaleza.

Cultural: porque no se trata de un hecho individual, sino más bien de todo el grupo que ve y organiza los conocimientos sobre la naturaleza. Es una "representación cultural" del grupo, del cual cada individuo forma parte.

Del mundo: porque cada grupo tiene su "mundo" y éste es su referencia constante. Este "mundo" no puede ser muy grande, porque el grupo debe conocerlo y utilizarlo. Sin duda, muchas sociedades saben que la realidad es más ancha que su territorio, pero el verdadero conocimiento abarca sólo su "mundo"

Si por un lado, solamente una parte de la

naturaleza es percibida, tiene nombre y es representada culturalmente, por otro lado, el "mundo" de las sociedades indígenas incluye también lo que no se ve. Se trata de otras realidades que, para estos pueblos, conviven con la naturaleza y con los hombres y pueden influir sobre los individuos y sobre el grupo. Cada pueblo llama a su manera esta otra realidad. Para algunos, se trata de espíritus de la tierra; para otros, espíritus de las plantas, etc. Hay casos también en que se habla de fuerzas impersonales y no de individualidades. Por ejemplo, en el mundo andino, el viento puede "agarrar" y provocar una enfermedad. En este caso se trata de una fuerza impersonal ligada al viento (producido por la naturaleza). Siempre en el mundo andino, un Apu puede ser considerado como un espíritu individual protector, ligado a una montaña particular; mientras que la Pachamama, o madre naturaleza, es en parte fuerza impersonal y en parte espíritu individualizado.

Estos ejemplos nos permiten entender mejor lo que es esta "otra realidad". Sin duda, hay personas y sociedades que piensan que la única realidad es la que se ve, pero en otras sociedades no sucede así. Lo más importante, en este campo, es respetar lo que cada sociedad piensa y no intentar convencerlas de que nuestra manera de ver es mejor (a veces, como en el caso de los conquistadores, se recurrió a la fuerza o a regalos para persuadir a cambiar).

Contrariamente a lo que piensan algunos, es mucho el saber que cada pueblo tiene. Podemos afirmar que el mejor conocedor de un ambiente natural es el pueblo que vive en él. Por ejemplo, sería ridículo que alguien llegase de Europa para enseñar a los quechuas como cultivar papas. Ellos lo saben bien porque conocen su tierra y porque son centenas de años que las cultivan. Este conocimiento es

parte de su "representación cultural del mundo" y los niños lo aprenden desde su infancia junto con el resto de su cultura.

La historia de cada pueblo puede ser considerada un largo proceso de aprendizaje y de construcción de su cultura. Por esto, la cultura no es algo estático, sino un complejo de conocimientos (representaciones) que cambia y se adapta cada vez más a su ambiente. Así, la pregunta que podemos hacer es la siguiente: ¿Cómo la cultura conoce a su "mundo"?

Volvamos atrás, por un momento, e imaginemos a un hombre hambriento que se perdió fuera de su territorio. Caminando entre las montañas, se encuentra en un valle con plantas diferentes que no conoce. Al principio, mira a su alrededor e intenta descubrir algo que le sea familiar; no encontrándolo, se queda sin comer. Pero llega el momento en que no resiste más y sus fuerzas se están agotando, por esto comienza a probar las frutas que encuentra. Algunas serán amargas y las rechazará; otras serán dulces y las comerá. Poco a poco y si tiene suerte, hallará algunas frutas buenas para comer y saciará su hambre (si no tiene suerte, una de las frutas dulces resultará venenosa y el pobre se morirá). Al día después, recordando cuáles frutos había probado, recogerá sólo aquellos buenos y así conseguirá sobrevivir. Una vez retornado a su aldea, contará la historia del viaje y describirá el valle, con sus frutos buenos y malos. De este modo, también el grupo sabrá cuales frutos comer, en caso de perderse alguien por ese valle.

Nuestra pequeña historia puede ser considerada un ejemplo de cómo los grupos conocen su ambiente. Se trata de un conocimiento nacido de la experiencia de todos los individuos del grupo. Los datos son confrontados y se decide lo que es mejor (a veces se aprende más de los errores que de los logros).

Esta manera de conocer experimentando, es muy desarrollada en todas las sociedades, pero no es la única. En el caso de las culturas indígenas de América Latina (y de muchas otras) el saber tiene también otro origen.

En general, se trata de historias en las cuales alguien enseña al grupo cómo hacer las cosas, cuáles frutos comer, etc. Este puede ser un espíritu o un antepasado que consigue vivir en el mundo espiritual. A veces, éste roba una semilla de maíz o una estaca de yuca y con estos vuelve a su tierra, donde sus parientes están muriéndose de hambre y consigue salvarlos. Estas historias varían de pueblo a pueblo y hasta en la biblia se cuenta que Dios indicó a Adán los frutos comestibles. Resumiendo: en estos casos, el conocimiento no es resultado de la búsqueda y la experimentación.

Las historias a las cuales nos estamos refiriendo son los **mitos**. Con este término no entendemos algo "falso", sino más bien historias importantes del grupo. Un mito, es la historia **verdadera**, en el sentido que cuenta y explica los elementos profundos de cada cultura. Para entender bien cuál es el saber que los mitos contienen, tenemos que distinguir entre saber propiamente mítico y saber transmitido a través de los mitos. En este segundo caso, se trata del saber de la experiencia que es transmitido a través de los mitos. Los niños, escuchando las historias que cuentan los ancianos, aprenden las técnicas y conocen su ambiente. Por ejemplo, cuando los mitos relatan los viajes de los héroes, contienen muchísimos elementos geográficos. De esta manera, quien los escuche aprende las características geográficas de su territorio, aunque no las conoce directamente por la experiencia. Los indígenas tucano del Brasil, por ejemplo, narran el viaje que sus antepasados hicieron por el río Negro, dentro de una gran serpiente. La descripción del viaje es tan exacta que cualquier joven

tucano, sabiendo el mito, puede navegar por el río esquivando los peligros, las rocas, etc., aunque sea su primera vez.

Conclusión: los mitos son historias que transmiten una parte de los datos de la experiencia del grupo, de generación en generación; otros datos de la experiencia son transmitidos sin recurrir a los mitos o, simplemente, a través del ejemplo.

¿Por qué estos conocimientos son transmitidos a través del mito?

La primera razón consiste en que el mito es un óptimo método para la transmisión de datos culturales, pero no es sólo así. De hecho, el mito, por su importancia, es contado por los más ancianos en situaciones especiales, sobre todo en ceremonias religiosas. Esto permite crear una atmósfera intensa que produce una atención especial en los oyentes. En este contexto, es más fácil grabar, en la memoria de cada uno, los conocimientos transmitidos por la historia mítica.

Un segundo tipo de conocimiento transmitido por el mito, se refiere al origen del grupo. En este caso más que antecedentes de la experiencia, se trata de datos históricos y teorías sobre los "primeros tiempos". Como ya dijimos, cada sociedad cuenta su historia y su origen. Esta se forma fusionando datos históricos transmitidos oralmente de padre a hijo, con teorías explicativas. La forma es de tipo fabuloso, porque poco a poco los eventos pequeños desaparecen y quedan solamente los hechos fundamentales, transformados en imágenes y acciones impersonales (símbolos). Estos últimos representan también indicaciones morales para la conducta del individuo.

Finalmente, los mitos transmiten también otro tipo de conocimientos, que podemos llamar

"saber mítico" propio. Muchas de las descripciones de la realidad que rodea al grupo está contenida en los mitos y éstos se refieren también a realidades no visibles. En verdad, estos mitos hacen algo más: relacionan unos con otros los elementos de la realidad visible (por ejemplo, un animal terrestre con un ave y un árbol) y, además, los vinculan con los elementos de la realidad no visible (por ejemplo, un espíritu con una planta, como en el caso de la yuca y del espíritu llamado "madre de la yuca")

El "saber mítico" es un saber no ordinario y no todos lo entienden. Por esto, en cada comunidad hay especialistas (como los curanderos) que saben las historias y las cuentan a otros. Es un saber que complementa el saber ordinario fruto de la experiencia, porque sus datos fueron conseguidos y acumulados a través de riesgos personales y métodos peligrosos (como la ingestión de sustancias alucinógenas), además de incluir el encuentro con fuerzas y espíritus de otras realidades.

Resumiendo:

1. Cada pueblo indígena conoce su ambiente y transmite este conocimiento de generación en generación.
2. Este saber es de varios tipos:

Empírico: fruto de la experiencia cotidiana, de pruebas y errores, de hallazgos casuales, etc.

Mítico: de carácter no ordinario, relativo a la historia del grupo y a sus relaciones con las múltiples realidades de su entorno natural y social.
3. Los mitos son el medio de transmisión del saber sobre el origen del grupo, la

cosmología, la agricultura, etc. Particularmente, los mitos indican las conexiones entre las varias realidades.

4. El mito es una historia de tipo simbólico y transmite las pautas de comportamiento de cada sociedad. Por esto, es la base de la identidad cultural individual y de grupo.
5. El conjunto de saber empírico y saber mítico constituye la representación cultural del mundo de una sociedad.
6. Esta representación no es estática, pues cambia según las exigencias del grupo y se adapta a los cambios naturales y sociales (de hecho, o el mito se adapta para explicar la nueva realidad, o se crean nuevos mitos).
7. La destrucción de los mitos de una sociedad produce angustias, inseguridad y confusión a nivel individual y de grupo, porque los mitos son las bases de la sociedad. No existe método mejor, aparte de las armas, para destruir a un pueblo.

2. El orden del mundo y la religión.

Frente a la multiplicidad de los elementos de la naturaleza, los hombres de cada sociedad entendieron que, para sobrevivir, tenían que establecer un orden entre las cosas, dividir en categorías y determinar las prioridades. Este proceso, que es continuo en toda cultura, implica también una actitud frente a este orden. De hecho, no se trata de decir y/o entender solamente cómo las cosas se relacionan entre sí, sino también cómo relacionarse con ellas. Si por ejemplo en la "representación del mundo" de un pueblo, la yuca está ligada con un espíritu particular, se trata de saber cómo relacionarse con él para continuar teniendo yuca sin problemas.

Tenemos así dos cuestiones:

1. Cómo organizar los elementos múltiples del "mundo" y
2. Cómo relacionarse con ellos.

La multiplicidad de la naturaleza no implica necesariamente desorden. Por ejemplo, cada animal no es totalmente diferente de los otros. Existen tipos que, casi automáticamente, pueden ser incluidos en categorías: los que tienen cuatro piernas, los que vuelan, etc. Por otro lado, siendo que no se trata de organizar categorías por placer sino para su utilización, es normal encontrar divisiones entre animales que se pueden comer y otros no comestibles. Podríamos concluir que el criterio utilizado para dar orden a la multiplicidad de la naturaleza es de tipo utilitarista: de un lado las cosas útiles (para comer, para hacer cosas, etc.) y del otro lado, los que no son útiles. Claramente, no todo el proceso es tan simple: primero, porque las categorías se pueden dividir en subcategorías (las que no son útiles se pueden dividir en "peligrosas" e "indiferentes", etc.); y, segundo, porque el concepto de utilidad es relativo a cada pueblo y no es universal. Por esto, lo que es comestible para unos no lo es para otros. Según la cultura de cada grupo, encontramos arreglos diferentes de los elementos naturales. Por ejemplo, un ave puede ser incluida en el mismo grupo de un felino simplemente porque sus costumbres los llevan a cazar en la misma hora del día o porque el color es el mismo.

Sobre el segundo problema (cómo relacionarse con estos elementos), la solución encontrada se integra con la primera: la manera de organizar contiene implícitamente el modo de relacionarse. Por ejemplo, si un pueblo piensa que los alimentos son propiedad de algún espíritu potente, está casi implícito que para conseguirlo hay que pedirle el permiso de

cultivar la tierra o, después de cultivar, agradecerlo por lo que se utilizó.

Podemos ver así que la actitud frente a la naturaleza es, al mismo tiempo, profana y religiosa.

Profana: En el sentido de actividad cotidiana para entender lo que puede servir o no para vivir y la búsqueda de las cosas buenas. Profana significa no-sagrada.

Religiosa: En el sentido de percibir que, junto a los elementos de la naturaleza, existen fuerzas "espirituales" con las cuales es necesaria una relación especial.

En el caso de las culturas indígenas de América Latina, no existe una división rígida entre profano y religioso, siendo el comportamiento fruto de una mezcla de las dos actitudes.

Sembrar papas, por ejemplo, puede ser una actividad productiva de tipo profano y, al mismo tiempo, conllevar una actitud religiosa respecto a la tierra. Por otro lado, aunque todas las actividades pueden contener las dos actitudes, encontramos también actividades explícitamente religiosas.

Es este un tema muy delicado, sobre todo porque los pueblos indígenas fueron acusados, en la historia del contacto con los europeos, de no tener religión y, muchas veces, sus ceremonias eran consideradas diabólicas: solamente los cristianos tenían una religión verdadera. Hoy sabemos que no es así, y que cada pueblo tiene su manera de considerar el mundo natural y espiritual.

En este sentido, la religión como relación organizada con realidades no "visibles", puede tener muchas formas. En algunos casos, se trata de una actitud general frente al

"mundo", que se mezcla con todas las actividades; en otros casos se trata de un sector específico del comportamiento y de la misma sociedad. Así, por ejemplo, en el caso europeo, la religión se expresa en tiempos particulares, con una Iglesia y sacerdotes, una descripción rígida de lo que es la divinidad, etc.

¿En qué sentido la religión tiene que ver con el orden del mundo?

Vimos que una manera de transmitir los conocimientos entre los pueblos indígenas, es utilizando los mitos. Sin embargo, como el agua que toma la forma del recipiente, el conocimiento transmitido por los mitos toma una forma mítica (fabuloso, simbólico, etc.) Por esto, la organización de los conocimientos y el orden que se atribuye a ellos, es de tipo mítico. Así, la historia de un antepasado puede contener la descripción de un río, el encuentro con un espíritu, la manera de plantar un árbol, etc. Hay que subrayar que los mitos indican también la manera de relacionarse con los espíritus. Por eso se dice: "como hicieron nuestros antepasados, así debemos hacer nosotros".

Todas las religiones producen teorías sobre el origen del mundo, la manera de ser y de relacionarse, la finalidad de las cosas y del destino del mundo. Todos aportan "pruebas" sobre la validez de su visión. Todos utilizan la forma mítica para explicar su verdad. Algunos pueblos, pensando tener la verdad, obligan a otros a aceptar su religión (como el caso de los cristianos y los musulmanes); otros pueblos aceptan la religión foránea junto con la propia (como los incas y los romanos antiguos) y otros viven su religión sin tener la presunción de ser los mejores (es el caso de la mayoría de los pueblos indígenas).

Resumiendo, en el caso de los pueblos indígenas de América Latina (aparte de los incas y los aztecas), más que de religión sería mejor

hablar de "actitud religiosa" frente al mundo. Por esto, actividades consideradas por los europeos como profanas, pueden ser también religiosas (por ejemplo, ciertas actividades agrícolas o prácticas médicas). Este aspecto religioso de la vida no se expresa en una Iglesia organizada jerárquicamente. Sin embargo, también aquí encontramos algunos especialistas. Por ejemplo, los sacerdotes mayas y los Yatki aymara son personajes religiosos que asumen la función de intermediarios entre los hombres y los seres espirituales.

Todas las religiones, con o sin organización en Iglesias, tienen también un aspecto práctico. Se trata de actividades que evidencian las creencias, ordenando y realizando la relación con los seres espirituales. Llamamos a estas actividades **rituales**. Se trata de un conjunto de prácticas que incluye palabras, cantos, objetos y gestos, que sirve para relacionarse con los seres espirituales: pedir ayuda, ejercer influencia sobre ellos, etc. Veamos particularmente la composición de los rituales o ritos:

Actos rituales

Dependiendo del tipo de ritos, el oficiante (sacerdote o chamán) y los participantes deben comportarse de cierta forma, hacer ciertos gestos, etc. Por ejemplo, entre los quechuas cada vez que se toma chicha o trago se hace un pequeño ritual: se dejan caer algunas gotas del líquido en la tierra para la Pachamama. Este es un acto ritual simple. En el caso de ritos complejos, los actos son varios y de su perfecta ejecución depende su éxito.

Palabras rituales

Son palabras o cantos especiales que sirven para llamar a los espíritus o para describirlos. Las palabras rituales sirven para subrayar las acciones rituales.

Objetos Rituales:

La mayoría de los ritos se celebran utilizando objetos o elementos destinados a facilitar su ejecución. Puede ser un cáliz, como en la misa cristiana, o una maraca (instrumento musical), para llamar al espíritu.

Todos estos elementos son también **sagrados**, porque en el momento de su utilización pierden su dimensión cotidiana (profana) y asumen otra especial: ponen en comunicación a los hombres con las realidades no materiales. A veces, las palabras sagradas del rito son tan importantes, que son dichas en una lengua diferente de aquellas utilizadas normalmente (los karíña de Venezuela, por ejemplo, usan para los ritos una lengua conocida solamente por los especialistas chamánicos. Lo mismo se daba con el latín de la Iglesia católica).

Entre los pueblos indígenas de América Latina, muchos rituales incluyen un procedimiento especial para entrar en comunicación con los espíritus. El chamán, con técnicas especiales o con la ayuda de sustancias alucinógenas o del tabaco, entra en **trance** para conseguir la comunicación. El trance es un estado particular de la mente, en la cual la conciencia se dilata y la percepción se hace más aguda. En este estado, dicen los indígenas, el alma del chamán puede viajar hasta la casa de los espíritus para pedir ayuda.

Existen muchos tipos de ritos y cada uno tiene periodicidad y finalidad específicas. Hay ritos que se hacen sólo una vez y otros cíclicos, que se repiten cada año. Por ejemplo, existen

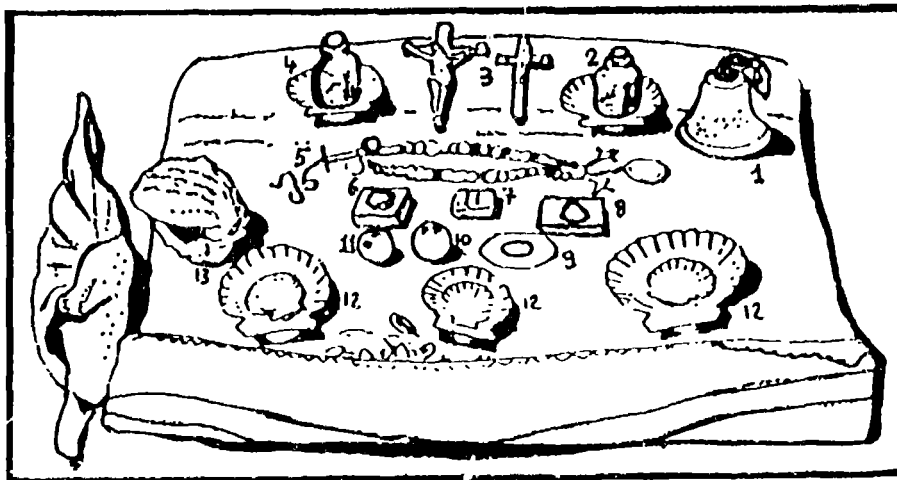
ritos que tienen que realizarse cada vez que se siembra; los ritos para curarse se realizan solamente cuando uno se enferma. Los ritos pueden tener un tiempo y espacio propio.

Tiempo : Algunos rituales pueden realizarse en cualquier tiempo (por ejemplo un casamiento); otros, sólo de noche o en ciertos días de la semana o del año (por ejemplo, en el mundo andino la lectura de las hojas de coca es mejor realizarla el martes o el viernes). Son las creencias de cada pueblo las que determinan los tiempos especiales del rito.

Espacio: Muchos ritos deben ser realizados en lugares especiales. Por ejemplo, algunos ritos quechua se celebran en la cumbre de las montañas; otros de tipo curativo, cerca de un río.

Finalmente, hay que recordar que para los pueblos indígenas no existe división rígida entre el mundo espiritual, el mundo natural y el mundo social. Todos estos elementos son parte de una unidad. Por esto, una relación económica puede también ser una relación religiosa y viceversa. Por otra lado, es esta misma unidad la que determina la influencia de un mundo sobre el otro. En este sentido, los rituales son momentos en los cuales se realiza la **comunicación** entre el mundo espiritual, el natural y el social. Además, si es la relación ordenada y equilibrada de estos tres mundos la que permite vivir, los rituales pueden ser considerados instrumentos para mantener el "orden del mundo". Sin ellos, la vida carece de sentido y el "mundo" cae en el desorden.

ALTAR AYMARA PARA INVOCAR A LOS ESPIRITUS



Elementos que componen el altar (mesa) aymara utilizada para invocar a los espíritus:

1. Campanita de bronce
2. y 4. Conchas de molusco "peine" con una botellita de vino tinto adentro
3. Dos pequeños crucifijos de huesos
5. Un viejo rosario con dos crucifijos y tres medallas religiosas
6. Pequeña mesa cuadrada de piedra con pirñas de hierro encima, que representan el oro.
7. Pequeña mesa cuadrada de piedra que sirve como asiento para un espíritu.
8. Pequeña mesa cuadrada de piedra con galena encima, que representa la plata.
9. Pedazo de espejo con una vieja moneda de plata encima que representa el Lago de Titicaca.
10. y 11. Bolsas de bronce perforadas, que representan el rayo.
12. Tres grandes conchas de molusco, cada una con otra más pequeña dentro; sirven también como asientos para los espíritus.
- 13 Concha bivalva cerrada, que contiene una semilla y la concha de caracol.

3. Salud y medicina Indígena.

Para entender mejor la relación entre pensamiento, mitos y practicas, analicemos un ámbito específico de la cultura: la medicina.

El sentido común nos dice que un hombre tiene salud cuando consigue realizar sus tareas con facilidad, está alegre y su cuerpo está sano. Salud es lo contrario de enfermedad.

Sin embargo, hay que considerar algunos principios generales:

a. Cada pueblo tiene un concepto propio de salud.

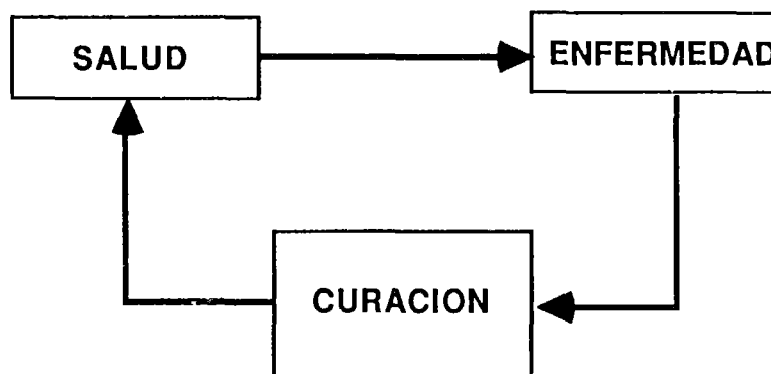
Muchas veces no se trata solamente de salud física. Si recordamos que en el mundo indígena todo está relacionado, entonces un problema social o familiar puede ser considerado también una enfermedad y tener

complicaciones físicas. De la misma manera, la salud puede perderse por la ruptura de la relación con algún espíritu. Por ejemplo, una persona que pisa un lugar con huesos de antepasados, puede enfermarse y hasta morir, porque hizo algo que no debía.

b. Cada pueblo intenta resolver a su manera el problema de la enfermedad.

Según la manera de organizar su mundo y las relaciones entre los elementos de la realidad natural y espiritual, cada cultura tiene un conjunto de ideas sobre la curación de las enfermedades. Así, si la causa es la interrupción de la relación con algún espíritu, se curará la enfermedad intentando reconstituir la comunicación a través de ofrendas, disculpas, etc. Pero si la causa es de tipo natural, se buscarán las hierbas para curarla

El esquema puede explicar mejor:



Para realizar este proceso, existen prácticas diferentes, según el tipo de enfermedad y su causa. Si se trata de una enfermedad simple, es la misma familia que cura. Si se trata de una enfermedad o problema más grave, se buscará a un especialista que sabe curar. En cada aldea hay personas que, por características y habilidad personal, se dedican a este oficio. Se le llama en diferentes maneras: por ejemplo curanderos, chamanes, sukias, etc. Se trata de verdaderos médicos indígenas que conocen las enfermedades y sus causas y saben cómo sanar.

Para curar, tienen que saber ante todo, qué tipo de problema tiene el enfermo. Por esto, disponen de algunas técnicas para diagnosticar la enfermedad:

- a. Interrogan al paciente sobre su historia.
- b. Utilizan unas técnicas para saber el tipo de enfermedad. Por ejemplo, en el mundo andino es muy utilizado el método de las hojas de coca. Las hojas son lanzadas sobre una tela y según la posición y su forma es posible realizar el diagnóstico.
- c. Pueden necesitar la colaboración de algunos seres espirituales que los ayuden a diagnosticar el mal. En estos casos, no es raro que utilicen sustancias alucinógenas.

Gracias a una de las técnicas mencionadas, el curandero conocerá la enfermedad y curará al paciente. A veces utilizará algunas hierbas; otras veces, rituales. Puede también recurrir a masajes o baños calientes. Para algunos pueblos, la enfermedad es causada por un ataque de algún brujo enemigo. En este caso, se pasará a contratascar, para obtener la curación. Si el brujo utilizó objetos o flechas embrujadas, el curandero las sacará del cuerpo del enfermo a través de succiones.

En general, para ser curandero una persona debe ser escogida muy joven. Pasará muchos años estudiando con su maestro, hasta que sepa lo suficiente para curar y sea bastante fuerte para tener relaciones con los espíritus. En muchas culturas existen curanderos de tipo o grado diferente, según su fuerza o su especialidad. Así, tenemos curanderos que se especializan en algunas enfermedades o solamente en un fase de curación, por ejemplo, el diagnóstico.

¿Cómo aprenden sus conocimientos los curanderos?

Ya dijimos que para ser curanderos hay que aprender de alguien más anciano. No todos pueden serlo y se necesitan algunas características físicas y psicológicas particulares (saber concentrarse, etc.). En general, es el viejo curandero quien escoge al joven y lo lleva a su casa para transmitirle sus conocimientos. Durante un largo período, el joven debe aprender el valor de las hierbas; a llamar a los espíritus y pasar algunas pruebas. A veces, tiene que encontrar su espíritu protector que lo ayudará en las curaciones (por ejemplo, cerca de una cascada o en la cumbre de una montaña).

Todo este proceso de aprendizaje está reglamentado por cada cultura, y por esto encontramos muchos métodos. En general, podemos afirmar que esos conocimientos se fundamentan en:

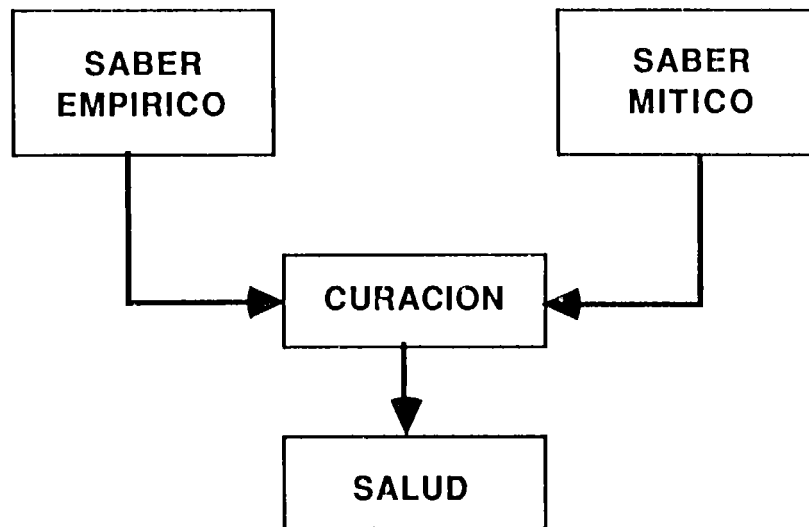
- a. **La observación cotidiana:** el grupo y el curandero observan la naturaleza y el comportamiento de los animales (por ejemplo, si un perro enfermo come una hierba y sana, puede ser que alguien decide probar y ver si funciona también con los hombres). Siglos tras siglos, cada cultura acumula sus descubrimientos y los utiliza en caso de necesidad. Es por este tipo de

proceso que un pueblo sabe curar solamente las enfermedades que ya encontró y resolvió en su historia. Por ejemplo, con la llegada de los europeos a América, llegaron también muchas enfermedades desconocidas (gripe, sarampión, viruela, etc.), para los cuales los indígenas no conocían remedios ni tenían defensas naturales.

- b. **El saber mítico:** la mayoría de las técnicas curativas, sobre todo aquellas para

enfermedades graves, se describe en los mitos. Cada pueblo tiene así un conjunto de mitos en los cuales se relata cómo un antepasado se enfermó, cómo consiguió sanar, cómo fue ayudado por un espíritu, etc. A veces, a través de la repetición de la historia en el mismo momento de la curación, el curandero sabe lo que tiene que hacer y cómo hacerlo.

Todos estos procesos pueden ser representados del modo siguiente:



O sea: el saber empírico, fruto de la observación, junto al saber mítico, herencia de los antepasados, da al curandero los conocimientos necesarios para curar y permitir al enfermo recobrar su salud. Hasta que la cultura de un pueblo sigue vigente, estos dos saberes se unen y es posible sanar la enfermedad.

Quando la cultura entra en crisis y cada vez menos jóvenes quieren aprender, la cura se vuelve difícil o no funciona más. Veremos, en el próximo capítulo, las consecuencias de esta crisis y los cambios provocados por el contacto con los pueblos de origen europeo.

LA CURACION DE LA TORTUGA

Entre los Makuxi del Brasil, se narra el siguiente mito: "Un día la tortuga caminaba por la pradera y se encontró con un urubú (especie de buitre). Este la invitó a una fiesta que se realizaría en el cielo. La tortuga respondió que le gustaría participar, pero no sabía cómo llegar al cielo, siendo que no tenía alas. El urubú le respondió que no se preocupara, ya que él la llevaría al cielo.

Así, agarró a la tortuga y empezó a volar. Cuando estaban volando se encontró con otros urubús y el ave se paró a charlar con sus amigos. Charlando y charlando, se olvidó de la tortuga y la dejó caer. La tortuga cayó violentamente y chocó contra una piedra, quebrándose en pedazos. Cuando estaba para morir, pasó Enxiquirang (héroe Makuxí) y la tortuga, con voz muy ronca, le pidió ayuda. El héroe se paró y, con pena del sufrimiento de la tortuga, decidió curarla. Tomó una hierba del bosque, la mezcló con el jugo de un árbol, y con esto pegó los trozos de la tortuga.

Después de un tiempo, la tortuga volvió a vivir y agradeciendo a Enxiquirang, juró no tener más trato con el urubú.

Es por esto que la tortuga tiene el caparazón constituido por placas diferentes"

Tomando el ejemplo de la tortuga, el chamán Makuxí puede a su vez curar. Veamos en particular los contenidos del mito y la técnica médica consiguiente.

1. La "voz ronca" de la tortuga, más la anatomía del pecho del hombre, algo parecido al caparazón de ésta, permiten a los curanderos Makuxí asociar la historia con las enfermedades pulmonares de tipo respiratorio.
2. Así como hizo el héroe, el curandero buscará la hierba y el jugo de la planta, las mezclará y colocará en el pecho del enfermo.
3. Si todo esto no es suficiente, puede llamar a Enxiquirang, quien ayudará al enfermo como hizo con la tortuga.

Es interesante notar que el mito encierra también otros datos (recuérdese la función del mito antes descrita).

1. La explicación mítica del por qué la tortuga tiene su caparazón en forma de placas unidas.
2. La actitud que se debe tomar frente a los urubus (poca relación por ser aves de cadáveres, etc.)

En verdad cada mito realiza múltiples funciones y, por esto, se refiere contemporáneamente a varios ámbitos de la realidad natural y cultural del pueblo que lo produjo

LA CREACION DEL HOMBRE SEGUN EL POP VUJ

El cultivo del maíz es un elemento de vital importancia en el mundo maya y a ello se asocian muchos aspectos de la religión de esos pueblos. En el **Pop Vuj**, libro sagrado de los maya-quiché, uno de los pocos textos escritos en lengua indígena que ha llegado hasta nosotros después de la conquista, así se describe la creación del hombre:

He aquí, pues, el principio de cuando se dispuso hacer al hombre, y cuando se buscó lo que debía entrar en la carne del hombre.

Y dijeron los Progenitores, los Creadores y Formadores, que se llaman Tepeu y Gucumatz: "Ha llegado el tiempo del amanecer, de que se termine la obra y que aparezcan los que nos han de sustentar y nutrir, los hijos esclarecidos, los vasallos civilizados; que aparezca el hombre, la humanidad, sobre la superficie de la tierra". Así dijeron.

Se juntaron, llegaron y celebraron consejo en la obscuridad y, en la noche; luego buscaron y discutieron, y aquí reflexionaron y pensaron. De esta manera salieron a la luz claramente sus decisiones y encontraron y descubrieron lo que debía entrar en la carne del hombre.

Poco faltaba para que el sol, la luna y las estrellas aparecieran sobre los Creadores Formadores. De **Paxil**, de **Cayalá** (lugares míticos), así llamados, vinieron las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas (de maíz).

Estos son los nombres de los animales que trajeron la comida: **Yac** (el gato de monte), **Utlú** (el coyote), **Quel** (una cotorra vulgarmente llamada chococho) y **Hoh** (el cuervo). Estos cuatro animales les dieron la noticia de las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas, les dijeron que fueran a **Paxil** y les enseñaron el camino de **Paxil**.

Y así encontraron la comida y ésta fue la que entró en la carne del hombre creado, del hombre formado; ésta fue su sangre, de ésta se hizo la sangre del hombre. Así entró el maíz (en la formación del hombre) por obra de los Progenitores.

Y de esta manera se llenaron de alegría, porque habían descubierto una hermosa tierra, llena de deleites, abundante en mazorcas amarillas y mazorcas blancas y abundante también en palaxte y cacao, y en innumerables zapotes, anonas, jocotes, nances, matasanos y miel. Abundancia de sabrosos alimentos había en aquel pueblo llamado de **Paxil** y **Cayalá**.

Había alimentos de todas clases, alimentos pequeños y grandes, plantas pequeñas y plantas grandes. Los animales enseñaron el camino. Y moliendo entonces las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas, hizo Ixmucané (diosa) nueve bebidas, y de este alimento provinieron la fuerza y la gordura y con él crearon los músculos y el vigor del hombre. Esto hicieron los Progenitores, Tepeu y Gucumatz, así llamados.

A continuación entraron en pláticas acerca de la creación y la formación de nuestra primera madre y padre. De maíz amarillo y de maíz blanco se hizo su carne; de masa de maíz se hicieron los brazos y las piernas del hombre. Únicamente mmasa de maíz entró en la carne de nuestros padres, los cuatro hombres que fueron creados.

(Versión castellana de Adrián Recinos, 1947)

GLOSARIO

Apus

En el mundo cultural de los quechua, son espíritus que viven en las montañas. Protegen a los hombres y cada persona tiene uno como protector. Entre los apus, hay también una jerarquía. El apu mayor vive en el monte Ausangate, cerca de Cuzco.

Chamán

Con este término se puede indicar una figura médico-religiosa muy difundida entre las culturas indígenas de América Latina. Es el curandero y, a veces, el sacerdote; consejero y defensor de su pueblo. El chamán es quien recuerda las historias antiguas y, por esto, es una especie de "memoria" de la comunidad.

Espíritu

Para las culturas indígenas, la realidad no acaba con los seres de la naturaleza. Hay otras realidades en estricto contacto con aquella que cotidianamente vemos. Este otro "mundo" es poblado de espíritus que ayudan o no a los hombres. En cierto sentido, la realidad material que se ve, es el aspecto visible de las otras. Por esto, los espíritus tienen fuerte relación con

constituyen su "representación del mundo". El término "representación" sugiere una especie de dibujo mental de la realidad externa al individuo. Gracias a esta representación es posible obrar sobre la naturaleza, la sociedad, etc.

Rito/Mito

El rito es, en cierta medida, una de las realizaciones prácticas del mito. Este último puede ser una historia sagrada que en el rito es representada y revivida con cantos, gestos, etc.

Saber Empírico

Todos los conocimientos que se obtienen a través de la experiencia son de tipo "empírico". Este saber nace en la cotidianeidad y, por lo general, se consigue mediante experimentos y pruebas. En cierta medida, también el saber transmitido por los ancianos es de este tipo, porque es fruto de su experiencia o de otros que vinieron antes. El saber empírico se diferencia particularmente del saber mítico (ver) y del "saber" de los animales, que es una buena parte instintivo.

algunos elementos de nuestra realidad: un monte, una planta, un ave, etc.

Fuerza espiritual impersonal

Se trata de elementos de nuestra realidad que, debido a su relación con otras realidades, encierran una fuerza espiritual muy grande. "Impersonal", porque no son espíritus individualizados (por ejemplo: una quebrada, un manantial, una cueva, etc.)

Representación cultural del mundo

Todas las ideas y conocimientos relativos a la realidad natural, individual y social de una cultura de cosa peligrosa (ambigüedad del sagrado).

Sukla-awa

Individuo especializado, conocedor de la naturaleza. Médico netamente indígena con características y vocación para curar enfermedades. En algunas comunidades también autoridad tradicional. El término es muy utilizado en Costa Rica y Nicaragua.

Trance

Estado particular de la conciencia del individuo,

Saber Mítico

Es el saber transmitido por los mitos y tiene la forma de estos (énfasis emotivo, símbolos, etc). En general, se trata de un saber muy profundo y de origen religioso. Por esto, su origen es atribuido a antiguas experiencias del grupo o a "revelaciones" de espíritus y antepasados.

Sagrado

Todo elemento, acto, palabra u objeto que participa de algún modo de la relación con las realidades espirituales, es considerado sagrado. El término expresa, al mismo tiempo, una idea de cosa buena que merece respeto y también en el cual los sentidos parecen ampliarse permitiendo comunicarse con los espíritus de otras realidades. El trance, presente en muchas culturas para la curación de los enfermos, puede ser obtenido con técnicas (por ejemplo, batiendo rítmicamente un ramo con sus hojas) o la ingestión de sustancias vegetales (por ejemplo, tabaco, jugos de lianas, etc.). Durante sus sesiones de cura, los chamanes o curanderos pueden entrar en un estado de trance.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. Explicar qué se entiende por representación cultural del mundo.
2. ¿Qué es un mito?
3. Indicar las características del saber transmitido mediante los mitos.
4. ¿Cuáles son los elementos que componen el rito?
5. Explicar la importancia de la religión.
6. ¿Qué se puede decir acerca de la salud y de la enfermedad en las culturas indígenas?

GUIA PARA LA INVESTIGACION

1. Preguntando a los más ancianos, recolectar las historias de los antiguos que se cuentan en la comunidad. Después de esta primera fase, dividir las historias en grupos según el tema. Por ejemplo:
 - a. Historias de los orígenes;
 - b. Historias de la naturaleza;
 - c. Historias de caza, agricultura, animales domésticos, etc.

Una vez hecha esta operación, confrontar las historias de cada grupo e identificar las repeticiones y los elementos semejantes. En un segundo momento, ver cuál es el tipo de saber que cada historia encierra y cuál es, en consecuencia, su función.
2. Hacer una lista de los momentos rituales y ceremoniales de la comunidad.
 - a. Rituales de trabajo (agricultura, pastoreo, caza)
 - b. Rituales sociales (matrimonios, fiestas religiosas, etc.)
3. Rituales del ciclo de la vida del individuo (nacimiento, corte del pelo, entierro, etc.)

Intentar descubrir cuál es la función de cada rito y su importancia para la comunidad.
3. Recoger datos sobre la medicina tradicional de la comunidad. Proceder de la siguiente manera:
 - a. Recolectar recetas médicas que son utilizadas dentro de la familia (los alumnos pueden preguntar a sus padres y abuelos);
 - b. Identificar y describir las figuras propiamente médicas de la comunidad: parteras, curanderos, etc. Descubrir el origen de su saber y su manera de curar.
 - c. Identificar algunas enfermedades más importantes que su curan en la comunidad y descubrir cómo es realizada la curación (diagnóstico, ritos, técnicas, hierbas usadas, etc.).

IX

**LA TRANSFORMACION
DE LAS
CULTURAS**

1. Cambio Cultural y Conquista.

La cultura puede ser considerada el instrumento más importante producido por el hombre, para resolver los problemas fundamentales de su existencia. Problemas como la búsqueda de alimentos, las relaciones sociales, la educación de los niños, etc., son solucionados por cada pueblo a su manera y en el curso de su historia. Estas soluciones son aceptadas por todo el grupo porque, en el momento, parecen ser el mejor modo de resolver un problema. Se tiene la percepción que, encontrando un arreglo, esto puede servir para siempre. Pero, la historia nos enseña que nunca esto se realiza.

La realidad cambia y los hombres también. Por esto, las culturas tienen que ser herramientas flexibles para poder adaptarse a los nuevos eventos y proporcionar nuevas soluciones. Así, podemos afirmar que también las culturas cambian y se transforman porque existe un dinamismo interno en la sociedad que las empuja a renovarse. Este dinamismo puede asumir muchas formas y ser provocado por muchos factores, desde la creatividad de los

individuos que producen innovaciones, hasta los conflictos internos entre familias y grupos.

Conflictos entre Individuos y grupo

Ya vimos que la sociedad intenta formar individuos de acuerdo con sus pautas culturales. Cada sociedad produce el hombre que necesita. Sin embargo, a veces, el proceso de socialización no funciona. En este caso, dependiendo de la entidad de la diferencia pueden generarse problemas porque el individuo no acepta conformarse. Cuando se trata de casos aislados, el grupo continúa con su manera de vivir. Pero, cuando estos individuos aumentan de número pueden presionar para que sea la sociedad quien se adapte a su manera de ver las cosas. En este caso se producen modificaciones de algunas partes de la cultura o son producidas nuevas respuestas culturales.

Conflicto entre grupos

No son solamente los individuos que entran en conflicto con el grupo. También, los

grupos entran en conflictos. Puede ser una familia en contra de otra, o grupos de familias en contra de otras, por motivaciones económicas, de poder, etc. También en este caso, la solución puede ser el cambio cultural de parte o de toda la sociedad.

Todos estos factores pueden ser considerados internos a la sociedad. Sin embargo, el cambio es también generado por factores externos, como es el caso de transformaciones en el medio ambiente. Muchos antropólogos dan actualmente importancia a estos factores naturales. Si algo cambia en el ambiente natural del grupo, las soluciones culturales precedentemente utilizadas no sirven más y es necesario producir otras. El caso más citado es, sin duda, aquello de las catástrofes naturales. Por ejemplo, la erupción de un volcán o una inundación imprevista pueden destruir el medio ambiente y obligar al grupo a emigrar o a inventar nuevas soluciones para sobrevivir. También en caso de emigraciones, las características del nuevo ambiente, diferentes de aquellas del antiguo territorio, determinan la necesidad de nuevas respuestas.

Por ejemplo, debido a la invasión de sus tierras, algunos pueblos indígenas del Brasil Central fueron trasladados (casi a la fuerza) al parque del Xingú, en la década del 60. Estos pequeños grupos tuvieron que adaptarse a un nuevo medio y también al contacto con grupos indígenas que antes no conocían. Así, la obligada cercanía, los empujó a cambiar parte de su cultura para relacionarse con los nuevos vecinos.

Dejando a un lado los cambios imprevistos del medio ambiente, existe otra transformación debida al mismo hombre. Se crea un circuito: el grupo modifica el ambiente y éste a su vez produce la necesidad de cambios culturales en

el grupo. Por ejemplo, el consumo excesivo de carne, para un pueblo que vive principalmente de la caza, puede provocar la progresiva reducción de los animales cazados. En este caso, o el grupo decide comer también otros tipos de animales que antes no consumía (como el caso del venado entre los Shuar de Ecuador) o transformar su alimentación incluyendo vegetales. Es evidente que, en los dos casos, la cultura debe cambiar porque el grupo necesita de nuevas soluciones.

Otra fuente de cambio, tal vez la más importante, es representada por el contacto con otras sociedades. Aparte de algunos casos, no existen sociedades que vivan completamente aisladas. Siempre el territorio de un grupo colinda con el territorio de otro, con lengua y cultura parcial o totalmente diferentes. El contacto de pueblos de la zona andina con pueblos de la zona amazónica es sólo uno de los ejemplos que se pueden hacer. No se trata de contactos casuales, sino más bien, de relaciones organizadas y permanentes a través de guerras, intercambios de productos, vínculos religiosos, etc. Se crean así, sistemas de contacto intercultural que producen influencias de un grupo sobre otros. Por ejemplo, no es raro encontrar que un tipo de canasto de un grupo, sea conocido por otro grupo y sus artesanos lo reproduzcan. Lo mismo pasa con las historias míticas que circulan de grupo en grupo y se transforman según la exigencia de cada uno.

No todos los contactos entre grupos son iguales, así como no lo son los elementos intercambiados. En general, se trata de contactos equilibrados. Un grupo da algo y recibe a su vez del otro grupo. Si las relaciones se hacen demasiado desiguales se puede siempre recurrir a una pequeña guerra local para volver a equilibrar el sistema de relaciones regionales. No obstante, tenemos casos de

pueblos indígenas con relaciones jerarquizadas y hasta de desigualdad socio-política. Es el caso de los indígenas ye'kuana con los sanema de Venezuela y Brasil. En este caso, un pueblo utiliza al otro para algunos servicios pesados o especializados. Es importante subrayar que estas relaciones no implican la destrucción cultural del otro ni su desaparición. Los mismo incas, en su conquista, no destruyeron la cultura de los grupos dominados, sino que la influenciaban para mantenerlos ligados a su Estado.

Resumiendo: todas las culturas cambian para adaptarse a nuevas realidades. Uno de los factores de cambio con más peso es el contacto con otros grupos. En este caso, se opera un intercambio de costumbres, objetos, técnicas, etc. que transforman las culturas de los grupos en contacto. Esta transmisión cultural no se realiza en una sola dirección, sino en varias. Todos los grupos dan y todos reciben. Llamamos a este fenómeno **aculturación** (distinto de la enculturación, que es el proceso de transmisión cultural adultos / niños).

La aculturación es un proceso lento, fruto del contacto continuo. Normalmente involucra a todos los grupos en contacto, con modificaciones culturales de todos los participantes. Sin embargo, puede darse el caso de un grupo que toma más que otros, realizándose así una transmisión cultural casi en una sola dirección. En general, entre los pueblos indígenas de América Latina, los procesos de aculturación fueron mutuos. La situación cambió radicalmente con la llegada de los conquistadores en el siglo XVI.

¿Qué cambia en los procesos aculturativos de los pueblos indígenas, con la llegada de los europeos? En general, hay dos aspectos que conviene tener presentes:

1. Los hombres llegados de Europa y sus descendientes, tenían una cultura completamente diferente de aquellas de la América indígena. Su ambiente de origen y sus soluciones culturales los llevaron a un desarrollo técnico desconocido por los pueblos indígenas.
2. El hecho más importante: los europeos llegaron para conquistar. Sus motivaciones eran básicamente de tipo económico y para ello establecieron un sistema de dominación que ha perdurado bajo modalidades diferentes hasta nuestros días.

Por lo dicho resulta claro que el contacto con la cultura occidental fue totalmente diferente de aquel al cual los pueblos indígenas estaban acostumbrados. En lugar del intercambio equilibrado, fue impuesta una relación de desigualdad en la cual un pueblo ganaba en términos económicos y el otro perdía todo y era obligado a aceptar la cultura del conquistador. Podríamos llamar a este proceso "aculturación forzada".

Pero, ¿por qué esta necesidad de imponer la propia cultura a los pueblos indígenas?

Las explicaciones pueden ser muchas. Quizás lo más importante es que había que justificar la dominación por un lado y consolidarla por el otro. Para los que llegaron de Europa los indígenas eran paganos, salvajes y primitivos.

Paganos : Los indígenas a parte de no ser cristianos por tener otra religión eran también acusados de relacionarse con el diablo. Por esto, se destruían los templos y perseguían a los sacerdotes y sabios. La acusación de estar en contacto con el diablo, justificó la conquista y evangelización.

Salvajes : Esto servía a desvalorizar a las culturas indígenas, dado que sólo la cultura europea era considerada "civilizada". Además, el hecho de considerarlos salvajes permitía cambiar la realidad: eran los salvajes quienes amenazaban a los europeos y no el contrario (otra justificación para la destrucción).

Primitivos: Una vez juzgados como primitivos, los pueblos indígenas podían ser sometidos a procesos forzados de aculturación, con la posibilidad de considerar la obra de conquista cultural como una acción de ayuda. "Si son primitivos debemos ayudarlos a progresar". Hasta hoy, se utiliza este enfoque para justificar cambios impuestos y actitudes paternalistas.

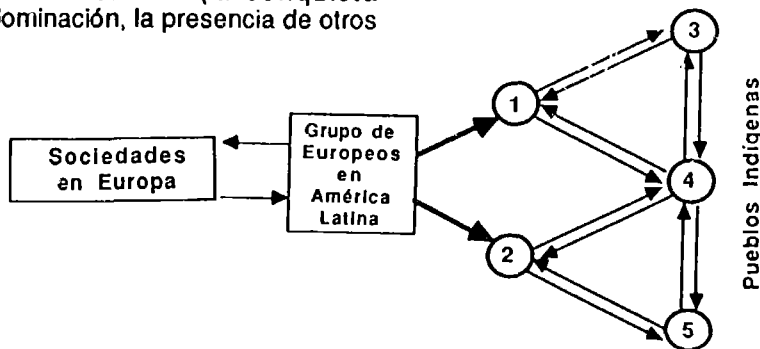
Es importante también subrayar que los pueblos indígenas, cuando no fueron completamente eliminados, resistieron y siguen resistiendo. Es cierto que el proceso aculturativo violento al cual fueron sometidos provocó cambios profundos en su cultura; pero la identidad cultural no fue completamente destruida. Por otro lado, el cambio cultural se produce por obra de los mismos indígenas, dado que como ya dijimos, las culturas no son estáticas y se modifican en el tiempo. Así, frente a una nueva realidad (la conquista económica, la dominación, la presencia de otros

pueblos, etc.), los pueblos indígenas producen cambios culturales, que son nuevas respuestas al problema de la sobrevivencia. Por tal razón, no se trata de rechazar el cambio, más bien permitir que los distintos pueblos lo asuman libremente de acuerdo a sus intereses y necesidades.

2. Tipos de Contacto

Todos los contactos interculturales de los pueblos indígenas son importantes, porque permitieron a las culturas asumir elementos de otras y de cambiar. Aquí, nos interesamos más por el contacto con los pueblos europeos y sus descendientes, porque es esta la relación que produjo los cambios más radicales en las culturas indígenas.

Debe quedar claro que los contactos entre los pueblos indígenas no se interrumpen con la llegada de los conquistadores. Los europeos se infiltraron en el sistema de intercambio cultural, sin llegar a destruirlo. Un esquema servirá para ilustrar este proceso.



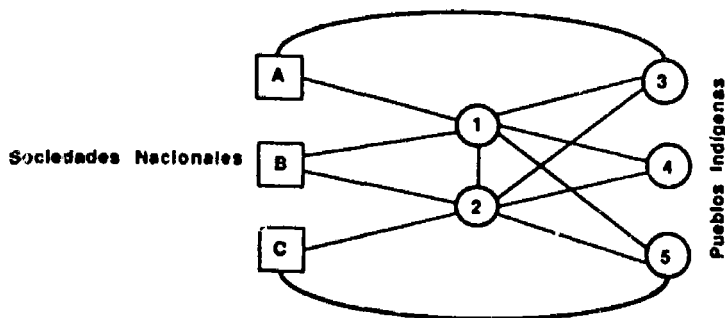
Los círculos representan los pueblos indígenas y el cuadrado, los conquistadores. Podríamos leer el esquema de la siguiente manera: los conquistadores, respaldados por las sociedades europeas, tiene un contacto con uno o dos pueblos indígenas (1 y 2) que, a su vez, lo tienen con otros (3,4,5), con los cuales ya tenían relaciones. Además, las flechas del esquema son diferentes, porque entre los pueblos indígenas el contacto se realiza en dos direcciones; en tanto que con los conquistadores fue sólo en una dirección. Muchos son los casos que se pueden citar para demostrar la validez de este esquema. Tal vez, en todas las situaciones regionales se presentó una situación parecida. Por ejemplo, en las regiones andinas, el contacto entre los conquistadores y los pueblos indígenas locales se realizó con los quechua y los aymara; éstos, a su vez tenían relaciones -que mantienen- con los pueblos de la Amazonía.

Así, a través del contacto con los europeos algunos pueblos asumen elementos de la cultura foránea y la llevan a los otros pueblos indígenas con los cuales están en una relación de intercambio. Claramente, mientras más distante sea el pueblo indígena que recibe de segunda mano los elementos culturales

europeos, menos será la influencia y el cambio. Del mismo modo, si un elemento cultural (un objeto, un canto, etc.) europeo pasa por varios pueblos indígenas, en cada pasaje pierde parte de su contenido cultural. Por ejemplo, un objeto para el aseo personal, como un cepillo para los cabellos, puede, en sucesivas transacciones, perder su utilización cultural y volverse un objeto ornamental de un guerrero (atribución de nuevo significado cultural).

Como ya se dijo, la influencia externa no consiguió destruir a las culturas, porque los indígenas resistieron tenazmente. Las rebeliones y sublevaciones fueron una constante durante la Colonia. En otros casos, los indígenas se retiraron en territorios siempre más alejados y de difícil acceso, logrando así mantener cierta independencia.

El contacto aumenta en los últimos cincuenta años, sea por la mayor penetración en los territorios indígenas, sea por la disminución de la importancia del circuito de intercambio indígena (ocasionada por la introducción de nuevos productos y la creación de mercados de tipos no tradicional). En relación a estos cambios, el esquema anterior debe ser parcialmente modificado.



Los grupos regionales de la sociedad nacional (a-b-c) continúan teniendo contacto con los mismos pueblos indígenas (1 y 2), pero crean relaciones también con otros pueblos antes no contactados, introduciéndose prácticamente en el circuito de intercambio indígena. Se entiende que, de esta manera, la influencia y dominación externa aumenta.

Resumiendo: actualmente el contacto entre los pueblos indígenas persiste y siguen parcialmente activos los circuitos de intercambio cultural (no sólo económico). En este sistema se introduce cada vez más el frente de expansión nacional de cada Estado, provocando nuevos cambios en las culturas indígenas.

Los efectos de estos contactos son diferentes de aquellos entre indígenas, porque distinta es la voluntad de los pueblos involucrados y también diferente es la velocidad con que se producen. El contacto entre pueblos indígenas se realiza a largo plazo, de modo que los elementos culturales intercambiados se integran paulatinamente en la cultura de cada pueblo. Diferente es el contacto con los frentes de expansión de las sociedades nacionales. En este caso, el contacto se realiza de manera acelerada: en tiempos cortos una masa enorme de elementos penetra en estas culturas. No hay tiempo de apropiarse de todo lo que llega; no hay tiempo de asimilar e integrar los nuevos elementos y el resultado es la confusión cultural.

3. Los agentes del cambio.

En los primeros tiempos de la conquista, el contacto se estableció principalmente por dos categorías de personas: los militares y los misioneros.

Entre los militares, llegaron a América los peores individuos que había en Europa: criminales; gente que quería enriquecerse fácilmente, así como nobles empobrecidos. Todos se juntaron para explotar las nuevas tierras, ya que los empujaba un interés de tipo económico. Los misioneros tenían, por lo menos explícitamente, una motivación diferente: convertir al cristianismo a los indígenas y salvarlos del pecado. Es verdad que fue necesaria una declaración pública del Papa para reconocer que también los indígenas tenían alma, pero la finalidad evangelizadora estuvo siempre presente. Por otro lado, en muchos casos la acción evangelizadora facilitó la explotación de la mano de obra indígena.

Durante la época de la Colonia, a los misioneros y a los representantes de la Corona española, se sumaron nuevos agentes de cambio producto de las dinámicas históricas posteriores a la conquista: los criollos y los mestizos (o ladinos). Los primeros eran los descendientes de los europeos nacidos en América, quienes poco a poco empujaron el proceso de independización. Los segundos, nacidos de la unión entre europeos o criollos e indígenas, con el pasar del tiempo se convirtieron en un importante grupo social en el marco de los modernos Estados nacionales.

Actualmente, existen múltiples sectores de la sociedad nacional en contacto con las sociedades indígenas los cuales, de una manera u otra, producen nuevos cambios y ejercen una presión siempre más fuerte. Es así como los pueblos indígenas tienen que encarar un frente de expansión conformado por diferentes agentes de cambio, cada cual con sus intereses particulares y formas de presión más o menos explícitas.

Vamos a describir rápidamente algunos de los actuales agentes de cambio:

Colonos: aparte de los casos de conflictos armados, el contacto se realiza automáticamente en tiempos largos. En este caso, el contacto entre indígenas y colonos produce un intercambio en ambas direcciones. Con frecuencia los mismos colonos, sin considerar mucho la importancia de las culturas indígenas, acaban asumiendo sus técnicas y sus elementos culturales. De hecho, podríamos decir que existe una "indigenización" de los colonos campesinos. Esto se da, sobre todo, en el campo de la producción (técnicas agrícolas) y en la utilización de objetos indígenas (por ejemplo las hamacas, las canoas, etc).

Misioneros: aunque en muchos contextos los misioneros se colocan del lado indígena para la defensa de las tierras, no abandonan su acción evangelizadora. Con el pasar del tiempo se ha registrado un incremento de la presencia y acción de numerosas sectas religiosas e iglesias de diferente índole, cada una de las cuales provoca cambios culturales y, con frecuencia, divisiones en una misma comunidad.

Comerciantes: mediante su acción se producen los cambios más importantes en la cultura material de los pueblos indígenas. Es de notar que, con frecuencia, constituyen una red de intermediarios entre la economía indígena y la economía nacional, determinando cambios considerables en la esfera de la producción.

Representantes de las Instituciones del Estado: a través de su acción se producen los cambios más relevantes en la esfera política y de la organización social. El Estado extiende así su control e influencia sobre las comunidades indígenas mediante distintos agentes: administradores locales, militares, maestros, funcionarios de salud, extensionistas agrícolas, medios de

comunicación, etc.

4. Consecuencias generales del contacto con la sociedad nacional.

Antes de considerar particularmente los cambios culturales, es importante describir algunos tipos de consecuencias en los individuos involucrados. De manera previsible, son los jóvenes los primeros en participar del cambio. La razón es simple: en todas las sociedades, la integración de los jóvenes en el grupo de los adultos genera tensión. Los jóvenes deben adaptarse a costumbres ya existentes y que no se pueden modificar. Si en este período de integración social y cultural entran en contacto estable con representantes de otras culturas (sobre todo de la cultura dominante), con facilidad los jóvenes aceptan nuevas costumbres, para resistir a la integración en el mundo de los padres.

Otra categoría de personas que fácilmente acepta el cambio es aquella representada por los individuos no bien integrados en su sociedad. Ya vimos que algunas veces el proceso de socialización y enculturación no funciona bien y, por eso, algunos individuos no son bien adaptados a su grupo. En tiempos normales, estos individuos son pocos y es fácil controlarlos. Pero, en época de crisis, el proceso de socialización no funciona bien y son muchos los que no se adaptan bien a su grupo.

Resumiendo: mientras más problemas sociales y culturales un individuo tiene en su comunidad, con más facilidad se involucra en procesos de cambio, transformándose a su vez en agente de cambio acelerado.

Finalmente, en las comunidades pueden existir tensiones entre grupos y conflictos entre

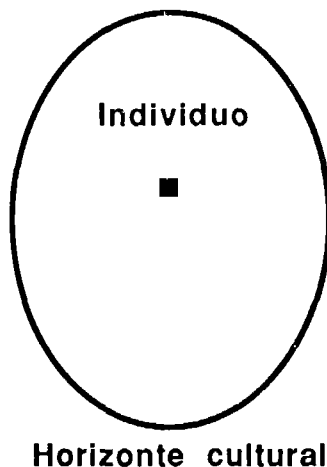
familias. En este caso, una de las facciones puede aliarse con los agentes externos para vencer a la otra. En general, estos fenómenos acaban con la introducción de elementos culturales foráneos y no siempre los beneficios que los agentes externos prometen llegan a la comunidad.

Aclaradas algunas de las maneras en que se realiza el contacto y la introducción de elementos externos, es necesario preguntarse cuáles son los efectos de estos procesos en el individuo. Para entender mejor estos efectos, volvamos por un momento a la relación individuo/cultura.

La cultura, decíamos, es el "instrumento" que la sociedad da al individuo para percibir, organizar el "mundo" y actuar en él. Esto quiere decir que, el individuo encuentra un "horizonte"

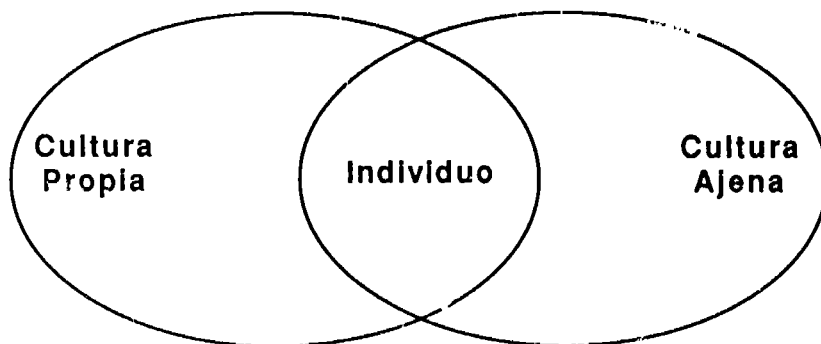
cultural ya formado (nombres de los elementos de la naturaleza, relaciones sociales, organizaciones, etc.) En este "horizonte" aprende quién es, cuál es su lugar, etc. (o sea tiene identidad cultural.)

Cuando la cultura dominante se introduce a la fuerza en la sociedad indígena, algo sucede en el individuo. La nueva cultura es presentada como "moderna" en oposición a la cultura indígena, que es considerada "primitiva". El español o el portugués son considerados superiores a la lengua indígena. Así, el individuo empieza a despreciar su cultura e intenta vivir a la manera de los mestizos. El se coloca entre dos culturas: la propia y la ajena y la lucha se desarrolla a nivel de su identidad cultural. Antes, él y su grupo estaban en el centro de su mundo.



Su identidad era segura y coherente con el resto de su cultura. Ahora, con el contacto

con la otra cultura, él es empujado a dejar la propia e integrarse a la otra.

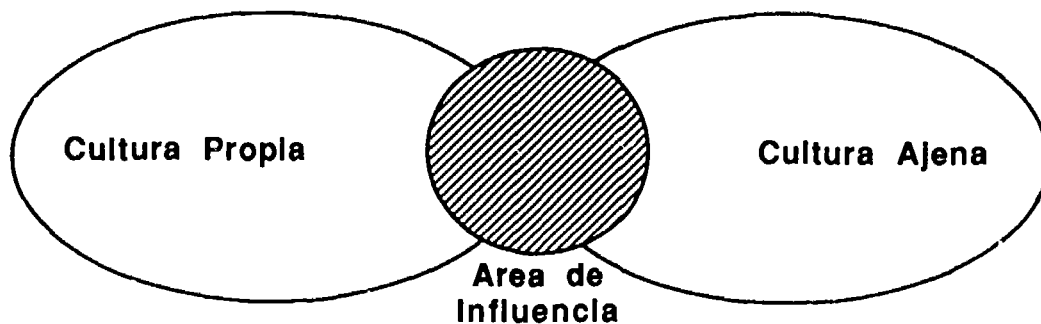


Las consecuencias de esta situación pueden ser graves: el individuo, dividido entre dos culturas, pierde la plenitud de su identidad. Su horizonte cultural se desarticula y ya no sirve totalmente para dar realidad a su mundo.

Bajo la presión del contacto cultural, el individuo olvida parte de su cultura, pero no aprende mucho de la nueva. Está entre dos mundos: es difícil volver atrás, pero aún más lo es ir hacia adelante y pasar completamente a la nueva cultura. Lo saben muy bien los indígenas y campesinos que se fueron a la ciudad: no olvidan el mundo de la comunidad y no entienden completamente el mundo de la ciudad.

Mientras que esto sucede a los individuos (por lo menos a algunos), ¿cuáles son las reacciones del grupo?

El grupo intenta mantener su cultura y, por esto, defiende su territorio y conserva su manera de pensar (hasta esconde a veces sus prácticas culturales). Sin duda, dado que los individuos involucrados en la cultura ajena son parte del grupo, también éste se ve afectado. Así, las comunidades más cercanas al frente de expansión de la sociedad nacional, sufren una crisis cultural mayor que la que afecta a las comunidades más apartadas. Lo mismo se da a nivel de toda la cultura: algunas partes resisten más que otras.



Es importante enfatizar que la influencia indígena sobre la cultura dominante es en general mínima.

La influencia cultural es de tipo particular. No se trata de completa destrucción de la cultura indígena, más bien de mezcla entre elementos culturales indígenas y no indígenas. Esta mezcla, fruto de la imposición cultural, puede ser considerada una manera de defenderse y mantener un poco la identidad cultural. Algo como: **cambiar un poco, para no cambiar del todo.**

La mezcla cultural puede darse en ámbitos diferentes (económico, lingüístico, religioso, etc.) y también con grado diferente. Cuanto mayor sea el tiempo de contacto y la incorporación del grupo en la nueva cultura, mayor y más profunda será la mezcla cultural. A veces, nuevos elementos se colocan superficialmente sobre los elementos culturales indígenas, (como aquellos indígenas del Brasil que se ponían los pantalones encima de su ropa tradicional). Otras veces se trata de mezclas muy profundas, tanto que estamos en presencia de nuevos elementos culturales, diferente de las culturas de origen (indígena y no indígena). En este caso hablamos de "**sincretismo cultural**"

Ejemplos de sincretismo:

- Vestir a la manera de los colonos y mestizos y continuar pintándose la cara a la manera tradicional.
- Construir una casa de adobe y colocar un techo de calamina (zinc)
- Realizar un rito a la "madre naturaleza", agregando la recitación de oraciones cristianas.
- Narrar historias tradicionales, incluyendo la figura de Cristo y de los santos cristianos, etc.

5.Resultado del contacto en algunos ámbitos culturales.

Durante los primeros tiempos del contacto con una sociedad diferente de la propia, los elementos culturales ajenos asimilados son pocos. Si esta relación no continúa, los cambios también son de escasa entidad. Sin embargo, si éste sigue, poco a poco toda la cultura es influenciada. En el caso del contacto con la cultura europea y, después, con aquella de la sociedad criolla, las consecuencias son muy profundas, porque estas sociedades pretenden

cambiar a las culturas indígenas. De hecho, en estos casos, el contacto es continuo y la presión muy fuerte. Por esto, pocas culturas indígenas están hoy fuera de las influencias de las sociedades nacionales. De una manera u otra, todas las culturas indígenas mezclan su cultura con la cultura dominante.

Este proceso se produce también cuando el contacto se refiere a un solo ámbito de la cultura indígena (por ejemplo, el ámbito religioso, a través de misioneros). Esto pasa porque la cultura funciona como un todo y los distintos ámbitos están interrelacionados. Así, un cambio dentro de un ámbito cultural se extiende también a otros. Consideramos el caso de un pueblo indígena que sólo tuvo contacto con la sociedad nacional a través de un misionero. Este, en su afán de evangelizar, convence a los indígenas de que los seres protectores de las plantas alimenticias no existen. En este caso, tenemos un cambio principal en el ámbito religioso y un cambio secundario en el ámbito productivo, porque la gente no se relacionará más con aquel ser espiritual y cambiará las reglas que organizan el trabajo agrícola. En tiempos más largos, si el contacto cultural aumenta, este pueblo ya no considerará la tierra como un ser sagrado y empezará a utilizarla de manera diferente de como hacían sus antepasados.

Otro importante ejemplo de cambio que se propaga de un ámbito a otro, es representado por la introducción de la escuela. Cambiando el sistema tradicional de aprendizaje de los niños, se modifica también una serie de elementos de otros ámbitos culturales. Los niños no ayudan a los padres porque tienen que ir a la escuela; la autoridad de los padres es cuestionada; el maestro se vuelve una figura de poder, etc.

Finalmente, es importante entender que

los cambios culturales en las sociedades indígenas no se desarrollaron solo y necesariamente en la dirección de la cultura de la sociedad nacional. Las sociedades indígenas, empujadas a asumir la cultura dominante, no olvidaron completamente su cultura y tampoco asumieron totalmente la cultura ajena. Los nuevos elementos se integraron, de manera más o menos profunda, con aquellos de la cultura tradicional y el resultado fue la producción de nuevos elementos. Así, las culturas de los pueblos indígenas actuales continúan siendo diferentes y originales.

Con demasiada frecuencia se dice que los indígenas están ya "aculturados", solamente porque parecen cristianos y van al mercado. En realidad, algunos pueblos creen tal vez en el Dios cristiano, pero junto con sus antepasados y a los seres espirituales de su tradición. De la misma manera, compran con dinero en el mercado, pero en sus comunidades o en sus familias las relaciones económicas son de tipo tradicional (intercambio, reciprocidad, etc.)

Nuevas culturas están en gestación en América Latina, y ésta es la respuesta que cada pueblo da a los nuevos problemas de la realidad actual. Por otro lado, no hay que olvidar la presión que las sociedades nacionales siguen ejerciendo sobre estos pueblos, particularmente en el ámbito educativo, religioso y económico. En seguida, vamos a analizar los cambios en algunos ámbitos culturales.

5.1. Economía.

El principal problema económico con el que se han enfrentado y siguen enfrentándose los pueblos indígenas es el de la tenencia de tierra. Como se mencionó anteriormente, antes de la llegada de los europeos cada pueblo tenía su territorio y no se necesitaban títulos o papeles para legitimizar este derecho. Ahora las

cosas son distintas: los indígenas ya han perdido sus mejores tierras y existe una presión considerable sobre las que ocupan actualmente. En algunos casos, se han entregado títulos de propiedad y se han promulgado leyes tendientes a garantizar los derechos indígenas sobre los territorios que ocupan; sin embargo, son todavía muchos los indígenas que se ven expuestos a todo tipo de abusos en cuanto a sus tierras.

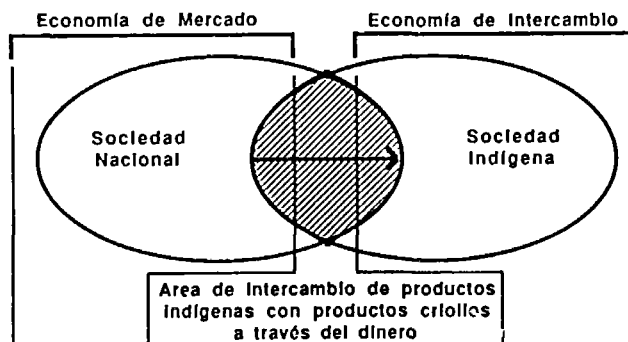
Cabe señalar que muchos objetos e instrumentos indígenas han sido sustituidos por otros producidos por la sociedad nacional y que éstos cuestan dinero. Cuanto más se van perdiendo los conocimientos tradicionales, tanto más las sociedades indígenas se vuelven dependientes del mercado. Por ejemplo, en ciertos casos ya no se teje y se necesita comprar telas; ya no se hacen ollas de barro y es preciso comprar otras; ya no se usan armas tradicionales y hay que comprar escopetas y cartuchos; ya no se conocen las hierbas medicinales y es necesario comprar remedios, etc.

La economía indígena ha sufrido muchos cambios. La construcción de carreteras y de aldeas de colonos en territorio indígena favoreció el intercambio de productos entre las

dos sociedades. Se han creado mercados y se ha introducido la moneda. Antes, el intercambio se realizaba directamente (producto a producto), ahora se realiza a través del dinero. Un objeto no tiene más valor cultural tradicional, sino un valor monetario. Así, para poder comprar los productos, los indígenas deben poseer dinero. Para esto, existen dos soluciones:

1. Trabajar para otros, en general por un sueldo mísero. De esta manera, se descuidan los cultivos propios, con las consecuencias de no tener suficientes alimentos que comer.
2. Se intenta producir más para vender en los mercados, o se vende el poco producto que se posee (el mismo que era suficiente para el auto-sustentamiento). La conclusión es la misma: hambre en algunos períodos del año y el progresivo empobrecimiento de la comunidades.

Sin embargo, la monetarización del intercambio no es total. En los límites con la sociedad nacional se realiza el intercambio de manera monetaria; mientras que en el interior del territorio indígena (cuando la aculturación no es total) continúa el intercambio tradicional. El esquema indica este proceso:



En términos generales, podemos decir que el cambio de una economía de subsistencia (todos producen lo suficiente para comer) a una economía de excedente (se produce una parte para comer y una parte para vender) no es fácil, y lleva consigo transformaciones muy profundas en la sociedad indígena. En primer lugar, el empobrecimiento: las sociedades indígenas no pueden sustentar una producción continua para el mercado, porque su sistema no está hecho para esto y, por otro lado, es la sociedad nacional la que domina el mercado. En segundo lugar, también la organización del trabajo indígena cambia: antes se trabajaba para producir lo necesario y el resto del tiempo se dedicaba a otras actividades; ahora, hay que trabajar todo el día y no hay más tiempo para descansar y divertirse. Además, algunos con más dinero ya emplean a sus mismos parientes para trabajar en sus tierras.

Este cuadro de la economía indígena no cubre toda la realidad. Existen todavía áreas donde se sigue produciendo sólo lo indispensable para vivir bien. Sin embargo, sabemos que es suficiente la llegada de nuevos productos para impulsar cambios profundos: el producto nuevo es deseado y para obtenerlo se vende el propio sustento. Por otro lado, asistimos también a intentos de crear un sistema mixto: participación en la economía del mercado y mantenimiento de la organización tradicional del trabajo. Por esto, muchas organizaciones indígenas intentan formar cooperativas, en las cuales la organización comunitaria podría mantenerse en las dos economías (tradicional y de mercado), sin necesidad de vender el trabajo.

Finalmente, otro problema es representado por la introducción de la tecnología mecanizada. Debe quedar claro que todo está relacionado: si se produce sólo lo necesario para vivir bien (auto-subsistencia), no

se requiere tecnología mecanizada para que la tierra produzca más. Cuando se necesita más producción para el mercado, nace la exigencia de herramientas diferentes (hay que perfeccionar las técnicas, extender el área de cultivo, etc.) .

La introducción de tecnología mecanizada produce varias consecuencias:

- a. Se consigue producir más, pero la tierra se agota fácilmente y es necesario utilizar abonos artificiales y se gasta más dinero.
- b. La tecnología mecanizada (por ejemplo, los tractores) necesita de mantenimiento y combustible. Ambas cosas son vendidas en el mercado. Así, aumenta la dependencia y la necesidad de producir cada vez más.
- c. Utilizando tractores, la tierra no es respetada como antes. La gente indígena comienza a considerarla como una cosa y no como un Ser. Poco a poco, cambian las concepciones culturales tradicionales y la identidad de los individuos entra en crisis.

Frente a estos problemas se está intentando utilizar una mezcla de tecnología entre la tradicional y la moderna. Un ejemplo es representado por la tecnología "intermedia" y más adaptada a las necesidades. Por ejemplo, los molinos de viento para la extracción de agua, abonos naturales en lugar de los artificiales, etc. Siendo que ya no es posible mantenerse lejos la sociedad y la economía nacional, se deben encontrar soluciones de compromiso para conseguir sobrevivir.

5.2. Organización Social y Poder

Es este otro ámbito afectado por la dominación y aquel que parece oponer más resistencia al cambio. Cuando los

conquistadores llegaron, reemplazaron a los jefes locales para conseguir la sumisión de los pueblos indígenas. En cierta manera, esta estrategia funcionó con los pueblos que tenían una organización social de tipo piramidal (incas, aztecas, mayas): fue suficiente sustituir a los jefes y sacerdotes en los centros mayores y a los jefes locales en las comunidades. Diferente era la organización de los restantes pueblos indígenas. Ya vimos que se trataba de organizaciones sociales horizontales, sin jefes autoritarios y sin una rígida estructuración del poder. Por esto, los conquistadores tuvieron problemas para dominar estos pueblos (cada familia se regía por su cuenta y conquistar una familia no implicaba la conquista de otra).

La medida adoptada en la mayoría de los casos fue la concentración de la población en aldeas, eliminando así una de las características del sistema indígena: la dispersión en un territorio. Con esto se garantizó el control político y la disponibilidad de mano de obra.

En la actualidad, en casi todas las comunidades indígenas existen representantes de las instituciones de la sociedad nacional (alcaldes, militares, etc.). A veces, la estructura tradicional sobrevive paralelamente a la otra y continúa determinando las relaciones sociales. En otros casos, muy reducidos, sigue funcionando completamente el sistema tradicional.

También el sistema de justicia indígena subsiste en buena parte junto con aquel del Estado. De hecho no es raro que alguna comunidad tenga problemas con la policía por gestionar la justicia por su cuenta.

Con relación al sistema tradicional de poder, algunos cambios deben ser analizados. En primer lugar, los jóvenes ya no reconocen totalmente la autoridad de los ancianos. En

segundo lugar, asistimos también a cambios en la estructura familiar. Pierde fuerza el sistema matrimonial tradicional y las nuevas parejas empiezan a vivir por su cuenta y ya no en la casa de los padres. De esta manera, pierde fuerza el sistema de relaciones familiares.

Otro cambio importante se refiere a la introducción de nuevas profesiones en las comunidades indígenas. Los maestros y los enfermeros, por ejemplo, son figuras que, gracias al sueldo que reciben, cuentan con un poder nuevo. De hecho es uno de los problemas más sentidos por las comunidades indígenas: antes, el poder era determinado por la autoridad que un individuo poseía (si era un buen cazador o un buen artesano; si sabía mediar los problemas; si sabía hablar; etc.). Ahora, se está introduciendo una nueva manera de tener poder: el dinero. Así, quien tiene más, manda más y la autoridad tradicional pasa a un segundo plano.

Frente a estos problemas y a la necesidad de defender la propia autonomía cultural y el propio territorio, muchos pueblos indígenas se están organizando de manera nueva. En algunos casos, como en el mundo andino, tenemos la participación en las organizaciones campesinas (ligas, sindicatos). En otros, se han conformado organizaciones y federaciones autónomas. Por ejemplo, en Ecuador existen varias federaciones, a su vez reunidas en confederaciones más amplias a nivel nacional, donde son representados todos los pueblos indígenas de Ecuador (con sede en Quito).

En estos casos la necesidad de relacionarse con las instituciones no indígenas determina un cambio en las modalidades de elección de los jefes: son más jóvenes, saben escribir, saben hablar castellano, etc. Sin embargo, no siempre éste es un cambio total en la estructura de poder tradicional. Se trata más

de una articulación: en las comunidades sobrevive el sistema tradicional y en las organizaciones una mezcla entre el nuevo sistema y el tradicional.

5.3 Religión y Mitología

La iglesia católica ha reconocido que en la historia de la conquista muchos misioneros estuvieron del lado de los conquistadores. Sin embargo, ya en los siglos pasados hubo misioneros que asumieron la defensa de los indígenas y lucharon junto a ellos. Actualmente, al lado de sectores de la iglesia que continúan intentando evangelizar y cambiar las culturas indígenas, hay misioneros que intentan respetar las ideas religiosas indígenas.

Después de casi quinientos años de evangelización, la religión indígena se ha transformado. Pero, a pesar de las intenciones de los misioneros, esta evangelización no dió frutos esperados. De hecho, la religión cristiana se mezcló con la cultura indígena, sin eliminar las creencias tradicionales.

Recordamos las características más importantes de la religión indígena:

- a. Para los pueblos indígenas el ámbito religioso no está separado de los otros ámbitos culturales. Sembrar puede ser un acto económico y religioso al mismo tiempo.
- b. Para estos pueblos, cada uno con sus especificidades, el mundo está poblado también por seres espirituales. No existe, en general, un dios único, sino toda una serie de dioses, algunos de los cuales pueden ser considerados superiores a otros.
- c. Para los indígenas, cada pueblo tiene su manera de relacionarse con las otras realidades.

En quinientos años de evangelización, los pueblos indígenas tomaron de la religión cristiana algunos elementos que les parecieron más cercanos a sus ideas. Así, en muchos mitos Cristo sustituye a algún héroe local. A veces se trata solamente del nombre; otras veces hechos bíblicos fueron incluidos en las historias míticas. También algunos Santos fueron puestos al lado de las figuras tradicionales. Prácticamente, los pueblos indígenas continuaron manteniendo sus creencias, mezclándolas con algunas de origen cristiano. Llamamos a este proceso con el nombre de "sincretismo religioso".

No siempre el proceso de mezcla se realiza sin conflictos. Los cristianos prohibieron los rituales indígenas y por eso, algunos desaparecieron y otros continúan practicándose en secreto. Tal vez debido a eso, la necesidad de tener ritos empujó a los indígenas a aceptar algunas ceremonias cristianas. Es el caso del bautismo que es actualmente uno de los ritos cristianos más utilizado por los indígenas.

El ejemplo del bautismo nos permite aclarar el tipo de participación en estos ritos cristianos. En general, el bautismo es considerado por los indígenas como un ritual defensivo contra los espíritus que pueden hacer mal al niño. Por esto, la forma del rito es cristiana (las velas, el aceite, el agua, etc.), pero el contenido es indígena. Esta conclusión puede valer para los demás rituales cristianos. La gente va a la misa y escucha lo que el cura dice, pero la relaciona también a otras realidades. En caso de robo, por ejemplo, es normal en el mundo andino pedir al cura una misa para matar al ladrón. Siendo que los curas rechazan este pedido, los indígenas van a la misa y, por su cuenta, la dedican al ladrón, esperando que también él sufra un poco. Repetimos: la forma del rito es cristiana; el contenido, una mezcla entre elementos cristianos e indígenas.

Finalmente, es necesario un último comentario sobre la transformación de los mitos. Siendo que éstos explican la realidad, cuando ésta cambia, también ellos deben cambiar y ofrecer nuevas explicaciones. Los ejemplos relativos al ámbito religioso indican solamente un aspecto de este proceso. En verdad, todo el ámbito mítico está en transformación, porque los hombres deben explicarse el cambio de toda la realidad. Naturalmente, el evento más importante de los últimos años es la llegada de los europeos y sus diferencias culturales.

Decenas de mitos explican por qué ellos llegaron, por qué vinieron y por qué poseen objetos diferentes. Con frecuencia, es este

último tema el más importante. Ahora, ¿por qué ellos tienen escopetas, carros, radios y los indígenas no? Las explicaciones míticas son muchas: algunas hablan de errores cometidos por los antepasados; otras, consideran que cuando Dios distribuyó esos objetos los indígenas no estaban, etc. Por lo que aquí nos interesa, estas explicaciones manifiestan el esfuerzo de reflexión indígena para entender la diferencia y responder activamente a la transformación cultural y social.

Lo que importa, no es quedarse puros y aislados, sino más bien encontrar las respuestas adecuadas a los cambios que se han producido, para vivir dignamente y como personas, con el derecho de ser diferentes.

SINCRETISMO RELIGIOSO EN LA MITOLOGIA

La mitología es el ámbito donde más se dan fenómenos de sincretismo religioso. El ejemplo que reportamos es una historia de los Makuxí del Brasil y nos permite constatar la transformación.

1. Historia mítica original

"A causa de las malas acciones de los hombres, el sol cayó sobre la tierra, quebrándose en muchos pedazos. Otros hombres, llorando, pidieron a Enxiquirang (héroe Makuxí) de curarlo. Enxiquirang aceptó y lo llevaron al sitio. Aquí el héroe recogió los pedazos, los unió con una hierba poderosa y dijo a los hombres: "Cuando mañana cante el caboré (un ave), el sol se levantará hacia el cielo". De hecho, el día después, el sol salió en el cielo."

2. Historia mítica sincrética

"Algunos animales de la selva mataron a la luna y la hicieron pedazos. La mosca contó estos hechos a Jesús y le mostró donde botaron los pedazos de la luna; en el bosque, en la planicie y en el río. Jesús, a petición de la abeja roja, decidió curarla. Primero recogió los pedazos de la luna, los frotó con el aceite de una planta y los juntó. El día después, la luna se movió y volvió al cielo".

Como es posible averiguar, se trata de la misma historia. En la segunda cambiasólo el personaje (el héroe Makuxí es sustituido por Cristo) y el "enfermo" (en lugar del sol, la luna). Por el resto, el mito sigue teniendo la misma función que antes de ser transformado.

El ejemplo nos permite indicar un hecho general: la figura de Cristo, con mucha facilidad, es percibida por los pueblos indígenas como aquella de un héroe con capacidad de curar. Por esto lo encontramos, en muchas mitologías de América, sustituyendo a los héroes "curanderos" locales. Probablemente, esta caracterización de Cristo se debe a las historias del Evangelio, donde se relatan algunos casos de curación milagrosa por él realizadas.

GLOSARIO

Aculturación

Todos los fenómenos de asunción de elementos culturales por parte de una sociedad, a raíz del contacto con otra. Puede ser "equilibrada", cuando todos los pueblos en contacto asumen libremente elementos de las otras culturas; o "desequilibrada", cuando hay imposición.

Economía de subsistencia

Con esta expresión se entiende una economía donde la producción es destinada al autoconsumo y no a la venta del producto. Contrariamente a lo que se piensa, este tipo de economía puede considerarse como una "economía de abundancia" y no de "penuria", porque todos consiguen comer satisfactoriamente y nadie se muere de hambre.

Horizonte cultural

El individuo y los grupos viven en un mundo organizado e interpretado por ellos. Este se constituye como un horizonte alrededor de ellos y dentro del cual viven.

Pagano

Con este término despectivo, los cristianos

llaman a los que no lo son. El término es normalmente asociado a significados negativos (maldad, pecado, etc.). Esta definición, aplicada a los indígenas en la época de la conquista, sirvió para justificar la destrucción de muchos pueblos.

Rito sincrético

Cualquier rito o ceremonia en la cual se fusionan elementos tradicionales con elementos cristianos (o, en general, ajenos a la propia cultura). Por ejemplo, en el mundo andino peruano, un rito a la Pachamama puede incluir hojas de coca y señales de cruz.

Sincretismo cultural

Con este término se entiende la mezcla de elementos culturales tradicionales con otros ajenos.

Tecnología intermedia

Con este término se entiende un tipo de tecnología adaptada a las exigencias locales. En teoría, este tipo de tecnología (llamada también "apropiada") disminuye la dependencia que otros tipos producen.

GUIA PARA LA EVALUACION

1. ¿Qué se entiende por aculturación?
2. ¿Qué posición hay que tomar frente al cambio cultural?
3. Describir algunos de los agentes que producen cambios en las culturas indígenas.
4. Indicar los efectos que puede tener el cambio cultural sobre el individuo y sobre el grupo.
5. ¿Qué quiere decir sincretismo cultural?
6. Proporcionar algunos ejemplos de cambio en diferentes ámbitos de las culturas indígenas.

GUIA PARA LA INVESTIGACION

Todos los temas que investigamos hasta ahora, sirvieron para conocer de manera más completa nuestra comunidad y nuestro pueblo. Cada vez que analizamos un elemento cultural, percibimos claramente que muchas cosas cambiaron en los últimos años. Algunos de los nuevos elementos culturales son buenos para las comunidades, otros lo son menos o son totalmente negativos. La investigación sobre los cambios culturales nos debe servir para entender bien todo esto y saber distinguir entre cambios positivos y negativos.

En el final de nuestro recorrido, vamos a reunir todos los datos que se refieren al cambio cultural y así intentar formar un cuadro global sobre este tema.

1. Cambios en el ámbito económico

- a. ¿La tierra de la comunidad sigue siendo la misma que en el pasado o disminuyó?
 - Confrontar los mapas de territorio antiguo y del territorio actual.
 - Aclarar las causas de los cambios en la tenencia de la tierra.
- b. ¿La manera de cultivar la tierra es aquella tradicional o algo cambió?
 - Identificar y describir las nuevas técnicas.
- c. ¿Qué tipo de productos nuevos son cultivados?
 - Descubrir la razón del cambio en los cultivos;

sobre todo, en lo que se refiere a los alimentos.

- ch. ¿La venta de productos al mercado, qué consecuencias tiene para toda la familia?

-Ver las consecuencias positivas y negativas, sea a nivel general, que en el trabajo de cada uno.

2. Cambios en el ámbito social

- a. ¿Cuáles son los problemas actuales de la familia en las comunidades?

¿Son estos problemas antiguos o nacieron hace poco tiempo?

-Si son problemas recientes, descubrir las causas.

- b. ¿Cuáles son los cambios más importantes en la organización del poder dentro de la comunidad?

a. ¿La relación con los funcionarios del estado, es positiva o negativa para la comunidad?

-Identificar sus acciones y descubrir su utilidad o no.

3. Cambios en el ámbito religioso

Describir las diferencias entre la religión tradicional y la actual, identificando en ésta los elementos tradicionales y los de otro origen. Hacer esto, a nivel de los mitos, ritos, etc.

4. Cambios en la educación

- a. ¿Cuáles son las diferencias entre la educación de los niños en el pasado y la educación actual?
- b. ¿Cambió o no la relación entre padres e hijos?. Si cambió, ¿En cuáles aspectos y por qué? Describir las consecuencias positivas y negativas.
- c. ¿Cuáles son las consecuencias de la introducción de la escuela en las comunidades indígenas?
- ch. En grupos de discusión, analizar la situación actual de la escuela en las comunidades y ver cómo puede servir al fortalecimiento de la cultura indígena.

5. Cambios en el ámbito cotidiano.

- a. ¿Las personas se visten igual que antes o de manera diferente?
¿Cómo consiguen sus vestidos?
- b. ¿Se comen todavía los alimentos tradicionales o fueron introducidos otros en la alimentación?
¿Se cocina como antes o ahora es diferente?
- c. ¿Los niños juegan de la misma manera que antes?
- ch. Las relaciones dentro de la familia continúan como en el pasado o algo cambió?
- etc...

X

CONCLUSIONES:**LA ESCUELA
Y LAS
CULTURAS INDIGENAS**

Muchos de los cambios culturales analizados en el capítulo anterior se deben también a la introducción de la escuela: desde el cambio en los trajes tradicionales, hasta el desprecio por las costumbres y los conocimientos de la cultura propia. Durante las últimas décadas, el número de escuelas en áreas indígenas se ha incrementado considerablemente y, de hecho, para muchos maestros la tarea educativa consiste en civilizar o modernizar a los indígenas.

No es difícil captar la influencia que ejerce la enseñanza escolar: si por algunas horas diarias y por cuatro o cinco años, niños y niñas están obligados a pensar en cosas diferentes de su cultura y, lo que es peor, son empujados a olvidar el saber de sus padres y hasta a despreciarlos, se produce una crisis en la identidad cultural del individuo y del grupo. Además, no se debe olvidar que los niños asisten a la escuela en el período más importante para el desarrollo de su personalidad.

La escuela puede ser considerada, en general, un canal de transmisión de elementos culturales en una sola dirección: de la sociedad nacional a la sociedad indígena. No se puede definir como un espacio de intercambio o de

producción de conocimientos, puesto que existe una imposición de conocimientos ajenos y la obligación de aceptarlos dejando los propios. Esto pasa también cuando el maestro es indígena, porque en general, él no puede decidir por su cuenta las actividades escolares, sino que debe cumplir con los programas del Ministerio de Educación.

Existen diferencias notables entre la educación que los niños reciben de sus padres y aquella que reciben de la escuela. Veamos algunas de ellas.

1. **Los contenidos:** normalmente, los contenidos que la escuela transmite llegan de afuera y no tienen relación con la vida de las comunidades indígenas. Hablan más de la ciudad que del campo y los indígenas están poco presentes en los libros (cuando lo están, son descritos como personas del pasado).
2. **Tiempo y espacio:** la educación de los niños en las sociedades indígenas, generalmente, se realiza en tiempos y espacios armonizados con la vida cotidiana. Los niños aprenden con ejemplo, mirando a

los padres y escuchando sus conversaciones e historias. En la escuela, los alumnos deben estar encerrados en un cuarto y por varias horas al día; deben escuchar sentados a otro que habla. Además, dado que continúan ayudando a sus padres en el trabajo, acaban faltando a las clases (muchos trabajos se realizan durante las horas escolares).

3. **Método de enseñanza:** Mientras que en la educación indígena la relación entre adulto y joven se da de manera equilibrada y en dos direcciones (de adulto a joven y vice versa), en la escuela, la enseñanza es en una sola dirección: de maestro a alumno. No se trata de un diálogo, sino más bien de un monólogo. Alguien cree saber y enseña a otros, considerados sin ningún conocimiento (como un balde vacío que hay que llenar).
4. **El valor del saber:** para los pueblos indígenas un saber tiene valor porque es fruto de la experiencia o del pasado mítico. Para la escuela el saber tiene valor porque está escrito en algún libro.

Pese a todas estas diferencias y a los cambios que la escuela introduce en la vida de la comunidad, la mayoría de los indígenas pide una atención educativa. Esto se debe a varios motivos:

1. Es indispensable conocer el idioma oficial para relacionarse con los demás sectores de la sociedad nacional y no encontrarse en una posición de desventaja frente a ellos.
2. Es necesario adquirir ciertos conocimientos para enfrentar las nuevas necesidades y exigencias; particularmente, las matemáticas para las transacciones comerciales y la

escritura para aumentar las posibilidades de comunicación.

3. Es necesario disponer de nuevas técnicas para mejorar la condición de vida de la comunidad e incrementar la producción.
4. En general, la escuela es vista como un canal de ascenso social para superar la condición de marginación que afecta a la mayoría de los indígenas.

Al lado de estas necesidades, muchos indígenas están concientes de que la escuela así como está organizada no corresponde a sus expectativas y aspiraciones y que muchas veces acaba produciendo más problemas de los que resuelve.

Es así como en muchos países han surgido experiencias innovadoras a fin de que la escuela asuma un nuevo papel dentro de las sociedades indígenas. El intento es hacer de la lengua y la cultura indígenas el eje generador del conocimiento y la base sobre la cual adquirir nuevos elementos para enriquecerlas. Una escuela de ese tipo necesita cambiar algunos de los aspectos que la han caracterizado hasta el momento:

1. Contenidos

Para que las culturas indígenas se desarrollen es necesario que su saber sea transmitido también a través de la escuela. No se trata de eliminar completamente los contenidos que hasta ahora fueron enseñados; sino más bien, integrarlos con los contenidos de la cultura local.

2. Metodología

Adaptar la escuela a las culturas indígenas es posible, si también la metodología de

enseñanza se vuelve más flexible. Se trata de valorizar el saber de los alumnos e intercambiar con ellos experiencias y estudios. Del mismo modo, el tiempo y los espacios de la escuela deberían ajustarse a las costumbres locales, con el fin de no crear rupturas entre la vida en familia y la vida en la escuela.

3. Gestión

Finalmente, un elemento importante de este nuevo tipo de escuela indígena se refiere a la gestión de la misma. La comunidad debe participar en su gestión, para tener consciencia del tipo de educación que imparte a sus hijos. Un papel muy importante en este sentido,

puede ser desempeñado por las organizaciones indígenas, como ya han demostrado muchas experiencias en América Latina.

Junto con las autoridades de las comunidades y los padres de familia, el sujeto de este cambio debe ser el maestro indígena. El puede ser el promotor de una escuela diferente, en donde las culturas indígenas encuentren su lugar de reproducción y creación. Los maestros indígenas tienen el deber de ayudar a los niños y jóvenes de su comunidad a mantener su identidad. Porque, hay que recordarlo una vez más, un pueblo sin identidad es como un hombre sin nombre, no es nadie y todos pueden aprovecharse de él.

EL MITO Y LA ESCUELA

Reproducimos en seguida la explicación de lo que es escuela, que don Isidro Huamani (quechua), natural de la región de Angamarca (Ayacucho, Perú), dió a Alejandro Ortiz Rescaniere en Lima, en Julio de 1971.

La historia es un verdadero mito que describe la conformación geográfica del Perú y su relación con los espíritus quechua. Además, siendo que los mitos actuales tienen que explicar los cambios y las nuevas realidades, don Isidro aclara la presencia de la escuela, sus efectos y los motivos del rechazo a ésta.

¿POR QUE NO QUEREMOS IR A LA ESCUELA ME PREGUNTO?

Dios poderoso, del Cielo y del Mar, recorría el mundo, el cuerpo de Mama Pacha. A nosotros nos creó sacándonos de los pelos, de la boca, de los ojos, de la transpiración de nuestra Madre Tierra. Por eso hay pueblos que son habladores como Lima. Hay pueblos que han salido de sus ojos, ven lejos, ven lo que ha sucedido en la época de los gentiles, ven lo que está pasando en el fondo de los valles cálidos, en las punas donde se está cerca del cielo.

-Y, ¿el Perú?

Perú comienza en el Lago Titicaca, que es el sexo de nuestra Madre Tierra, y termina en Quito, que es su frente. Lima dice es su boca y Cuzco su corazón palpitante. Su venas son los ríos. Pero Mama Pacha se extiende más y va muy lejos. Su mano derecha es tal vez España.

Lima es su boca. Por eso ya nadie, ningún peruano, quiere hablar nuestra lengua.

Dios poderoso, Nuestro Padre, recorría el mundo. Tuvo dos hijos: Inka y Sucristus (Jesucristo o Jesús)

Inka nos dijo "hablen" y aprendimos a hablar. Desde entonces enseñamos a nuestros hijos a hablar. Inka pidió a Mama Pacha que nos diese de comer, y aprendimos a cultivar. Las llamas y vacas nos obedecieron. Esa fue una época de abundancia.

-¿Cómo la de hoy?

Si usted lo dice padrecito, wiracocha, así será. Usted sabe más que yo, vive en la boca del mundo. Nosotros nos hemos peleado con Mama Pacha, Jesús nos protege.

Inka construyó el Cuzco todo de piedra dicen que es. Lima de barro, dicen que es. ¿Usted conoce padrecito la Inmensidad que es Lima? ¿Verdad que hay un barrio que se llama Rímac?

Después construyó un túnel (uchku) que está en el Cuzco. Por este túnel el Inka visitaba a Nuestra Madre Tierra. Le conversaba, le llevaba regalos, le pedía favores para nosotros.

El Inka se casó con Mama Pacha. Tuvo dos hijos. Lindas criaturas son. No sabemos sus nombres, ni si estarán caminando por los túneles o estarán en la Iglesia Mayor de Lima. ¿Usted señor, no los ha visto?

Cuando nacieron mucha cólera y pena le dio a Jesús Santo. Como ya había crecido Jesucristo y era joven y fuerte, quiso ganar a su hermano mayor Inka. "¿Cómo le ganaré?" decía. A la luna le dio pena. "Yo puedo ayudarte" le dijo, y le hizo caer una hoja con escrituras. Jesús pensó: "Seguro, con esto se va a asustar el Inka". En una pampa oscura le enseñó el papel. El Inka se asustó de no entender las escrituras. "¿Qué cosa será esos dibujos? ¿Qué quiere mi hermanito?" se corrió, se fue lejos. "¿Cómo podré hacer prisionero al Inka? seguro nunca podré" y se puso a llorar. Al puma le dió lástima. "Yo te voy a ayudar" y llamó a todos los pumas, grandes y chicos. Los pumas persiguieron al Inka. Así llegaron al desierto de Lima. Cada vez que el Inka quería ir al valle a comer, los pumas lo ahuyentaban. De hambre se fue muriendo.

Cuando el Inka ya no podía hacer nada, Jesucristo le pegó a la Madre Tierra, le cortó el cuello. Luego se hizo construir Iglesias. Ahí está, él nos protege y nos quiere.

Ñaua Machu se alegró cuando supo que el Inka había muerto. El Ñaua Machu había tenido que vivir escondido mientras el Inka recorría el mundo.

Ñaua Machu vivía en una montaña que se llamaba Escuela. Estaba gozándose de que hubieran golpeado a Mama Pacha. En eso pasaron los dos hijos del Inka. Buscaban a su padre y a su madre. Ñaua Machu les dijo: "Vengan, vengan, les voy a revelar dónde está el Inka y dónde está Mama Pacha". Los niños contentos dicen que fueron a la Escuela. El Ñaua Machu quería comerlos. "Mama Pacha ya no quiere al Inka. El Inka se ha amistado con Jesucristo y ahora viven juntos, como dos hermanitos. Miren la escritura, aquí está dicho". Los niños tuvieron mucho miedo y se escaparon.

Desde entonces, todos los niños deben ir a las escuelas. Y como a los dos hijos de Mama Pacha, a casi todos los niños no les gusta la escuela, se escapan.

¿Dónde estarán los dos hijos del Inka? Dicen que cuando el mayor esté ya crecido va a volver. Ese será el día del Juicio Final. Pero no sabemos si podrá volver. Los niños, las criaturas, dicen, deben de buscarlo, lo están buscando, quizá lo encuentre.

-Pero, ¿dónde puede estar?

Tal vez en Lima, tal vez en el Cuzco. Pero si no le encontramos puede morir de hambre como su padre el Inka. ¿Se morirá de hambre?

("Educación", n.7, Lima)

CONTRIBUCIONES

Elaboración de los materiales

Cultura: Emanuele Amodio,
Instituto Venezolano de
Investigaciones Científicas, Venezuela.

Lengua: Luis Enrique Lopez, Universidad
Nacional del Altiplano, Perú.

Educación Bilingüe: Madeleine Zúñiga
Castillo,
Universidad Nacional Mayor de San Marcos,
Perú.

Comunidad, Escuela y Currículo:
Luis Montaluisa Chasiqiza, Confederación de
Nacionalidades Indígenas del Ecuador
(CONAIE),
Ecuador.

Alfabetización: Jorge Rivera Pizarro, Bolivia.

Revisión y adecuación de los materiales

Bolivia:
Benedicta Montemayor, catedrática de
educación
bilingüe, aymara.
Pantaleón Balkivian, estudiante escuela normal,
aymara.
Sabino Santos Q., estudiante escuela normal,
aymara.
Arcenio Yuca S., catedrático de educación
bilingüe,
quechua.
Gloria R. de Bejarano, estudiante escuela
normal,
quechua.
Julia Batallanos, estudiante escuela normal,
quechua.
Elsa Martínez R., estudiante escuela normal,

quechua.
Teodoro Mamani C., estudiante escuela normal,
quechua.
Silverio Oblitas C., estudiante escuela normal,
quechua.
Guillermo Mollo R., estudiante escuela normal,
quechua.
Teodora Reynaga de P., estudiante escuela
normal,
quechua.
Cándida Miranda C., estudiante escuela normal,
quechua.
Willma Vargas de Padilla, estudiante escuela
normal,
español.
María Teresa Arce A., estudiante escuela
normal,
quechua.
David Martínez, estudiante escuela normal,
español.

José Antonio Crespo V., estudiante escuela
normal,
quechua.
Zacarías Chumacero E., estudiante escuela
normal,
quechua.
Lady Barriga, consultora UNICEF.

Costa Rica:

Olger Marín Marín, maestro, malecu.
María Edith Jáen G., maestra, malecu.
Mayra Oliver Blanco, maestra, bribri.
Elena Francis Reid, maestra, bribri
Clementino Villanueva Z., maestro, cabecaz
Alfredo Fajardo Guevara, maestro, chorotega
José María Elizondo V., maestro, boruca
Raúl Espinoza Ortiz, maestro, térraba

Guatemala:

Francisco Ortiz Gómez, lingüista Programa
Nacional de Educación Bilingüe (PRONEBI),
mam

José Sanie Chanchavac, investigador Instituto Indigenista Nacional, quiché
 Marcelino Axpuac, maestro bilingüe, quiché
 Manuel Solomán, Instituto Indígena Santiago, achí
 Pablo Díaz Sales, supervisor técnico bilingüe, mam
 Regino Benjamín Cush, experto en educación bilingüe PRODEPIR, quiché
 Diego Soza, investigador Instituto Indigenista Nacional, quiché
 Andrés Cuz Mucú, lingüista PRONEBI, Kekchí
 Pedro Pérez de León, escritor quiché PRONEBI, quiché
 Vicente Isaac Batz, experto en educación bilingüe PRONEBI, tzutuhil
 Pedro Eligio Ajxup, supervisor de educación bilingüe, quiché
 Rodolfo Villatoro, maestro bilingüe, Kekchí
 Julia Celia Pérez de Car, escritora Cakchiquel PRONEBI, cakchiquel
 Amarildo Son, investigador y evaluador PRONEBI, cakchiquel
 Alberto Say, escritor quiché PRONEBI, quiché

Nicaragua:

Julieta Salgado Mendoza, técnica metodóloga de Educación General Básica, español.
 Milciades Delgadillo Tovar, técnico metodólogo de Educación General Básica, español.
 Carmelita Tenple Davis, maestra, inglés criollo.
 Lovette Martínez Doris, maestra, inglés criollo.
 Manuel López Davis, técnico metodólogo Programa de Educación Bilingüe Bicultural (PEBB), inglés criollo.
 Ma. Lourdes Urrutia, técnica programadora formación docente, español.

Naraya de los A. Zelaya, programadora educativa, español.
 Myriam Crovetto K., programadora educativa, español.
 Baudilio Miguel Lino, maestro, sumo.
 Isabel Dalvez, maestra, miskito.
 Joaquina Domingo, maestra, miskito.
 Pedro Taylor Lopez, maestro, sumo.
 Ruby Morales, técnica regional en educación bilingüe, miskito.

Perú:

Godofredo A. Arcaya Alanoca, estudiante, aymara.
 René A. Canaza Tello, maestro, aymara.
 Abraham Coaquira Coaquira, maestro, aymara.
 Delia Condori Chura, estudiante, aymara.
 Lorgio Colquehuanca Rojo, estudiante, aymara.
 Abdel Cruz Candia, estudiante, aymara.
 Octavio Cruz Vilca, estudiante, aymara.
 Daniel Huaycani Cacasaca, maestro, aymara.
 Fidel A. Huaquisto Ramos, maestro, aymara.
 Isaac F. Flores Condori, estudiante, aymara.
 Mario Flores Huisa, maestro, aymara.
 José Flores Silva, maestro, aymara.
 Julián Mamani Condori, maestro, aymara.
 Martha M. Marcavillaca Chura, estudiante, aymara.
 Dínora E. Ortega Portugal, estudiante, aymara.
 Pablo Pari Charaja, educador popular, quechua.
 Edith S. Pérez Rodríguez, maestra, quechua.
 Rumualdo W. Pineda Fernández, estudiante, quechua.
 Eliberto Pongo Bonifacio, estudiante, quechua.
 Carlos M. Porillo Ccaso, estudiante, quechua.
 Juan Quispe Cusi, maestro, quechua.
 Delia Quispe Alejo, estudiante, quechua.
 Elizenda Quispe Castillo, estudiante, quechua.
 Edgar Quispe Chambi, estudiante, quechua.
 Migdonio Víctor Ríos Apaza, estudiante, quechua.
 Bertha B. Rueñas Laura, estudiante, quechua.
 Raúl Sanga Catunta, estudiante, quechua.

Froilán Tapia Quispe, estudiante, quechua.
Alicia J. Teves Quispe, maestra, quechua.
Jaime L. Tiquilloca Charaja, maestro, quechua.

***Apoyo del personal técnico de los
Ministerios de Educación***

Severo La Fuente B., Director Departamental de
Educación Rural, Bolivia.
Guillermo García Segura, Asesor Nacional de
Educación Indígena, Costa Rica.

Manuel Salazar, Jefe Sección de Desarrollo
Curricular, Programa Nacional de Educación
Bilingüe (PRONEBI), Guatemala.
Oscar Velásquez, Consultor PRONEBI,
Guatemala.
Mairan Lorena Palacios, Técnica Metodóloga,
Programa de Educación Bilingüe Bicultural,
Nicaragua.
Isidro Escobar Thompson, Técnico
Metodólogo,
Programa de Educación Bilingüe Bicultural,
Nicaragua.



unesco

OREALC